

**ESTADOS FINANCIEROS  
CONSOLIDADOS INTERMEDIOS**  
Correspondientes al periodo terminado  
al 30 de junio de 2010

**EMPRESAS NAVIERAS S.A. y SUBSIDIARIAS**

(Cifras en miles de dólares estadounidenses)

---

El presente documento consta de 2 secciones:

- Estados Financieros Consolidados Intermedios
- Notas a los Estados Financieros Consolidados Intermedios

**INDICE**

**Página**

	Informe de los Auditores Independientes.....	04
	Estados Financieros de la Sociedad .....	06
1.	Presentación y Actividades Corporativas.....	12
2.	Bases de Presentación de los Estados Financieros Consolidados Intermedios.....	14
2.1	Principios contables .....	14
2.2	Responsabilidad de la información y estimaciones realizadas .....	14
2.3	Principios de consolidación y combinaciones de negocios.....	14
2.4	Cambios contables .....	16
3.	Criterios Contables Aplicados .....	16
3.1	Período contable .....	16
3.2	Moneda Funcional .....	16
3.3	Bases de conversión .....	16
3.4	Efectivo y efectivo equivalente.....	16
3.5	Otros activos financieros corrientes .....	16
3.6	Otros activos no financieros, corrientes.....	17
3.7	Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar.....	17
3.8	Inventarios.....	17
3.9	Inversiones en asociadas contabilizadas por el metodo de participación .....	18
3.10	Activos intangibles .....	18
3.11	Propiedad, planta y equipos.....	19
3.12	Deterioro del valor de los activos .....	20
3.13	Otros pasivos financieros .....	20
3.14	Cuentas por pagar comerciales y otras cuantas por pagar .....	21
3.15	Otras provisiones .....	22
3.16	Impuesto a las ganancias.....	22
3.17	Reconocimiento de ingresos .....	23
3.18	Ganancia (pérdida) por acción .....	24
3.19	Dividendos .....	24
3.20	Estado de flujos de efectivo.....	24
3.21	Clasificación de los saldos corrientes y no corrientes.....	24
3.22	Inversiones Financieras.....	24
3.23	Pagos Anticipados.....	24
4.	Efectivo y Equivalente al Efectivo .....	25
5.	Otros Activos Financieros Corrientes .....	26
6.	Otros Activos No Financieros.....	27
7.	Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar .....	28
8.	SalDOS y transacciones con partes relacionadas .....	28
8.1	Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas.....	29
8.2	Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas .....	29
8.3	Transacciones más significativas y sus efectos en resultado.....	30
8.4	Información sobre Directorio y personal clave de la gerencia .....	31
8.5	Planes de retribución vinculados a la cotización de la acción.....	33
9.	Inventarios .....	34
10.	Inversiones Contabilizadas Utilizando el metodo de la Partiiicipación.....	34
11.	Activos Intangibles Distintos de Plusvalía.....	37
12.	Propiedades, Plantas y Equipos .....	39
13.	Propiedades de Inversión .....	42
14.	Impuestos Diferidos.....	43
15.	Impuestos a las Ganancias .....	43
16.	Otros Pasivos Financieros Corrientes y no Corrientes .....	44
16.1	Obligaciones con Bancos .....	45
16.2	Obligaciones Arrendamientos Financieros .....	46
16.3	Instrumentos Derivados Financieros .....	49

**Página**

17.	Concesiones .....	51
18.	Política de gestión de Riesgo .....	53
18.1	Información a revelar sobre Riesgos .....	53
18.2	Riesgo de crédito .....	54
18.3	Riesgo de liquidez .....	55
18.4	Riesgo de Mercado .....	56
19.	Cuentas por Pagar Comerciales y Otras Cuentas por pagar .....	57
19.1	Detalle Cuentas por pagar Comerciales Corrientes.....	58
19.2	Detalle Otras Cuentas por Pagar Corrientes.....	59
20.	Otros Pasivos no Financieros.....	59
21.	Pasivos no corrientes .....	60
22.	Otras provisiones corrientes y no corrientes.....	61
23.	Provisiones por beneficios a los empleados .....	62
24.	Contingencias y restricciones .....	62
24.1	Juicios en que esta involucrado la compañía y sus subsidiarias .....	62
24.2	Compromisos y garantías .....	62
24.3	Garantías Directas .....	68
24.4	Garantías Indirectas.....	69
25.	Patrimonio Neto .....	70
25.1	Capital.....	70
25.2	Dividendos .....	70
25.3	Cambios en el Patrimonio.....	72
25.4	Cálculo de Ganancia por Acción.....	72
25.5	Participaciones No Controladoras .....	72
26.	Información Financiera Resumida de Subsidiarias .....	73
26.1	Observaciones .....	75
26.2	Información Financiera de subsidiarias totalizadas .....	75
27.	Ingresos y Gastos .....	75
27.1	Ingresos Ordinarios .....	75
27.2	Gastos de personal.....	75
28.	Información por Segmentos.....	76
28.1	Resultado por segmentos periodo actual.....	80
28.2	Resultado por segmentos periodo anterior.....	81
28.3	Explicación de las partidas significativas correspondientes a .....	82
29.	Situación Financiera.....	83
30.	Moneda Nacional y Extranjera .....	84
30.1	Activos en Moneda Nacional y Extranjera .....	84
30.2	Pasivos en Moneda Nacional y Extranjera .....	86
31.	Hechos Posteriores .....	88
32.	Medio Ambiente .....	88

## Informe de los Auditores Independientes

Señores  
Accionistas de  
Empresas Navieras S.A.

1. Hemos revisado el estado de situación financiera consolidado intermedio de Empresas Navieras S.A. y subsidiarias al 30 de junio de 2010, los estados consolidados intermedios integral de resultados por los períodos de seis y tres meses terminados el 30 de junio de 2010 y 2009, y los correspondientes estados de flujos de efectivo y de cambios en el patrimonio por los períodos de seis meses terminados en esas fechas. La Administración de Empresas Navieras S.A. es responsable por la preparación y presentación de estos estados financieros consolidados intermedios y sus correspondientes notas de acuerdo con NICCH 34 y NIC 34 “Información financiera intermedia” incorporada en las Normas de Información Financiera de Chile (NIFCH) y Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF). No hemos examinado los estados financieros de algunas inversiones en subsidiarias y asociadas, cuyos activos y montos valorizados bajo el método de la participación al 30 de junio de 2010 ascienden a MUS\$ 36.299, y cuyos ingresos totales y utilidades proporcionales ascienden a MUS\$ 29.020 y a MUS\$ 15.708 por los períodos de seis y tres meses terminados en esa fecha, respectivamente, y a MUS\$ 22.018 y a MUS\$ 11.380 por los periodos de seis y tres meses terminados al 30 de junio de 2009, respectivamente. Aquellos estados financieros fueron revisados por otros auditores, cuyos informes nos han sido proporcionados, y nuestro reporte de revisión limitada, en lo que se refiere a los importes incluidos en estas inversiones, está basado únicamente en tales informes. El Análisis Razonado y los Hechos Relevantes adjuntos no forman parte integrante de estos estados financieros, por lo tanto, este informe no se extiende a los mismos.
2. Hemos efectuado nuestras revisiones de acuerdo con normas establecidas en Chile. Una revisión de información financiera intermedia consiste principalmente en aplicar procedimientos analíticos y efectuar indagaciones a las personas responsables de los asuntos financieros y contables. El alcance de estas revisiones es significativamente menor que el de una auditoría efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile, cuyo objetivo es expresar una opinión sobre los estados financieros tomados en su conjunto. Por lo tanto, no expresamos tal opinión.
3. Basados en nuestras revisiones, y en los informes de otros auditores, no tenemos conocimiento de cualquier modificación significativa que debiera efectuarse a los estados financieros consolidados intermedios mencionados en el primer párrafo, para que éstos estén de acuerdo con NICCH 34 y NIC 34 incorporada en las Normas de Información Financiera de Chile y Normas Internacionales de Información Financiera.

4. Con fecha 12 de marzo de 2010, excepto por la Nota 29, cuya fecha es el 23 de marzo de 2010, emitimos una opinión sin salvedades sobre los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 2009 y 2008 de Empresas Navieras S.A., en los cuales se incluye el estado de situación financiera al 31 de diciembre 2009 que se presenta en los estados financieros consolidados adjuntos, además de sus correspondientes notas.
5. Con fecha 27 de febrero de 2010 se produjo un terremoto que afectó gran parte de nuestro país y principalmente la VIII Región del Biobío. Producto de lo anterior la subsidiaria Portuaria Cabo Froward S.A. ha incurrido en desembolsos destinados a reparar las instalaciones que se vieron afectadas por el terremoto y cuyos efectos totales están en proceso de ser cuantificados. La subsidiaria cuenta con seguros para los riesgos de daños materiales y pérdidas de ingresos por paralización, entre otros, razón por lo cual la administración espera que no se produzca un perjuicio neto patrimonial significativo.



Pedro Peña P.

ERNST & YOUNG LTDA.

Viña del Mar, 31 de agosto de 2010

**Estado de Situación Financiera Clasificado Consolidado**  
al 30 de junio de 2010 y 31 de diciembre de 2009.  
(En miles de dólares estadounidenses)



<b>Activos</b>	<b>Nota</b>	<b>30-06-2010 MUS\$</b>	<b>31-12-2009 MUS\$</b>
<b>Activos Corrientes</b>			
Efectivo y Equivalentes al Efectivo	4	65.272	71.277
Otros Activos Financieros Corrientes	5	20.381	20.245
Otros Activos No Financieros Corrientes	6	23.989	7.885
Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar, Corrientes	7	135.269	103.918
Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas, Corriente	8	1.422	1.513
Inventarios	9	15.198	15.725
Activos por Impuesto, Corrientes		5.525	6.107
<b>Activos Corrientes Totales</b>		<b>267.056</b>	<b>226.670</b>
<b>Activos, No Corrientes</b>			
Otros Activos No Financieros, No Corrientes	6	8.941	7.729
Derechos por Cobrar, No Corrientes		277	277
Inversiones Contabilizadas, Utilizando el Método de la Participación	10	89.524	87.386
Activos Intangibles, Distintos de la Plusvalía	11	7.839	5.110
Propiedades, Planta y Equipo, Neto	12	268.592	262.207
Propiedades de Inversión	13	4.023	4.759
Activos por Impuestos Diferidos	14	27.265	27.889
<b>Total de Activos, No Corrientes</b>		<b>406.461</b>	<b>395.357</b>
<b>Total de Activos</b>		<b>673.517</b>	<b>622.027</b>

**Estado de Situación Financiera Clasificado Consolidado**  
al 30 de junio de 2010 y 31 de diciembre de 2009.  
(En miles de dólares estadounidenses)



<b>Patrimonio y Pasivos</b>	<b>Nota</b>	<b>30-06-2010 MUS\$</b>	<b>31-12-2009 MUS\$</b>
<b>Pasivos</b>			
<b>Pasivos, Corrientes</b>			
Otros Pasivos Financieros, Corrientes	16	64.748	50.800
Cuentas por Pagar Comerciales y Otras Cuentas por Pagar	19	159.801	148.695
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas, Corrientes	8	8.125	8.777
Otras Provisiones a Corto Plazo	22	26.178	27.568
Pasivos por Impuestos, Corrientes		3.580	4.242
Provisiones Corrientes por Beneficios a los Empleados	23	206	48
Otros Pasivos No Financieros, Corrientes	20	10.644	4.413
<b>Pasivos Corrientes Totales</b>		<b>273.282</b>	<b>244.543</b>
<b>Pasivos, No Corrientes</b>			
Otros Pasivos Financieros, No Corrientes	16	132.633	149.384
Pasivos, No Corrientes	21	1.888	1.781
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas, No Corrientes	8	50	50
Otras Provisiones a Largo Plazo	22	3.573	7.947
Pasivos por Impuestos Diferidos	14	29.047	26.901
Provisiones No Corrientes por Beneficios a los Empleados	23	4.055	4.396
Otros Pasivos No Financieros No Corrientes	20	1.939	292
<b>Total de Pasivos, No Corrientes</b>		<b>173.185</b>	<b>190.751</b>
<b>Total Pasivos</b>		<b>446.467</b>	<b>435.294</b>
<b>Patrimonio Neto</b>			
<b>Patrimonio Neto Atribuible a los Tenedores de Instrumentos de</b>			
<b>Patrimonio Neto de Controladora</b>			
Capital Emitido	25	93.025	93.025
Ganancias (Pérdidas) Acumuladas		25.545	14.303
Otras Reservas		26.577	15.711
<b>Patrimonio Atribuible a los Propietarios de la Controladora</b>		<b>145.147</b>	<b>123.039</b>
Participaciones no Controladoras	25	81.903	63.694
<b>Patrimonio</b>		<b>227.050</b>	<b>186.733</b>
<b>Total de Patrimonio y Pasivos</b>		<b>673.517</b>	<b>622.027</b>

## Estado de Resultados por Función Consolidado

Por los periodos terminados al 30 de junio de 2010 y 2009  
y los trimestres Abril-Junio de 2010 y 2009  
(En miles de dólares estadounidenses)



	Nota	01-01-2010 30-06-2010 MUS\$	01-01-2009 30-06-2009 MUS\$	01-04-2010 30-06-2010 MUS\$	01-04-2009 30-06-2009 MUS\$
<b>Estado de Resultados</b>					
<b>Ganacia (Pérdida)</b>					
Ingresos de Actividades Ordinarias	27	567.416	473.462	307.075	230.300
Costo de Ventas		(506.228)	(448.973)	(277.598)	(223.336)
<b>Ganancia Bruta</b>		<b>61.188</b>	<b>24.489</b>	<b>29.477</b>	<b>6.964</b>
Otros Ingresos por Función		326	211	282	177
Gastos de Administración		(34.268)	(32.068)	(17.015)	(16.189)
Otros Gastos por Función		(1.126)	(1.047)	(645)	(586)
Otras Ganacias (Pérdidas)		(3.083)	(1.363)	(2.859)	(686)
Ingresos Financieros		1.376	1.110	1.028	464
Costos Financieros		(5.944)	(4.299)	(2.420)	(2.132)
Participación en Ganancias (Pérdidas) de Asociadas y Negocios Conjuntos que se Contabilicen Utilizando el Metodo de la Participación	10	7.366	8.858	4.558	1.156
Diferencias de cambio		(611)	(2.448)	(398)	(464)
Resultado por Unidades de Reajuste		2.359	(5.627)	1.170	(3.451)
<b>Ganancia (Pérdida) Antes de Impuestos</b>		<b>27.583</b>	<b>(12.184)</b>	<b>13.178</b>	<b>(14.747)</b>
Gasto (Ingreso) por Impuestos a las Ganancias	15	(5.852)	2.129	(2.016)	2.264
<b>Ganancia (Pérdida) Procedente de Operaciones Continuadas</b>		<b>21.731</b>	<b>(10.055)</b>	<b>11.162</b>	<b>(12.483)</b>
Ganancia (Pérdida) Procedente de Operaciones Discontinuas		-	-	-	-
<b>Ganancia (Pérdida)</b>		<b>21.731</b>	<b>(10.055)</b>	<b>11.162</b>	<b>(12.483)</b>
<b>Ganancia (Pérdida) Atribuible a</b>					
Ganancia (Pérdida) Atribuible a los Propietarios de la Controladora		14.221	(7.623)	7.447	(9.007)
Ganancia (Pérdida) Atribuible a Participaciones No Controladora	25	7.510	(2.432)	3.715	(3.476)
<b>Ganancia (Pérdida)</b>		<b>21.731</b>	<b>(10.055)</b>	<b>11.162</b>	<b>(12.483)</b>
<b>Ganancia por Acción Básica</b>					
Ganancias (Pérdidas) por Acción Básica en Operaciones Continuadas		0,0025	(0,0013)	0,0013	(0,0016)
Ganancias (Pérdidas) por Acción Básica en Operaciones Discontinuas		-	-	-	-
<b>Ganancias (Pérdidas) por Acción Básica</b>		<b>0,0025</b>	<b>(0,0013)</b>	<b>0,0013</b>	<b>(0,0016)</b>

## Estado de Resultados Integral Consolidado

Por los periodos terminados al 30 de junio de 2010 y 2009  
y los trimestres Abril-Junio de 2010 y 2009  
(En miles de dólares estadounidenses)



Estado de Resultado Integral	01-01-2010 30-06-2010 MUS\$	01-01-2009 30-06-2009 MUS\$	01-04-2010 30-06-2010 MUS\$	01-04-2009 30-06-2009 MUS\$
<b>Ganancia (Pérdida)</b>	<b>21.731</b>	<b>(10.055)</b>	<b>11.162</b>	<b>(12.483)</b>
<b>Componentes de Otro Resultado Integral, antes de Impuestos</b>				
<b>Diferencia de Cambio por Conversión</b>				
Ganancias (Pérdidas) por Diferencias de Cambio de Conversión, Antes de Impuestos	(1.042)	261	(655)	356
Ajustes de Reclasificación en Diferencias de Cambio de Conversión, Antes de Impuestos	-	-	-	-
<b>Otro Resultado Integral, Antes de Impuestos, Diferencias de Cambio por Conversión</b>	<b>(1.042)</b>	<b>261</b>	<b>(655)</b>	<b>356</b>
<b>Activos Financieros Disponibles para la Venta</b>				
Ganancias (Pérdidas) por Nuevas Mediciones de Activos Financieros Disponibles para la Venta, Antes de Impuestos	(739)	869	(494)	1.245
Ajustes de Reclasificación, Activos Financieros Disponibles para la Venta, Antes de Impuestos	-	-	-	-
<b>Otro Resultado Integral, Antes de Impuestos, Activo Financiero Disponibles para la Venta</b>	<b>(739)</b>	<b>869</b>	<b>(494)</b>	<b>1.245</b>
<b>Cobertura del Flujo de Efectivo</b>				
Ganancias (Pérdidas) por Coberturas de Flujo de Efectivo, Antes de Impuestos	198	1.300	396	4.041
Ajustes de Reclasificación en Coberturas de Flujos de Efectivo, Antes de Impuestos	-	-	-	-
Ajustes por Importes Transferidos al Importe Inicial en Libros de las Partidas Cubiertas	-	-	-	-
<b>Otro Resultado Integral, Antes de Impuestos, Coberturas del Flujo de Efectivo</b>	<b>198</b>	<b>1.300</b>	<b>396</b>	<b>4.041</b>
<b>Otro Resultado Integral</b>	<b>(1.583)</b>	<b>2.430</b>	<b>(753)</b>	<b>5.642</b>
<b>Resultado Integral Total</b>	<b>20.148</b>	<b>(7.625)</b>	<b>10.409</b>	<b>(6.841)</b>
<b>Resultado Integral Atribuible a</b>				
Resultado Integral Atribuible a los Propietarios de la Controladora	<b>12.638</b>	<b>(5.193)</b>	<b>6.694</b>	<b>(3.365)</b>
Resultado Integral Atribuible a Particiones No Controladoras	<b>7.510</b>	<b>(2.432)</b>	<b>3.715</b>	<b>(3.476)</b>
<b>Resultado Integral Total</b>	<b>20.148</b>	<b>(7.625)</b>	<b>10.409</b>	<b>(6.841)</b>

## Estado de Flujos de Efectivo Directo Consolidado

Por los periodos terminados al 30 de junio de 2010 y 2009.

(En miles de dólares estadounidenses)



Estado de Flujos de Efectivo Consolidados Intermedios	Nota	30-06-2010 MUS\$	30-06-2009 MUS\$
<b>Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de operación</b>			
Clases de cobros por actividades de operación			
Cobros procedentes de las ventas de bienes y prestación de servicios		570.805	521.233
Cobros procedentes de primas y prestaciones, anualidades y otros beneficios de pólizas suscritas		-	-
Otros cobros por actividades de operación		1.654	344
Clases de pagos			
Pagos a proveedores por el suministro de bienes y servicios		(591.034)	(516.366)
Pagos procedentes de contratos mantenidos para intermediación o para negociar		-	-
Pagos a y por cuenta de los empleados		(18.687)	(18.004)
Pagos por primas y prestaciones, anualidades y otras obligaciones derivadas de las pólizas suscritas			
Otros pagos por actividades de operación		(1.124)	-
Dividendos recibidos		897	(1.562)
Intereses pagados		(1.081)	(1.202)
Intereses recibidos		94	159
Impuestos a las ganancias reembolsados (pagados)		1.772	2.163
Otras entradas (salidas) de efectivo		2.487	(617)
<b>Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de operación</b>		<b>(34.217)</b>	<b>(13.852)</b>
<b>Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de inversión</b>			
Flujos de efectivo utilizados en la compra de participaciones no controladoras		-	-
Préstamos a entidades relacionadas		-	(171)
Importes procedentes de la venta de propiedades, planta y equipo		50	282
Compras de propiedades, planta y equipo		(18.655)	(7.887)
Importes procedentes de ventas de activos intangibles		-	-
Compras de activos intangibles		(1.660)	-
Importes procedentes de otros activos a largo plazo		-	(128)
Compras de otros activos a largo plazo		-	-
Dividendos recibidos		3.334	2.478
Intereses recibidos		1.222	873
Otras entradas (salidas) de efectivo		(538)	(331)
<b>Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de inversión</b>		<b>(16.247)</b>	<b>(4.884)</b>
<b>Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de financiación</b>			
Importes procedentes de la emisión de acciones		51.320	-
Importes procedentes de préstamos de largo plazo		-	9.385
Importes procedentes de préstamos de corto plazo		17.874	-
<b>Total importes procedentes de préstamos</b>		<b>17.874</b>	<b>9.385</b>
Préstamos de entidades relacionadas		-	-
Pagos de préstamos		(13.380)	(13.789)
Pagos de pasivos por arrendamientos financieros		(2.428)	(2.691)
Pagos de préstamos a entidades relacionadas			3.000
Dividendos pagados		(5.865)	(2.290)
Intereses pagados		(2.529)	(2.716)
Impuestos a las ganancias reembolsados (pagados)		-	-
Otras entradas (salidas) de efectivo		(420)	(559)
<b>Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de financiación</b>		<b>44.572</b>	<b>(9.660)</b>
<b>Incremento neto (disminución) en el efectivo y equivalentes al efectivo, antes del efecto de los cambios en la tasa de cambio</b>		<b>(5.892)</b>	<b>(28.396)</b>
<b>Efectos de la variación en la tasa de cambio sobre el efectivo y equivalentes al efectivo</b>			
Efectos de la variación en la tasa de cambio sobre el efectivo y equivalentes al efectivo		(113)	991
<b>Incremento (disminución) neto de efectivo y equivalentes al efectivo</b>		<b>(6.005)</b>	<b>(27.405)</b>
<b>Efectivo y equivalentes al efectivo al principio del periodo</b>		<b>71.277</b>	<b>75.893</b>
<b>Efectivo y equivalentes al efectivo al final del periodo</b>	<b>4</b>	<b>65.272</b>	<b>48.488</b>



## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### **1. PRESENTACION Y ACTIVIDADES CORPORATIVAS**

La escritura pública de constitución de Euroandina de Inversiones S.A. - hoy Empresas Navieras S.A. - fue suscrita en la ciudad de Valparaíso, ante el Notario don Alfonso Díaz Sangüeza, con fecha 24 de Junio de 1983. El 29 de Junio de 1983 se publicó el extracto de la escritura social en el Diario Oficial de Chile. La sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago del año 1983, a fojas 9701 N° 5679 y en Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Valparaíso del año 1992, a fojas 713 vta. N° 675.

En Junta Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 17 de Septiembre de 1992, se modificaron los estatutos sociales, cambiándose la razón social por EMPRESAS NAVIERAS S.A., aumentándose el capital, trasladándose el domicilio de Santiago a Valparaíso, reduciéndose el número de Directores de siete a cinco y adoptándose la resolución de inscribirse en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros, como sociedad anónima abierta y en algunas de las Bolsas de Valores del país. El acta de esta Junta se redujo a escritura pública el 2 de Octubre de 1992, ante el Notario de Santiago don Alberto Santelices Narducci y se inscribió en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Valparaíso correspondiente a 1992, a fojas 713 vta. N° 675. El extracto fue publicado en el Diario Oficial N° 34.386 del 9 de Octubre de 1992.

En Junta Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 11 de Octubre de 1995, se modificaron los estatutos sociales, donde se acordó en lo principal multiplicar por 100 el número de acciones en circulación y aumentar el capital mediante la capitalización de reservas patrimoniales quedando éste en \$31.669.004.556 (históricos), dividido en 5.728.025.040 acciones. El acta de esta Junta se redujo a escritura pública el 30 de Octubre de 1995, ante el Notario de Valparaíso don Alfonso Díaz Sangüeza y se inscribió en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Valparaíso correspondiente a 1995, a fojas 862 N° 765. El extracto fue publicado en el Diario Oficial N° 35.319 del 17 de noviembre de 1995.

En Junta Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 27 de Agosto de 2004, se modificaron nuevamente los Estatutos Sociales, aumentando el número de Directores de cinco a siete y el quórum para que sesione este de tres a cuatro miembros. Asimismo, se agregaron a los Estatutos nuevas presunciones de que un Director tenga interés en determinado acto o contrato y se incorporaron aquellas materias que deben ser acordadas en Junta Extraordinaria de Accionistas y aquellas que deben aprobarse con quórum mínimo de los dos tercios de las acciones emitidas. El acta de esta Junta se redujo a escritura pública el 5 de Octubre de 2004, ante el Notario de Valparaíso don Sergio Arze Romani, suplente del titular don Marcos Diaz León y se inscribió en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Valparaíso correspondiente a 2004, a fojas 903 vta. N° 822. El extracto fue publicado en el Diario Oficial N° 37.992 del 22 de Octubre de 2004.

En Junta Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 3 de abril de 2009, se acordó expresar el capital de la sociedad en dólares estadounidenses, quedando éste en US\$93.024.743,60 dividido en 5.728.025.040 acciones. El acta de esta junta se redujo a escritura pública al 3 de abril de 2009, ante el Notario de Valparaíso don Marcos Díaz León y se inscribió en el Registro de Comercio del conservador de Bienes Raíces de Valparaíso, correspondiente a 2009, a fojas 431 vta. N° 354. El extracto fue publicado en el Diario Oficial N° 39.358 del 11 de mayo de 2009.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Empresas Navieras S.A. mantiene su domicilio legal y oficinas principales en Urriola número 87, 4to piso, Región de Valparaíso, Chile. La sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores bajo el número 430 y por ello esta sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros (SVS). Sus acciones se transan en las bolsas de valores del país bajo el nemotécnico NAVIERA.

Las subsidiarias directas de Empresas Navieras S.A. son sociedades anónimas abiertas inscritas en el Registro de Valores a cargo de la Superintendencia de Valores y Seguros. El detalle de ellas es el siguiente:

Sociedad	Número Inscripción
Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A. –CCNI	129
Agencias Universales S.A. – AGUNSA	360
Portuaria Cabo Froward S.A. - FROWARD	514

Del mismo modo, se encuentran inscritas en el Registro Especial de Entidades Informantes (REEI), las siguientes asociadas directas:

Antofagasta Terminal Internacional S.A. – ATI	80
Terminal Puerto de Arica S.A. – TPA	122

A través de estas inversiones, Empresas Navieras S.A. está en el negocio de transporte marítimo, agente de naves, servicios a las cargas, representaciones de operadores de transporte, tanto marítimo como aéreo, inversiones en infraestructura portuaria y aérea, equipos terrestres y a flote, transporte terrestre, almacenaje y distribución de productos y en general todo lo relacionado con el transporte y servicios a las cargas tanto de importación como de exportación.

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



## **2. BASES DE PRESENTACION DE LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS**

### **2.1 Principios contables**

Los presentes estados financieros han sido preparados de acuerdo a Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF o IFRS en su sigla en inglés), las cuales han sido adoptadas íntegramente en Chile por el Colegio de Contadores de Chile A.G. bajo la denominación de Normas de Información Financiera de Chile (NIFCH), y representan la adopción integral, explícita y sin reservas de la referida norma. En adelante, pueden utilizarse las denominaciones NIIF, NIFCH o IFRS indistintamente.

Estos estados financieros han sido confeccionados de acuerdo a la Norma Internacional de Contabilidad (NIC o IAS en su sigla en inglés) 34 denominada "Información Financiera Intermedia". En adelante pueden utilizarse las denominaciones NIC o IAS indistintamente.

Estos estados financieros consolidados reflejan fielmente la situación financiera de Naviera al 30 de junio de 2010, el resultado, los cambios en el patrimonio neto y los flujos de efectivo por el periodo de seis meses terminado a esa fecha.

Los estados consolidados de situación financiera al 31 de diciembre de 2009, y de resultados, de patrimonio neto y de flujos de efectivo por el periodo de seis meses terminado al 30 de junio de 2009, que se incluyen en el presente a efectos comparativos, también han sido preparados de acuerdo a NIIF, siendo los principios y criterios contables aplicados consistentes con los utilizados en 2010.

Los mencionados estados financieros han sido presentados de acuerdo a los formatos propuestos por la circular 1975 del 25 de marzo de 2010 que difieren, sólo en forma, a los estados financieros consolidados intermedios presentados durante el año 2009.

### **2.2 Responsabilidad de la información y estimaciones realizadas**

La información contenida en estos estados financieros consolidados es responsabilidad del Directorio de la Sociedad, que manifiesta expresamente que se han aplicado en su totalidad los principios y criterios incluidos en las NIIF.

Las estimaciones que se han realizado en los presentes estados financieros han sido calculadas en base a la mejor información disponible en la fecha de emisión de dichos estados, pero es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en próximos periodos, lo que se haría de forma prospectiva, reconociendo los efectos del cambio de estimación en los correspondientes estados financieros consolidados futuros.

### **2.3 Principios de consolidación y combinaciones de negocios**

Los estados financieros de las sociedades subsidiarias son consolidados por el método de integración global, incorporándose en los estados financieros consolidados la totalidad de sus activos, pasivos, ingresos, gastos y flujos de efectivo una vez realizados los ajustes y eliminaciones correspondientes de las operaciones entre relacionadas.

Los resultados de las sociedades subsidiarias, se incluyen en el estado de resultados consolidados desde la fecha efectiva de adquisición y hasta la fecha de cierre de los estados financieros.

Todos los saldos y transacciones entre las sociedades consolidadas por integración global se han eliminado en el proceso de consolidación.

Al 30 de junio de 2010 y 31 de diciembre de 2009, no se han registrado efectos que provengan de combinación de negocios.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



Las sociedades incluidas en la consolidación son las siguientes:

RUT	País	Nombre Sociedad	Moneda Funcional	Porcentaje de Participación %			
				30-06-2010			31-12-2009
				Directo	Indirecto	Total	Total
96.723.320-K	Chile	Portuaria Cabo Froward S.A.	USD	66,00	0,00	66,00	66,00
76.060.490-9	Chile	Geología y Logística Sur Ltda.	USD	0,10	65,93	66,03	66,03
76.025.269-7	Chile	Portuaria Mar Austral S.A.	USD	99,00	0,00	99,00	99,00
90.596.000-8	Chile	Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A.	USD	62,01	0,00	62,01	75,15
Extranjero	Panamá	South Cape Financial and Maritime Corp.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
96.688.950-0	Chile	Interoceanbulk S.A.	USD	0,11	61,94	62,05	75,18
Extranjero	Panamá	Naviera Arica S.A.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Panamá	Naviera Antofagasta S.A.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Liberia	West Cape Marine Co. Ltd.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Liberia	Key West Marine Co. Ltd.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Liberia	Key Colony Marine Co. Ltd.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Alemania	CCNI Europe GMBH	EUR	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Islas Marshall	North Trade Shipping Co. Inc.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Panamá	Key Biscayne Marine Inc.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Liberia	Mc Pherson Shipping Services Corp.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Liberia	Skyring Maritime Corp.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
Extranjero	Liberia	Kirke Maritime Corp.	USD	0,00	62,01	62,01	75,15
96.566.940-K	Chile	Agencias Universales S.A.	USD	69,83	0,00	69,83	69,83
96.687.080-K	Chile	Petromar S.A.	CLP	0,00	69,83	69,83	69,83
96.515.920-7	Chile	Modal Trade S.A.	USD	0,00	69,83	69,83	69,83
79.509.640-K	Chile	Recursos Portuarios y Estibas Ltda.	USD	0,00	69,83	69,83	69,83
76.087.702-6	Chile	Consortio Aeropuerto de Magallanes S.A.	CLP	0,00	69,82	69,82	0,00
79.897.170-0	Chile	Terminales y Servicios De Contenedores S.A.	USD	0,00	69,83	69,83	69,83
96.683.340-8	Chile	Inmobiliaria La Divisa S. A.	CLP	0,00	59,35	59,35	59,35
96.858.730-7	Chile	Portuaria Patache S. A.	CLP	0,00	52,35	52,35	52,35
99.504.920-1	Chile	Valparaíso Terminal de Pasajeros S.A.	USD	0,00	69,83	69,83	69,83
82.994.500-2	Chile	Agencias Marítimas del Norte S.A.	CLP	0,00	69,88	69,88	69,88
Extranjero	Perú	Inversiones Marítimas Universales Perú S.A.	PEN	0,00	69,82	69,82	69,65
Extranjero	España	Agunsa Europa S. A.	EUR	0,00	48,88	48,88	48,88
Extranjero	Panamá	Inversiones Marítimas Universales S.A.	USD	0,00	69,13	69,13	69,13
Extranjero	Argentina	Agunsa Argentina S.A.	ARS	0,00	48,88	48,88	48,88
Extranjero	Perú	Agencias Universales Perú S.A.	PEN	0,00	69,82	69,82	69,61
Extranjero	Perú	Inversiones Marítimas Universales Depósito S.A.	PEN	0,00	69,82	69,82	69,65
Extranjero	Perú	Modal Trade Perú S.A.	PEN	0,00	69,82	69,82	69,61
Extranjero	Argentina	Marpacífico S.A.	USD	0,00	69,14	69,14	69,14
Extranjero	Ecuador	Modal Trade S.A.	USD	0,00	41,89	41,89	41,48
Extranjero	Ecuador	Portrans S. A.	USD	0,00	41,89	41,89	41,48
Extranjero	Venezuela	Agunsa Venezuela S.A.	VEB	0,00	69,13	69,13	69,13
Extranjero	USA	Agunsa Miami INC	USD	0,00	69,13	69,13	69,13
Extranjero	México	Agunsa L & D S.A. de C.V.	MXN	0,00	69,82	69,82	69,13
Extranjero	España	Reconsa Logística S.L.	EUR	0,00	48,88	48,88	48,88
Extranjero	China	Ccni Hong Kong Ltd.	CNY	0,00	69,13	69,13	69,13
Extranjero	Korea	Ccni Korea Ltd.	KRW	0,00	69,13	69,13	69,13
Extranjero	Japón	Ccni Japan Ltd.	JPY	0,00	69,13	69,13	69,13
Extranjero	USA	Agunsa Logistics & Distribution Inc.	USD	0,00	69,13	69,13	69,13
Extranjero	España	Modal Trade Europa S.L.	EUR	0,00	48,88	48,88	48,88
Extranjero	Guatemala	Agunsa Guatemala S. A.	GTQ	0,00	44,93	44,93	44,93
Extranjero	Costa Rica	Agunsa Costa Rica S. A.	CRC	0,00	44,93	44,93	44,93
Extranjero	Argentina	Inversiones Marítimas Universales Argentina S.A.	ARS	0,00	69,06	69,06	69,06
Extranjero	Perú	Transuniversal Estibas Perú S.A.	PEN	0,00	69,80	69,80	69,63
Extranjero	Ecuador	Aretina S. A.	USD	0,00	33,51	33,51	33,18
Extranjero	Perú	Starcom Perú S.A.C.	PEN	0,00	55,86	55,86	55,72
Extranjero	Ecuador	Agencia Marítima Global S.A.	USD	0,00	41,89	41,89	41,78
Extranjero	Venezuela	APL Venezuela S. A.	VEB	0,00	41,78	41,78	41,78
Extranjero	Venezuela	CCNI De Venezuela, Representaciones Marítimas S.A.	VEB	0,00	69,13	69,13	69,13
Extranjero	México	Agunsa Agencia Naviera S.A.D.C.V.	MXN	0,00	41,48	41,48	41,48
Extranjero	Italia	Agunsa Italia S.R.L.	EUR	0,00	41,48	41,48	41,48
Extranjero	Argentina	Arbue Services S. A.	ARS	0,00	28,35	28,35	28,35
Extranjero	USA	Fax Cargo Corporation	USD	0,00	35,26	35,26	35,26
Extranjero	México	Modal Trade S.A. de C.V.	MXN	0,00	69,81	69,81	69,81
Extranjero	Bahrain	Agunsa Middle East W.L.L.	USD	0,00	35,26	35,26	35,26
Extranjero	México	Agunsa Representaciones S.A. de C.V.	MXN	0,00	41,89	41,89	0,00
Extranjero	Panamá	Agunsa Panamá S.A.	PAB	0,00	38,02	38,02	0,00

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### **2.4 Cambios Contables**

No existen cambios contables en el periodo terminado al 30 de junio 2010, en relación al periodo terminado al 31 de diciembre de 2009 que se presenta comparativo.

### **3. CRITERIOS CONTABLES APLICADOS**

Los principales criterios contables aplicados en la elaboración de los presentes estados financieros consolidados, han sido los siguientes:

#### **3.1 Período contable**

Los estados financieros cubren los siguientes períodos:

- Estados de Situación Financiera: por los periodos terminados al 30 de junio de 2010 y al 31 de diciembre de 2009.
- Estados de Resultados: por los periodos de 6 meses terminados al 30 de junio de 2010 y 2009, así como por los trimestres abril – junio de 2010 y 2009.
- Estados de Cambio en el Patrimonio y Estados de Flujos de Efectivos: por los periodos de seis meses terminados al 30 de junio de 2010 y 2009.

#### **3.2 Moneda Funcional**

La moneda funcional de la Sociedad es el dólar estadounidense, la cual ha sido determinada según los procedimientos descritos en la NIC 21 y su grado de redondeo es al nivel de miles de dólares. La moneda de presentación no difiere de la moneda funcional.

#### **3.3 Bases de conversión**

Las transacciones efectuadas en pesos chilenos u otra moneda distinta al dólar estadounidense, son convertidas y registradas al tipo de cambio de cada moneda vigente el día de la transacción.

Los saldos en otras monedas distintas al dólar estadounidense, han sido convertidos a los respectivos tipos de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio. Las diferencias de valorización producidas por estos ajustes son registradas con cargo o abono a resultados del período.

#### **3.4 Efectivo y equivalentes al efectivo**

Bajo este rubro del estado de situación consolidado se registra el efectivo en caja, depósitos a plazo, Inversiones en instrumentos con pactos de retroventa y otras inversiones a corto plazo de alta liquidez que son rápidamente realizables en caja y que no tienen riesgo de cambios de su valor. Para los depósitos a plazo se consideran un máximo de duración de 3 meses.

#### **3.5 Otros Activos Financieros Corrientes**

##### **3.5.1 Activos Financieros a Valor Razonable con cambios en resultados**

La Sociedad clasifica sus activos financieros dentro de esta categoría, según lo establecido en la NIC 39, cuando el objetivo de las inversiones realizadas es obtener rentabilidad a corto plazo dada la variación de los precios de mercado. El valor del activo se registra financieramente como activo corriente en la fecha de negociación.

Estos activos se valorizan a valor razonable, y la variación de estos se registra en el Estado de Resultados Integrales según sea un aumento de valor (utilidad) o como una disminución de valor (pérdida).

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



- i) Para aquellos instrumentos que se transan en el mercado activo (cuotas de fondos mutuos), el valor está dado por el precio de mercado.
- ii) En otros casos, cuando los instrumentos financieros son únicos y no tienen cotización en un mercado activo, es necesario recurrir a modelos de valoración, tomando los inputs de mercado coherentes para el cálculo del valor: es el caso de los instrumentos derivados.

### **3.5.2 Activos Financieros Disponibles para la Venta**

Los activos financieros disponibles para la venta, se valorizan a valor razonable cuando es posible determinarlo de forma fiable a la fecha de cierre de los estados financieros.

Las variaciones del valor razonable, se registran con cargo o abono a una Reserva del Patrimonio Neto denominada "Reservas de disponibles para la venta", como clasificación de "Otras reservas." En caso de que el valor razonable sea inferior al costo de adquisición, si existe una evidencia objetiva de que el activo ha sufrido un deterioro que pueda considerarse temporal, la diferencia se registra directamente en el estado de resultados integrales.

Una vez producida la enajenación de estas inversiones, el monto acumulado en el rubro Reserva del Patrimonio Neto referente a dichas inversiones es imputado íntegramente en el estado de resultados.

La subsidiaria Agunsa mantiene una cartera de bonos clasificados bajo este rubro.

### **3.6 Otros Activos no Financieros, Corriente**

Son aquellos activos que por el hecho de ser diferibles y/o amortizados en el tiempo, como son los gastos anticipados (seguros) se reconocen en este rubro.

### **3.7 Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar**

Corresponde a aquellos activos financieros con pagos fijos y determinables que no tienen cotización en el mercado activo. Las cuentas de Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar se reconocen a costo amortizado, lo cual, es igual al valor de la factura, registrando el correspondiente ajuste en caso de existir evidencia objetiva de riesgo de pago por parte del cliente (el deterioro). El cálculo del costo amortizado no presenta diferencias con respecto al monto facturado debido a que la transacción no tiene costos significativos asociados.

Aquellos de moneda distinta al dólar estadounidense (moneda funcional) se registran al tipo de cambio de la fecha de transacción y los que estén pendientes de pago a la fecha de cierre se valoran al tipo de cambio de esa fecha.

El deterioro se aplica a aquellas facturas o cuentas por cobrar que se asume que definitivamente no se van a recuperar por no pago o insolvencia, se evaluará en cada fecha de balance si existe evidencia objetiva de que un deudor esté deteriorado, aplicándose aquello con mora mayor a 180 días.

### **3.8 Inventarios**

Los inventarios son valorizados al costo, o al valor neto de realización, el que sea menor. Como valor neto realizable se entiende al precio estimado de venta en el curso normal del negocio menos los costos estimados para terminar la producción y los costos estimados necesarios para llevar a cabo la venta. El Costo de los Inventarios se asignará usando el método FIFO (primera entrada, primera salida) o el Costo Promedio Ponderado (CPP). La sociedad utilizará la misma fórmula de costo para aquellas existencias de naturaleza y uso similar.

El Costo de adquisición comprenderá el precio de compra, los aranceles de importación y otros impuestos (que no sean recuperables posteriormente de las autoridades fiscales), los transportes, el almacenamiento y otros costos directamente atribuibles a la adquisición de las mercaderías, los materiales o los servicios.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Los descuentos comerciales, las rebajas y otras partidas similares se deducirán para determinar el costo de adquisición.

Las existencias a bordo de las naves, combustibles y lubricantes, se encuentran valorizadas al costo de adquisición según el método FIFO (Fist in, First out). Los valores así determinados no exceden los respectivos valores netos realizables.

Considerando que el combustible es un insumo para la prestación de servicios, se entiende como valor neto realizable el valor promedio de compra en los puertos en que la subsidiaria CCNI adquiere combustible de manera habitual.

### 3.9 Inversiones en Asociadas contabilizadas por el método de participación

Las participaciones en Asociadas sobre las que Empresas Navieras posee una influencia significativa, esto es, con una participación en su propiedad mayor a 20%, se registran siguiendo el método de participación descrito en la NIC 28.

El método de participación consiste en registrar la participación en el estado de situación financiera por la proporción del patrimonio neto que representa la participación de Naviera, una vez ajustados, en su caso, más las plusvalías que se hayan generado en la adquisición de la sociedad (Plusvalía adquirida).

Si el monto resultante fuera negativo, se deja la participación con valor cero en el estado de situación financiera, a no ser que exista el compromiso por parte de la compañía de reponer la situación patrimonial de la sociedad, en cuyo caso, se registra la provisión correspondiente.

Los dividendos percibidos de estas sociedades se registran reduciendo el valor de la participación. Los resultados obtenidos por las mismas, que corresponden a Naviera conforme a su participación, se registran en el rubro "Participación en ganancia (pérdida) de asociadas y negocios conjuntos que se contabilicen utilizando el método de participación.

### 3.10 Activos intangibles

#### 3.10.1 General

Los activos intangibles son registrados de acuerdo a la NIC 38, a su costo de adquisición menos amortización acumulada. De acuerdo a la NIFCH 3, el costo de los activos intangibles adquiridos en combinaciones de negocios, es su valor justo a la fecha de adquisición. Las vidas útiles de los activos intangibles son evaluadas como finitas o indefinidas. Los activos intangibles con vidas finitas son amortizados linealmente a lo largo de su vida útil estimada. Anualmente, o cada vez que existan indicadores de que el activo pueda estar deteriorado, se efectuarán pruebas de deterioro. Bajo este concepto se encuentran registrados los softwares adquiridos. Las vidas útiles mínimas y máximas por clase de activo intangible son las siguientes:

	Vida Mínima	Vida Máxima
Activos Intangibles de Vida Finita	2	4
Activos Intangibles de Vida Indefinida	-	-

#### 3.10.2 Plusvalía comprada

La plusvalía comprada (menor valor de inversiones o fondos de comercio) representa el exceso del costo de adquisición sobre la participación en el valor razonable de los activos y pasivos, incluyendo los pasivos contingentes identificables de una sociedad subsidiaria en la fecha de adquisición. Esta plusvalía no se amortizará y sólo estará sujeta a pruebas de deterioro al menos una vez al año.

La valorización de los activos y pasivos adquiridos se realiza de forma provisional en la fecha de toma de control de la sociedad, revisando la misma en el plazo máximo de un año a partir de la fecha de

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



adquisición. Hasta que se determina de forma definitiva el valor razonable de los activos y pasivos, la diferencia entre el precio de adquisición y el valor contable de la sociedad adquirida se registra de forma provisional como plusvalía comprada.

En el caso que la determinación definitiva de la plusvalía comprada se realice en los estados financieros del año siguiente al de la adquisición de la participación, los rubros del ejercicio anterior que se presentan a efectos comparativos se modifican para incorporar el valor de los activos y pasivos adquiridos y de la plusvalía comprada definitiva desde la fecha de adquisición de la participación.

### **3.10.3 Gastos de investigación y desarrollo.**

La Sociedad sigue la política de registrar como activo intangible en el estado de situación financiera los costos de los proyectos en la fase de desarrollo siempre que su viabilidad técnica y rentabilidad económica estén razonablemente aseguradas. Esto es aplicable al desarrollo de software computacionales autogenerados, aún cuando en los periodos cubiertos por los presentes estados financieros no existen este tipo de desarrollos.

### **3.11 Propiedad, Planta y Equipos**

Las propiedades, plantas y equipos se valoran a su costo de adquisición o al costo atribuido inicial (conforme a lo definido en NIIF 1), neto de su correspondiente depreciación acumulada y de las pérdidas por deterioro que haya experimentado.

El costo de adquisición incluye los costos externos más los costos internos formados por consumos de materiales de bodega, costos de mano de obra directa empleada en la instalación y una imputación de costos indirectos necesarios para llevar a cabo la inversión.

Los intereses y otros gastos financieros incurridos, y directamente atribuibles a la adquisición o construcción de activos calificables, se capitalizan. Los activos calificables, bajo criterio de la subsidiaria Portuaria Cabo Froward S.A., son los activos que requieren la preparación de al menos 12 meses para su utilización.

Los costos de mejoras que representan un aumento de la productividad, capacidad o eficiencia, o una extensión de la vida útil de los bienes, se capitalizan como mayor costo de los mismos cuando cumplen los requisitos de reconocerlo como activo.

Las sustituciones o renovaciones de elementos completos que aumenten la vida útil del bien, o su capacidad económica, se registran como mayor valor de los respectivos bienes, con el consiguiente retiro contable de los elementos sustituidos o renovados.

Los gastos periódicos de mantenimiento, conservación y reparación, se registran directamente en resultados como gasto del periodo en que se incurren.

Las Propiedades, plantas y equipos, netas de su valor residual, se deprecian linealmente en los años de vida útil estimada mediante criterios técnicos y económicos. La vida útil se revisa periódicamente.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



	Explicación de la tasa	Vida o Tasa Mínima	Vida o Tasa Máxima
Vida o Tasa para Edificios	Años	9	100
Vida o Tasa para Plantas y Equipos	Años	1	25
Vida o Tasa para Equipamiento Tecnología de la Información	Años	2	13
Vida o Tasa para Instalaciones Fijas y Accesorios	Años, considerando número de horas de uso	1	65
Vida o Tasa para Vehículos de Motor	Años, considerando número de horas de uso	2	10
Vida o Tasa para Otras Propiedades, Planta y Equipo	Años	3	12

### 3.12 Deterioro del valor de los activos

A lo largo del ejercicio, y fundamentalmente en la fecha de cierre del mismo, se evalúa si existe algún indicio que algún activo hubiera podido sufrir una pérdida por deterioro. En caso que exista algún indicio se realiza una estimación del monto recuperable de dicho activo para determinar, en su caso, el monto del deterioro. Si se trata de activos identificables que no generan flujos de caja de forma independiente, se estima la recuperabilidad de la unidad generadora de efectivo a la que pertenece el activo, entendiendo como tal el menor grupo identificable de activos que genera entradas de efectivo independientes. El monto recuperable corresponde al mayor valor entre el valor justo de los activos, menos los costos estimados de ventas, y entre el valor en uso (valor actual de los flujos futuros que se estima generará el activo o la unidad generadora de efectivo).

En caso que el monto recuperable sea inferior al valor neto en libros del activo, se registra la correspondiente provisión por pérdida por deterioro por la diferencia, con cargo al rubro "Depreciaciones" del estado de resultados consolidados.

Las pérdidas por deterioro reconocidas en un activo en ejercicios anteriores, son reversadas cuando se produce un cambio en las estimaciones sobre su monto recuperable, aumentando el valor del activo con abono a resultados con el límite del valor en libros que el activo hubiera tenido de no haberse realizado el ajuste contable. En el caso de la plusvalía adquirida, las pérdidas por deterioro que se hubieran realizado no pueden ser reversadas.

### 3.13 Otros pasivos financiados

#### 3.13.1 Préstamos que devengan intereses

Todos los préstamos son inicialmente reconocidos al valor razonable del pago recibido menos los costos de transacción directamente atribuibles. Posteriormente son medidos al costo amortizado usando el método de tasa efectiva de interés.

Estos se presentan como corrientes si su vencimiento es menor a un año, y no corriente si es mayor a un año.

Los intereses devengados son registrados en el Estado de Resultado Integrales de cada cierre financiero, y los intereses reales se registran en el momento del pago con cargo a resultados, reservando la contabilización por lo devengado.

#### 3.13.2 Arrendamientos financieros

Los arrendamientos en los que se transfieren los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad de los bienes se clasifican como financieros acorde a lo estipulado en NIC 17. El resto de arrendamientos se clasifican como operativos.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Los arrendamientos financieros en que la Sociedad actúa como arrendatario se reconocen al comienzo del contrato, registrando un activo según su naturaleza y un pasivo por el mismo monto e igual al valor razonable del bien arrendado, o bien al valor presente de los pagos mínimos por el arrendamiento, si éste fuera menor. Posteriormente, los pagos mínimos por arrendamiento se dividen entre gasto financiero y el pago de la deuda.

El gasto financiero se reconoce como gasto y se distribuye entre los ejercicios que constituyen el periodo de arrendamiento, de forma que se obtiene una tasa de interés constante en cada ejercicio sobre el saldo de la deuda pendiente de amortizar. El activo se amortiza en los mismos términos que el resto de activos depreciables similares, si existe certeza razonable que se adquirirá la propiedad del activo al finalizar el arrendamiento. Si no existe dicha certeza, el activo se amortiza en el plazo menor entre la vida útil del activo o el plazo del arrendamiento.

Las cuotas de arrendamiento operativo se reconocen como gasto de forma lineal durante el plazo del mismo.

### 3.13.3 Instrumentos financieros derivados y actividades de cobertura.

Los instrumentos financieros derivados pueden ser clasificados como de negociación o como de cobertura según sea su naturaleza; para el último caso, sólo podrían pertenecer a esta categoría si se cumpliera con los requisitos que le permiten aplicar contabilidad de cobertura.

La subsidiaria Agunsa mantiene un contrato Swaps de corto plazo, de tasa de interés, clasificado como derivados de negociación. El valor del swap se calcula como el valor presente de los flujos futuros netos generados por el instrumento, dada una tasa de interés variable proyectada y descontados por dicha tasa. La variación del valor entre un período y otro es registrada en resultados como un ingreso o un gasto financiero y su contrapartida será un activo o pasivo dependiendo si la variación es positiva o negativa; además mantiene un forward de venta de moneda.

La subsidiaria CCNI documenta al inicio de la transacción la relación existente entre los instrumentos de cobertura y las partidas cubiertas, así como sus objetivos para la gestión del riesgo y la estrategia para llevar a cabo diversas operaciones de cobertura. La Compañía también documenta su evaluación, tanto al inicio como sobre una base continua, de si los derivados que se utilizan en las transacciones de cobertura son altamente efectivos para compensar los cambios en el valor razonable o en los flujos de efectivo de las partidas cubiertas. Los instrumentos financieros derivados, que cumplan con los criterios de la contabilizada de coberturas, se reconocerán inicialmente por su valor razonable, más (menos) los costos de transacción que son directamente atribuibles a la contratación o emisión de los mismos según corresponda. Los cambios en el valor razonable de estos instrumentos serán reconocidos directamente en el patrimonio, en la medida que la cobertura sea efectiva. Cuando no lo sea, los cambios en el valor razonable serán reconocidos en resultados. Si el instrumento ya no cumple con los criterios de la contabilidad de cobertura, esta cobertura será discontinuada de forma prospectiva. Las ganancias o pérdidas acumuladas reconocidas anteriormente en el patrimonio permanecerán hasta que ocurran las transacciones proyectadas.

El valor razonable total de los derivados de cobertura se clasifica como un activo o pasivo financiero no corriente si el vencimiento restante de la partida cubierta es superior a 12 meses y como un activo o pasivo corriente si el vencimiento restante de la partida cubierta es inferior a 12 meses.

### 3.14 Cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar

Las Cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar se registran a su valor nominal. Se incluyen dentro de éste ítem: facturas por recibir, cobro pólizas por cuenta compañía de seguros, dividendos por pagar a accionistas, y otros. Dichas partidas no se encuentran afectas a intereses.

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### **3.15 Otras Provisiones**

#### **3.15.1 General**

Los pasivos de montos o vencimientos inciertos existentes a la fecha de los estados financieros, surgidas como consecuencia de hechos pasados de los que pueden derivarse disminuciones patrimoniales, se registran en el estado de situación financiera como provisiones acorde a lo estipulado en la NIC 37, por el valor actual del monto más probable que se estima que la Sociedad tendrá que desembolsar para pagar la obligación.

Los montos reconocidos como provisiones son la mejor estimación con la información disponible en la fecha de la emisión de los estados financieros, del desembolso necesario para liquidar la obligación presente y son re-estimadas en cada cierre contable posterior.

Los ingresos de viajes en curso al cierre de cada ejercicio, netos de los respectivos costos incurridos que se espera sean recuperables son incluidos bajo el rubro provisiones de viajes en curso, cuando los resultados netos de los viajes en curso son negativos.

#### **3.15.2 Provisión Indemnizaciones al personal por años de servicio**

Se reconocen en caso de existir convenios de pago de indemnización a todo evento. La provisión se registra al valor actual de los pagos a la fecha estimada de retiro del personal de la Sociedad; la tasa de interés utilizada es evaluada anualmente.

A contar del ejercicio 2001, en algunos contratos individuales de trabajo se estipularon indemnizaciones a todo evento. Para estos casos, la obligación es calculada y contabilizada en base al método de Valor Actual del Costo proyectado del beneficio, con tasa neta de descuento de 3,21% que corresponde a la tasa BCU informada por la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras, para un período de 10 años promedio como periodo de capitalización.

#### **3.15.3 Provisión de contratos onerosos**

La subsidiaria CCNI registra provisiones con cargo a resultados por aquellos contratos que son calificados como onerosos según la NIC 37, vale decir, los contratos cuyos costos son inevitables de incurrir de acuerdo con sus cláusulas y que resultan mayores a los beneficios económicos que se estima que generarán.

### **3.16 Impuesto a las ganancias**

El resultado por impuesto a las ganancias del período, resulta de la aplicación del impuesto a la renta sobre la base imponible del período, una vez aplicadas las deducciones que tributariamente son admisibles, más la variación de los activos y pasivos por impuestos diferidos y créditos tributarios, tanto por pérdidas tributarias como por deducciones. Las diferencias entre el valor contable de los activos y pasivos y su base tributaria generan los saldos de impuestos diferidos de activo o de pasivo, que se calculan utilizando las tasas impositivas que se espera estén en vigor cuando los activos y pasivos se realicen. Las tasas impositivas que se encuentran vigentes a la fecha de cierre de cada período es de un 17% para el 30 de junio de 2010 y 31 de diciembre de 2009 en Chile.

El impuesto corriente y las variaciones en los impuestos diferidos de activo o pasivo que no provengan de combinaciones de negocio, se registran en resultados o en rubros de patrimonio neto en el estado de situación financiera, en función de donde se hayan registrado las ganancias o pérdidas que lo hayan originado.

El Impuesto a la Renta relacionado con partidas reconocidas directamente en patrimonio en el período de transición, también es reconocido en el mismo y no en el Estado de Resultados propiamente tal.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Los Impuestos Diferidos son presentados usando el método del pasivo sobre diferencias temporales a la fecha de cada cierre anual entre la base tributaria de activos y pasivos y sus valores libros para propósitos de reporte financiero.

Los pasivos por Impuestos Diferidos son reconocidos por todas las diferencias temporales imponibles, excepto:

- a) Cuando el pasivo por Impuesto Diferido surge del reconocimiento inicial de plusvalía de Inversión o de un activo o pasivo en una transacción que no es una combinación de negocios y, en el momento de la transacción, no afecta ni las utilidades contables ni las utilidades o pérdidas tributarias;
- b) Respecto de diferencias temporales imponibles asociadas con inversiones en subsidiarias y asociadas, donde la oportunidad del reverso de las diferencias temporales puede ser controlada y es probable que las diferencias temporales no se reversarán en el futuro cercano.

Los activos por Impuestos Diferidos son reconocidos por todas las diferencias temporales deducibles y por los créditos tributarios por pérdidas de arrastre no utilizadas, en la medida que sea probable que se generen utilidades imponibles contra las cuales, las diferencias temporales deducibles y pérdidas tributarias no utilizadas puedan ser imputadas, salvo cuando el activo por Impuestos Diferidos relacionado con la diferencia temporal deducible surge del reconocimiento inicial de un activo o pasivo en una transacción que no es una combinación de negocio y, en el momento de la transacción, no afecta ni las utilidades contable ni las utilidades o pérdidas imponibles;

Respecto de diferencias temporales deducibles asociadas con inversiones en subsidiarias y asociadas, los activos por Impuestos Diferidos son reconocidos solamente en la medida que es probable que las diferencias temporales serán reversadas en el futuro cercano y habrá utilidades imponibles disponibles contra las cuales se pueden utilizar las diferencias temporales.

En cada cierre contable se revisan los impuestos diferidos registrados, tanto activos como pasivos, con objeto de comprobar que se mantienen vigentes, efectuándose las oportunas correcciones a los mismos de acuerdo con el resultado del citado análisis.

### 3.17 Reconocimiento de ingresos

Los ingresos y gastos se imputan a la cuenta de resultados en función del criterio del devengo, es decir, en la medida que sea probable que los beneficios económicos fluyan a la sociedad matriz y a sus subsidiarias y puedan ser confiablemente medidos, con independencia del momento en que se produzca el efectivo o financiamiento derivado de ello, lo anterior, de acuerdo a lo estipulado en NIC 18.

La sociedad y sus subsidiarias materializan sus ingresos por ventas de bienes y/o servicios a sus clientes nacionales o extranjeros una vez concluida las faenas o entrega de bienes vinculadas con las actividades que cada una de ellas pudiere realizar en beneficio propio o del grupo social.

Específicamente en el caso del servicio de transporte marítimo llevado a cabo por la subsidiaria CCNI, no es factible medir con fiabilidad el grado de avance y los costos para completar los viajes de las naves en curso a la fecha del balance general. Los ingresos y costos de los servicios de transporte marítimo de línea regular son reconocidos en los resultados cuando los viajes de las respectivas naves están terminados y, consecuentemente, los correspondientes a naves que no han finalizado su viaje al cierre del periodo, son registrados como "Viajes en Curso" del rubro Ingresos diferidos, (neto de sus costos) criterio similar a otras sociedades de la industria.

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### **3.18 Ganancia (pérdida) por acción**

La ganancia básica por acción se calcula dividiendo el monto de las ganancias netas del período por número de acciones ordinarias de la compañía

En caso de existir emisión o retiro de acciones durante un periodo, el número de acciones ordinarias se calculará como el promedio de acciones en circulación durante dicho período.

### **3.19 Dividendos**

El artículo N° 79 de la Ley de Sociedades Anónimas de Chile establece que, salvo acuerdo diferente adoptado en la Junta Ordinaria de Accionistas, por la unanimidad de las acciones emitidas, las sociedades anónimas abiertas deberán distribuir anualmente como dividendo en dinero a sus accionistas, a prorrata de sus acciones o en la proporción que establezcan los estatutos si hubiere acciones preferidas, a lo menos el 30% de las utilidades líquidas de cada ejercicio, excepto cuando corresponda absorber pérdidas acumuladas provenientes de ejercicios anteriores.

Los dividendos provisorios y definitivos, se registran como menor "Patrimonio Neto" en el momento de su aprobación por el órgano competente, que en el primer caso normalmente es el Directorio de la Sociedad, mientras que en el segundo la responsabilidad recae en la Junta General de Accionistas.

### **3.20 Estado de flujos de efectivo**

El estado de flujos informa los movimientos de caja realizados durante el ejercicio, determinados por el método directo. En estos estados de flujos de efectivo se utilizan los siguientes conceptos:

#### **i) Flujos de efectivo**

Entradas y salidas de efectivo o de otros medios equivalentes, entendiendo por estos las inversiones a plazo inferior a tres meses de gran liquidez y bajo riesgo de alteraciones en su valor.

#### **ii) Actividades de operación**

Son las actividades que constituyen la principal fuente de ingresos ordinarios del Grupo, así como otras actividades que no puedan ser calificadas como de inversión o financiamiento.

#### **iii) Actividades de inversión**

Las de adquisición, enajenación o disposición por otros medios de activos no corrientes y otras inversiones no incluidas en el efectivo y sus equivalentes.

#### **iv) Actividades de financiamiento**

Actividades que producen cambios en el tamaño y composición del patrimonio neto y de los pasivos de carácter financiero.

### **3.21 Clasificación de saldos en corrientes y no corrientes**

En el estado de situación financiera los saldos se clasifican en función de sus vencimientos, esto es, como corrientes aquellos con vencimiento igual o inferior a doce meses y como no corrientes, los de vencimiento superior a dicho periodo.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 3.22 Inversiones Financieras

La subsidiaria CCNI clasifica sus inversiones financieras, ya sean permanentes o temporales, excluidas las inversiones contabilizadas por el método de participación, como sigue: Deudores comerciales y Otras cuentas por cobrar Se registran a su costo amortizado, correspondiendo éste al valor de mercado inicial, menos las devoluciones efectuadas correspondientes al principal, más los intereses devengados no cobrados calculados por el método de la tasa de interés efectiva. Inversiones a mantener hasta su vencimiento. Aquellas inversiones que la Sociedad tiene intención y capacidad de conservar hasta su vencimiento, se contabilizan al costo amortizado según se ha definido en el párrafo anterior. Activos financieros registrados a valor razonable con cambios en resultados. Incluye la cartera de negociación y aquellos activos financieros que han sido designados como tales en el momento de su reconocimiento inicial y que se gestionan y evalúan según el criterio de valor razonable. Se valorizan en el estado de situación financiera consolidado por su valor razonable y las variaciones en su valor se registran directamente en resultados en el momento que ocurren.

### 3.23 Pagos Anticipados

El costo necesario para dejar en operación naves y contenedores nuevos, tomados en arriendo de largo plazo, es conocido como costo de posicionamiento. Este costo es diferido y amortizado durante el período del contrato, criterio similar a otras sociedades de la industria.

## 4. EFECTIVO Y EQUIVALENTE AL EFECTIVO

a) La composición del rubro al 30 de junio de 2010 y al 31 de diciembre de 2009 es la siguiente:

Conceptos	Saldos al	
	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Efectivo	381	526
SalDOS en bancos	23.942	19.998
Depósitos a corto plazo	24.827	37.879
Fondos Mutuos	16.122	12.874
<b>Total</b>	<b>65.272</b>	<b>71.277</b>

Los depósitos a corto plazo vencen en un plazo inferior a tres meses desde su fecha de adquisición y devengan el interés de mercado para este tipo de inversiones de corto plazo. No existen restricciones por montos significativos a la disposición de efectivo.

La subsidiaria CCNI mantiene una línea de crédito de MUS\$1.000 en el Banco Citibank de plaza Nueva York de libre disposición para la Sociedad.

b) El detalle por tipo de moneda del cuadro anterior es el siguiente:

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Moneda	Saldos al	
	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
CLP	15.403	15.090
USD	41.393	50.129
EUR	3.230	1.623
JPY	359	650
Peso Argentino	313	647
Bolívar Venezuela	1.844	1.891
Peso Mexicano	378	404
Hong Kong Dólar	177	153
Otros	2.175	690
<b>Total</b>	<b>65.272</b>	<b>71.277</b>

### 5. OTROS ACTIVOS FINANCIEROS CORRIENTES

La Siguiete es la Composición de los Otros Activos Financieros Corrientes por los Periodos que se indican a continuación:

Clases de Otros Activos Financieros	Moneda	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Activos Financieros Disponibles para la Venta, Otros Corrientes (Bonos)	USD	20.340	20.245
Otros Activos Financieros, Corrientes (Depósito a plazo en garantía)	CLP	41	-
<b>Total</b>		<b>20.381</b>	<b>20.245</b>

La tendencia de recuperación del sector financiero mundial y del mercado de renta variable que se observó durante el 2009 se mantiene. Esto se refleja en el aumento del valor de mercado de la cartera de bonos al 30 de junio de 2010 respecto al período diciembre de 2009.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 6. OTROS ACTIVOS NO FINANCIEROS

El detalle del rubro Otros Activos No Financieros corriente y no corriente al 30 de junio de 2010 y al 31 de diciembre de 2009, es el siguiente:

Otros Activos No Financieros, Corrientes	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Seguros	927	600
Posicionamiento Naves	1.245	1.520
Gastos Explotación	8.067	918
Armadores	8.322	-
Posicionamiento Containers	541	541
Gastos Administrativos	166	-
Otros Gastos Anticipados	1.570	1.404
Gastos Emisión Acciones	73	1.039
Otros Activos No Financieros	3.078	1.863
<b>Total Otros Activos No Financieros, Corrientes</b>	<b>23.989</b>	<b>7.885</b>

Otros Activos No Financieros, No Corrientes	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Posicionamiento Naves	19	506
Posicionamiento Contenedores	453	721
Armadores	2.061	-
Gastos Emisión Acciones	181	-
Sophie Rickmers Schiffahrtsgesellschaft mbH & Cie KG	1.535	1.511
Marie Rickmers Schiffahrtsgesellschaft mbH & Cie KG	1.530	1.506
Inversiones en otras Sociedades	3.143	3.466
Garantias	19	19
<b>Total Otros Activos No Financieros, No Corrientes</b>	<b>8.941</b>	<b>7.729</b>

El posicionamiento de naves corresponde a M/N Andino, M/N Adrián, M/N Amanda, M/N CCNI Antofagasta, M/N CCNI Arica, M/N CCNI Antillanca y M/N CCNI Punta Arenas.

Los gastos de emisión de acciones están relacionados con el aumento de capital de la subsidiaria CCNI, materializado el 29 de Enero de 2010.

Las inversiones en otras sociedades corresponden a entidades que no superan el 5%.

Al cierre de los estados financieros se presentan las participaciones comanditarias (Stille Beteiligung) en sociedades alemanas con las cuales la Sociedad firmó, en su origen, contratos de arriendo de naves a largo plazo.

Las Naves que terminaron sus contratos de arriendo son:

Nave	Vencimiento Contrato	Tasa de Interés
Sophie Rickmers	21-10-2007	5%
Marie Rickmers	26-11-2007	5%

En Abril de 2009 se suscribió un acuerdo con los propietarios de las naves CCNI Ancud (Schiffahrtsgesellschaft MS "Valparaíso" mbH & Co. KG), CCNI Angol (Schiffahrtsgesellschaft MS "Valdivia" mbH & Co. KG), CCNI Anakena (Schiffahrtsgesellschaft MS "Valdemoso" mbH & Co. KG) y CCNI Atacama (Schiffahrtsgesellschaft MS "Valvella" mbH & Co. KG) para rebajar los pagos de arriendo desde el 01 de abril de 2009 hasta el 31 de marzo de 2010. Con el objeto de resguardar el cumplimiento de los pagos

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



estipulados en los contratos de Time Charter de las naves mencionadas, se entregaron en garantía las participaciones dormidas que CCNI mantiene en las sociedades alemanas Marie Rickmers

Schiffahrtsgesellschaft mbH & Cie. KG por M.US\$ 1,000 y en Sophie Rickmers Schiffahrtsgesellschaft mbH & Cie. KG por M.US\$ 1,000 y los respectivos intereses.

### 7. DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

La composición de este rubro al 30 de junio de 2010 y al 31 de diciembre de 2009 es la siguiente:

Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar	Saldo al 30-06-2010					
	No Vencidas	Vencidas menor a 90 días	Vencidas entre 91 y 180 días	Vencidas entre 181 y 360 días	Vencidas sobre 360 días	Total Corriente
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Deudores Comerciales, bruto	80.335	34.132	1.468	460	736	117.131
Provisión Incobrables	-	(464)	(607)	(301)	(13)	(1.385)
<b>Deudores Comerciales, Neto</b>	<b>80.335</b>	<b>33.668</b>	<b>861</b>	<b>159</b>	<b>723</b>	<b>115.746</b>
Otras cuentas por cobrar, Bruto	19.523	-	-	-	-	19.523
Provisión Incobrables	-	-	-	-	-	-
<b>Otras cuentas por cobrar, Neto</b>	<b>19.523</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>19.523</b>
<b>Total Neto</b>	<b>99.858</b>	<b>33.668</b>	<b>861</b>	<b>159</b>	<b>723</b>	<b>135.269</b>

Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar	Saldo al 31-12-2009					
	No Vencidas	Vencidas menor a 90 días	Vencidas entre 91 y 180 días	Vencidas entre 181 y 360 días	Vencidas sobre 360 días	Total Corriente
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Deudores Comerciales, bruto	62.176	23.548	909	532	558	87.723
Provisión Incobrables	-	(827)	(329)	(3)	(226)	(1.385)
<b>Deudores Comerciales, Neto</b>	<b>62.176</b>	<b>22.721</b>	<b>580</b>	<b>529</b>	<b>332</b>	<b>86.338</b>
Otras cuentas por cobrar, Bruto	17.580	-	-	-	-	17.580
Provisión Incobrables	-	-	-	-	-	-
<b>Otras cuentas por cobrar, Neto</b>	<b>17.580</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>17.580</b>
<b>Total Neto</b>	<b>79.756</b>	<b>22.721</b>	<b>580</b>	<b>529</b>	<b>332</b>	<b>103.918</b>

Los saldos incluidos en este rubro, en general, no devengan intereses.

No existe ningún cliente que individualmente mantenga saldos significativos en relación con las ventas o cuentas a cobrar totales de la Sociedad.

De acuerdo a la política de deterioro, los deudores comerciales que se encuentran sobre los 180 días de vencidos, que no se encuentren en cobranza pre-judicial o judicial, y que además no cuenten con una programación de pago producto de renegociaciones, deben ser deteriorados.

Según los criterios definidos anteriormente no se han determinado deterioros significativos.

### 8. SALDOS Y TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

Los principales accionistas de la Sociedad son: Inversiones Tongoy S.A. (24,55%), Inversiones Paine S.A. (24,55%) y Celfin Capital S.A., Corredores de Bolsa (10,85%), la sociedad no tiene controlador.

A su vez la sociedad mantiene inversión directa en las subsidiarias Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A. (62,01%), Agencias Universales S.A. (69,83%) y Portuaria Cabo Froward S.A. (66%).

Las transacciones entre la sociedad y sus entidades relacionadas, corresponden a operaciones habituales en cuanto a su objeto social y condiciones. Los saldos pendientes al cierre del ejercicio no se encuentran

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



garantizados, se liquidan periódicamente y no existen partidas de dudoso cobro que ameriten cálculo de deterioro.

### 8.1 Cuentas por cobrar a entidades relacionadas

R.U.T	Sociedad	País	Descripción de la transacción	Plazo de la transacción	Naturaleza de la relación	Tipo de Moneda (ISO 4217)	Saldo al			
							Corrientes		No Corrientes	
							30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Extranjero	Peter Döehle Schiffahrts GmbH & Co. KG	Alemania	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Accionista subsidiaria	USD	50	50	-	-
80.010.900-0	Agencias Marítimas Agental Ltda.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	132	16	-	-
90.160.000-7	Compañía Sudamericana de Vapores S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Accionista subsidiaria	USD	91	1.065	-	-
83.562.400-5	CPT Empresas Marítimas S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	7	15	-	-
99.567.620-6	Terminal Puerto Arica S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	91	90	-	-
Extranjero	Concesionaria Aeropuerto San Andrés- Providencia	Colombia	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	COP	15	15	-	-
Extranjero	Inmobiliaria Agemarpe S.A.	Perú	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	PEN	-	6	-	-
Extranjero	Maritrans Ltda.	Colombia	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	62	46	-	-
Extranjero	Recursos Profesionales	Perú	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	PEN	-	1	-	-
96.850.960-8	SCL Terminal Aéreo Santiago S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	CLP	19	12	-	-
Extranjero	Transgranel S.A.	Uruguay	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	181	175	-	-
Extranjero	Inversiones Marítimas S.A.	Perú	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	675	-	-	-
Extranjero	Selinger Estibadores C.A.	Venezuela	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	VEB	-	10	-	-
Extranjero	Jorge Díaz	Argentina	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	ARS	-	11	-	-
96.579.060-8	Agencias Marítimas Unidas S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	CLP	-	1	-	-
Extranjero	Representaciones Transpacíficas Transpac S.A. de C.V.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	MXN	99	-	-	-
<b>Total</b>							<b>1.422</b>	<b>1.513</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

### 8.2 Cuentas por pagar a entidades relacionadas

R.U.T	Sociedad	País	Descripción de la transacción	Plazo de la transacción	Naturaleza de la relación	Tipo de Moneda (ISO 4217)	Saldo al			
							Corrientes		No Corrientes	
							30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
90.160.000-7	Compañía Sudamericana de Vapores S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Accionista subsidiaria	USD	98	-	-	-
99.567.620-6	Terminal Puerto Arica S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	1	3	-	-
99.511.240-K	Antofagasta Terminal Internacional	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	2.148	2.205	-	-
96.915.330-0	Iquique Terminal Internacional	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	USD	-	217	-	-
Extranjero	Maritrans Colombia	Colombia	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	13	737	-	-
80.010.900-0	Agencias Marítimas Agental Ltda.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	32	50	-	-
76.037.572-1	CPT Remolcadores S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	USD	755	589	-	-
84.554.900-1	Transportes Marítimos Chiloé Aysén S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	CLP	2	10	-	-
Extranjero	Adventure Systens Ltd.	Ecuador	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	USD	-	4.812	-	-
Extranjero	Inversiones Marítimas S.A.	Panamá	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	PEN	-	78	-	-
Extranjero	Angel Falls CV	Holanda	Cta. Cte. Mercantil	Sin Vencimiento	Otras partes relacionadas	USD	4.967	-	-	-
Extranjero	Jorge Alberto Díaz	Argentina	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	ARS	-	-	50	50
Extranjero	Representaciones Transpacíficas Transpac SA de CV	México	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	MXN	-	76	-	-
Extranjero	Minimax	U.S.A.	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Otras partes relacionadas	USD	99	-	-	-
96.579.060-8	Agencias Marítimas Unidas S.A.	Chile	Cta. Cte. Mercantil	Sin vencimiento	Asociada	CLP	10	-	-	-
<b>Total</b>							<b>8.125</b>	<b>8.777</b>	<b>50</b>	<b>50</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 8.3 Transacciones más significativas y sus efectos en resultados:

Los efectos en el Estado de Resultado de las transacciones con entidades relacionadas no consolidables son los siguientes:

R.U.T	Sociedad	País	Naturaleza de la relación	Descripción de la Transacción	Abono (Cargo) a resultados	
					30-06-2010 MUS\$	30-06-2009 MUS\$
90.160.000-7	Compañía Sudamericana de Vapores S.A.	Chile	Accionista de subsidiaria	Servicios operativos pagados	(16.622)	(17.867)
				Servicios operativos cobrados	15.568	18.685
Extranjero	Peter Döehle Schifffahrts GMBH & Co. KG	Alemania	Accionista de subsidiaria	Servicios operativos pagados	(49.363)	(29.078)
99.511.240-K	Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Chile	Asociada	Servicios operativos pagados	(2.716)	(540)
				Servicios operativos cobrados	11	-
96.915.330-0	Iquique Terminal Internacional S.A.	Chile	Accionista relacionado	Servicios operativos pagados	-	(820)
				Servicios operativos cobrados	-	3
99.567.620-6	Terminal Puerto Arica S.A.	Chile	Asociada	Servicios operativos pagados	(13)	(31)
				Servicios operativos cobrados	264	259
83.562.400-5	CPT Empresas Marítimas S. A.	Chile	Asociada	Servicios portuarios pagados	-	(41)
				Servicios portuarios cobrados	21	57
80.010.900-0	Agencias Marítimas Agental Ltda.	Chile	Asociada	Servicios portuarios cobrados	136	225
92.048.000-4	Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	Chile	Accionista de subsidiaria	Servicios portuarios cobrados	-	338
96.908.970-K	San Antonio Terminal Internacional S.A.	Chile	Accionista relacionado	Servicios portuarios pagados	-	(98)
				Servicios portuarios cobrados	-	85
96.561.050-2	Inmobiliaria Dos Robles S.A.	Chile	Sociedad relacionada con director	Servicios pagados	(63)	(51)
79.567.270-2	Urenda y Cía. Ltda.	Chile	Sociedad relacionada con director	Servicios pagados	(4)	(4)
Extranjero	Maritrans Colombia	Colombia	Asociada	Servicios operativos pagados	(160)	(591)
76.037.572-1	CPT Remolcadores S.A.	Chile	Asociada	Servicios operativos pagados	(239)	(191)
Extranjera	Angel Falls CV	Ecuador	Accionista relacionado	Servicios portuarios pagados	(155)	-
96.908.930-0	San Vicente Terminal Internacional S.A.	Chile	Accionista relacionado	Servicios operativos pagados	-	(1)
84.554.900-1	Transporte Marítimo Chiloé Aysén S.A.	Chile	Asociada	Servicios operativos pagados	(8)	(4)
Extranjero	Concesionaria Aeropuerto San Andrés-Providencia	Colombia	Otras partes relacionadas	Servicios operativos cobrados	128	110
Extranjero	Inversiones Marítimas S.A.	Panamá	Asociada	Servicios operativos cobrados	-	66
96.579.060-8	Agencias Marítimas Unidas S.A.	Chile	Asociada	Servicios operativos pagados	(23)	(38)
96.850.960-8	SCL Terminal Aéreo Santiago S.A.	Chile	Asociada	Servicios operativos pagados	-	(1)
				Servicios operativos cobrados	29	50

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 8.4 Información sobre Directorio y personal clave de la gerencia

#### a) Directorio

Empresas Navieras S.A. es administrada por un Directorio compuesto por siete miembros, los cuales permanecen por un periodo de tres años en sus funciones, pudiendo ser reelegidos.

El Directorio fue elegido en Junta General Ordinaria de Accionistas de fecha 4 de abril de 2008. El Presidente y Vicepresidente del Directorio fueron designados en sesión de directorio de fecha 29 de abril de 2008 como sigue:

##### Directorio

Presidente	Beltrán Urenda Zegers
Vicepresidente	José Manuel Urenda Salamanca
Directores	Claudio Del Bene Casco
	Francisco Gardeweg Ossa
	Antonio Jabat Alonso
	Hernán Soffia Prieto
	Juan Fernando Waidele Cortes

El comité de Directores fue designado en sesión de directorio de fecha 29 de Enero de 2010 como sigue:

##### Comité de Directores

Presidente	Juan Fernando Waidele Cortes
Directores	Francisco Gardeweg Ossa
	José Manuel Urenda Salamanca

En sesión de directorio celebrada el 29 de Enero de 2010, el Directorio de Empresas Navieras S.A. tomó conocimiento que el Director señor Juan Fernando Waidele Cortés declaró juradamente que es independiente, para efectos de lo indicado en el artículo 50 bis de la Ley de Sociedades Anónimas.

#### b) Retribución del Directorio

En conformidad a lo establecido en el artículo 33 de la Ley N° 18.046 de Sociedades Anónimas, la remuneración del Directorio es fijada anualmente en la Junta General Ordinaria de Accionistas de Empresas Navieras S.A.

La remuneración vigente del Directorio de Naviera es mensualmente de una dieta de 10 Unidades Tributarias Mensuales por asistencia a sesiones y 10 Unidades Tributarias Mensuales por concepto de gastos de representación, correspondiéndole el doble al Presidente y uno coma cinco veces al Vicepresidente. Además, una participación del 2% sobre las utilidades anuales para ser distribuido entre los señores Directores, correspondiendo también el doble al Presidente y uno coma cinco veces al Vicepresidente.

#### c) Comité de Directores

Cada miembro integrante del Comité de Directores percibe una dieta por asistencia a sesión equivalente a un tercio de la remuneración del directorio, conforme a lo acordado en la Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el 29 de abril de 2010.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



A continuación se detallan las retribuciones del directorio por el período 2010 y 2009:

Nombre	Cargo	30-06-2010			Total MUS\$	
		Periodo de desempeño	Directorio MUS\$	Comité de Directores MUS\$		Participación
Beltrán Urenda Zegers	Presidente	01 - Ene al 30 - Jun	17	-	-	17
José Manuel Urenda Salamanca	Vicepresidente	01 - Ene al 30 - Jun	13	1	-	14
Claudio del Bene Casco	Director	01 - Ene al 30 - Jun	8	-	-	8
Francisco Gardeweg Ossa	Director	01 - Ene al 30 - Jun	8	1	-	9
Antonio Jabat Alonso	Director	01 - Ene al 30 - Jun	8	-	-	8
Hernán Soffia Prieto	Director	01 - Ene al 30 - Jun	8	-	-	8
Juan Fernando Waidele Cortes	Director	01 - Ene al 30 - Jun	8	1	-	9
<b>Total</b>			<b>70</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>73</b>

Nombre	Cargo	30-06-2009			Total MUS\$	
		Periodo de desempeño	Directorio MUS\$	Comité de Directores MUS\$		Participación
Beltrán Urenda Zegers	Presidente	01 - Ene al 30 - Jun	15	1	-	16
José Manuel Urenda Salamanca	Vicepresidente	01 - Ene al 30 - Jun	11	-	-	11
Claudio del Bene Casco	Director	01 - Ene al 30 - Jun	7	-	-	7
Francisco Gardeweg Ossa	Director	01 - Ene al 30 - Jun	7	1	-	8
Antonio Jabat Alonso	Director	01 - Ene al 30 - Jun	7	-	-	7
Hernán Soffia Prieto	Director	01 - Ene al 30 - Jun	7	-	-	7
Juan Fernando Waidele Cortes	Director	01 - Ene al 30 - Jun	7	1	-	8
<b>Total</b>			<b>61</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>64</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### d) Garantías constituidas por la Sociedad a favor de los Directores

No existen garantías constituidas a favor de los Directores.

### e) Retribución del personal clave de la gerencia

#### Remuneraciones recibidas por el personal clave de la gerencia

Personal Clave de la Gerencia	
Nombre	Cargo
Franco Montalbetti Moltedo	Gerente General
Rodrigo Faura Soletic	Gerente Contralor

Las remuneraciones recibidas por el personal clave de la Gerencia ascienden a MUS\$ 230 por el período terminado al 30 de junio de 2010 (MUS\$ 219 en 2009).

#### - Planes de incentivo al personal clave de la gerencia.

No existen planes de incentivo para el personal clave de la gerencia.

### f) Otra información

La distribución del personal de Naviera es la siguiente:

	30-06-2010	31-12-2009
Gerentes y ejecutivos	4	4
Profesionales y Técnicos	3	3
Trabajadores	5	5
<b>Total</b>	<b>12</b>	<b>12</b>

### g) Garantías constituidas por la Sociedad a favor del personal clave de la gerencia

No existen garantías constituidas a favor del personal clave de la gerencia.

### 8.5 Planes de retribución vinculados a la cotización de la acción

No existen planes de retribuciones a la cotización de la acción para el Directorio y personal clave de la gerencia.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 9. INVENTARIOS

La composición del saldo de Inventarios se indica en el siguiente cuadro:

Clases de Inventarios	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Suministros para la Producción	1.037	757
Otros Inventarios	14.161	14.968
<b>Total</b>	<b>15.198</b>	<b>15.725</b>

Otros inventarios	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Contenedores para la venta	908	767
Combustibles	12.842	14.168
Contenedores en proceso de importación	411	33
<b>Total</b>	<b>14.161</b>	<b>14.968</b>

Los importes de inventarios consumidos para los periodos señalados se detallan a continuación:

	01-01-2010 30-06-2010 MUS\$	01-01-2009 30-06-2009 MUS\$	01-04-2010 30-06-2010 MUS\$	01-04-2009 30-06-2009 MUS\$
Consumo de Inventario	(65.536)	(46.137)	(35.432)	(22.592)
<b>Total</b>	<b>(65.536)</b>	<b>(46.137)</b>	<b>(35.432)</b>	<b>(22.592)</b>

Durante el periodo no se efectuaron rebajas de importes de inventarios.

No existen inventarios pignorados como Garantía de cumplimiento de deudas.

### 10. INVERSIONES CONTABILIZADAS UTILIZANDO EL METODO DE LA PARTICIPACION

Información financiera resumida de asociadas, totalizada.

	30-06-2010		31-12-2009	
	Suma de Activos	Suma de Pasivos	Suma de Activos	Suma de Pasivos
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Corrientes de Asociadas	150.324	91.214	169.661	83.939
No Corrientes de Asociadas	540.741	599.851	597.700	683.422
<b>Total de Asociadas</b>	<b>691.065</b>	<b>691.065</b>	<b>767.361</b>	<b>767.361</b>

	01-01-2010 30-06-2010	01-01-2009 30-06-2009	01-04-2010 30-06-2010	01-04-2009 30-06-2009
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
	Suma de Ingresos Ordinarios de Asociadas	104.596	177.620	55.067
Suma de Gastos Ordinarios de Asociadas	(87.139)	(124.844)	(44.238)	29.721
<b>Suma de la Ganancia (Pérdida) Neta de Asociadas</b>	<b>17.457</b>	<b>52.776</b>	<b>10.829</b>	<b>(4.692)</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



A continuación se presenta un detalle de las inversiones contabilizadas por el método de participación y los movimientos en las mismas durante los periodos terminados al 30 de junio de 2010 y al 31 de diciembre de 2009

### 30 de Junio de 2010

Movimientos de Inversiones en Asociadas	País de Origen	Moneda Funcional	Actividades Principales de Asociada	Porcentaje de Participación	Saldo a 01/01/2010 MUS\$	Adiciones MUS\$	Participación en Ganancia (Pérdida) MUS\$	Diferencia de Conversión MUS\$	Dividendos Recibidos MUS\$	Otro Incremento (Decremento) MUS\$	Saldo a 30/06/2010 MUS\$
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Chile	USD	Mantención, explotación y desarrollo de atraque. Puerto de Antofagasta.	35,00%	4.806	-	1.237	(7)	(897)	499	5.638
Terminal Portuario Arica S.A.	Chile	USD	Mantención, explotación y desarrollo de atraque. Puerto de Arica	25,00%	4.294	-	682	(618)	-	-	4.358
Maritrans S.A.	Colombia	USD	Agente de naves	34,91%	1.304	-	725	-	(1.271)	162	920
Selinger Estibadores C.A.	Venezuela	USD	Logística portuaria	34,03%	290	-	102	-	-	(158)	234
Consorcio Tayukay C.A.	Venezuela	USD	Adm. operación terminales	27,93%	686	-	47	-	-	(37)	696
Transdepot Ltda.	Colombia	USD	Transporte	34,91%	30	-	126	-	(24)	2	134
Florida Terminal International, Inc	USA	USD	Adm. operación terminales	20,95%	1.613	-	346	-	(162)	-	1.797
Transgranel S.A.	Uruguay	USD	Adm. operación terminales	34,91%	412	-	39	(103)	-	-	348
CPT Empresas Marítimas S.A.	Chile	CLP	Equipos	34,91%	28.608	-	1.679	-	(2.036)	5	28.256
SCL Terminal Aéreo Santiago S.A.	Chile	USD	Terminales aéreas	32,83%	3.897	-	(1.426)	(772)	-	1.733	3.432
Terminales Marítimos S.A.	España	EUR	Servicios de Transporte	29,68%	9.137	-	(19)	-	-	(1.535)	7.583
Agencia Marítima Trasatlántica Ltda.	Portugal	EUR	Consignaciones	34,91%	42	-	(6)	-	-	(16)	20
Inmobiliaria Agemarpe S.A.C.	Perú	PEN	Inmobiliaria	34,91%	326	-	2	7	-	-	335
Puerto Varas Shipping Co. Ltd.	Isla de Man	USD	Empresa Naviera	31,00%	9.974	-	1.239	-	-	-	11.213
MS DAPHNE Schiffahrtsgesellschaft mbH & Co KG	Alemania	USD	Empresa Naviera	31,00%	11.655	-	1.286	-	-	-	12.941
MS LETO Schiffahrtsgesellschaft mbH & Co KG	Alemania	USD	Empresa Naviera	31,00%	10.312	-	1.307	-	-	-	11.619
<b>Totales</b>					<b>87.386</b>	<b>-</b>	<b>7.366</b>	<b>(1.493)</b>	<b>(4.390)</b>	<b>655</b>	<b>89.524</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 31 de Diciembre de 2009

Movimientos de Inversiones en Asociadas	País de Origen	Moneda Funcional	Actividades Principales de Asociada	Porcentaje de Participación	Saldo a 01/01/2009 MUS\$	Adiciones MUS\$	Participación en Ganancia (Pérdida) MUS\$	Diferencia de Conversión MUS\$	Dividendos Recibidos MUS\$	Otro Incremento (Decremento) MUS\$	Saldo a 30/06/2009 MUS\$
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Chile	USD	Mantenión, explotación y desarrollo de atraque. Puerto de Antofagasta.	35,00%	4.934	-	1.664	-	(1.812)	20	4.806
Terminal Portuario Arica S.A.	Chile	USD	Mantenión, explotación y desarrollo de atraque Puerto. de Arica	25,00%	1.659	-	1.206	-	-	1.429	4.294
Maritrans S.A.	Colombia	USD	Agente de naves	34,91%	1.082	-	1.113	-	(853)	(38)	1.304
Selinger Estibadores C.A.	Venezuela	USD	Logística portuaria	34,03%	151	-	217	-	(74)	(4)	290
Consorcio Tayukay C.A.	Venezuela	USD	Adm. operación terminales	27,93%	650	-	378	-	(227)	(115)	686
Transdepot Ltda.	Colombia	USD	Transporte	34,91%	18	-	26	-	(12)	(2)	30
Florida International Terminal, Inc	USA	USD	Adm. operación terminales	20,95%	1.059	-	1.013	-	(459)	-	1.613
Transgranel S.A.	Uruguay	USD	Adm. operación terminales	34,91%	274	-	107	31	-	-	412
CPT Empresas Marítimas S.A.	Chile	CLP	Equipos	34,91%	26.328	-	2.808	1.085	(1.613)	-	28.608
SCL Terminal Aéreo Santiago S.A.	Chile	USD	Terminales aéreos	32,83%	1	-	11.220	(252)	-	(7.072)	3.897
Terminales Marítimas S.A.	España	EUR	Servicios de Transporte	29,68%	9.530	-	381	153	(396)	(531)	9.137
Agencia Marítima Trasatlántica Ltda.	Portugal	EUR	Consignaciones	34,91%	75	-	(22)	-	-	(11)	42
Consignaciones y Graneles del Suroeste S.A.	España	EUR	Servicios de gestión administrativa	23,27%	424	-	-	7	-	(431)	-
Inmobiliaria Agemarpe S.A.C.	Perú	PEN	Inmobiliaria	34,91%	314	-	8	4	-	-	326
Puerto Varas Shipping Co. Ltd.	Isla de Man	USD	Empresa Naviera	34,91%	8.565	-	1.409	-	-	-	9.974
MS DAPHNE Schiffahrtsgesellschaft mbH & Co KG	Alemania	USD	Empresa Naviera	34,91%	9.834	-	1.821	-	-	-	11.655
MS LETO Schiffahrtsgesellschaft mbH & Co KG	Alemania	USD	Empresa Naviera	34,91%	8.430	-	1.882	-	-	-	10.312
<b>Totales</b>					<b>73.328</b>	<b>-</b>	<b>25.231</b>	<b>1.028</b>	<b>(5.446)</b>	<b>(6.755)</b>	<b>87.386</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 11. ACTIVOS INTANGIBLES DISTINTOS DE LA PLUSVALIA

El detalle de los activos intangibles que posee la compañía se presenta a continuación:

<b>ACTIVOS INTANGIBLES</b>	<b>Saldo a 30-06-2010 MUS\$</b>	<b>Saldo a 31-12-2009 MUS\$</b>
<b>Clases de Activos Intangibles, Neto</b>		
Patentes, marcas registradas y otros derechos, Neto	4.715	1.245
Programas informáticos, Neto	2.834	3.545
Otros Activos intangibles Identificables, Neto	290	320
<b>Total Activos Intangibles, Neto</b>	<b>7.839</b>	<b>5.110</b>
<b>Clases de Activos Intangibles, Bruto</b>		
Patentes, marcas registradas y otros derechos, Bruto	5.431	1.691
Programas informáticos, Bruto	8.586	8.398
Otros Activos intangibles Identificables, Bruto	342	382
<b>Total Activos Intangibles, Bruto</b>	<b>14.359</b>	<b>10.471</b>
<b>Clases de Amortización Acumulada y Deterioro de Valor, Activos Intangibles</b>		
Amortización Acumulada y Deterioro de Valor, Patentes, marcas registradas y otros derechos	716	446
Amortización Acumulada y Deterioro de Valor, Programas informáticos	5.752	4.853
Amortización Acumulada y Deterioro de Valor, Otros Activos intangibles Identificables	52	62
<b>Total Amortización Acumulada y Deterioro de Valor, Activos Intangibles.</b>	<b>6.520</b>	<b>5.361</b>

<b>Clases de Activos Intangibles, Neto</b>	<b>Saldo a 30-06-2010 MUS\$</b>	<b>Saldo a 31-12-2009 MUS\$</b>
Activos Intangibles de Vida Finita, Neto	7.696	4.967
Activos Intangibles de Vida Indefinida, Neto	143	143

Los activos intangibles son sometidos a pruebas de deterioro cada vez que hay indicios de una potencial pérdida de valor y, en todo caso, en el cierre de cada ejercicio anual. En los estados financieros de los ejercicios 2010 y 2009 no se ha recogido ningún impacto como resultado de las pruebas de deterioro efectuadas sobre estos activos.

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



A continuación se presenta el movimiento de cada periodo para los activos intangibles:

	<b>Patentes, marcas registradas y otros derechos (neto) MUS\$</b>	<b>Programas informáticos (neto) MUS\$</b>	<b>Otros intangibles identificables (neto) MUS\$</b>	<b>Activos intangibles identificables (neto) MUS\$</b>
<b>Saldo inicial (valor libros) 01-01-2010</b>	<b>1.245</b>	<b>3.545</b>	<b>320</b>	<b>5.110</b>
Adiciones	3.799	385	-	4.184
Amortización	(276)	(1.098)	(3)	(1.377)
Incremento/Disminución de cambio moneda extranjera	(53)	2	(27)	(78)
Cambios, Total	3.470	(711)	(30)	2.729
<b>Totales al 30-06-2010</b>	<b>4.715</b>	<b>2.834</b>	<b>290</b>	<b>7.839</b>

	<b>Patentes, marcas registradas y otros derechos (neto) MUS\$</b>	<b>Programas informáticos (neto) MUS\$</b>	<b>Otros intangibles identificables (neto) MUS\$</b>	<b>Activos intangibles identificables (neto) MUS\$</b>
<b>Saldo inicial (valor libros) 01-01-2009</b>	<b>1.202</b>	<b>4.060</b>	<b>504</b>	<b>5.766</b>
Adiciones	-	1.389	4	1.393
Desapropiación	-	(53)	-	(53)
Retiros (Bajas)	-	(5)	(4)	(9)
Amortización	(205)	(2.010)	(10)	(2.225)
Incremento/Disminución de cambio moneda extranjera	247	6	3	256
Otros	1	158	(177)	(18)
Cambios, Total	43	(515)	(184)	(656)
<b>Totales al 31-12-2009</b>	<b>1.245</b>	<b>3.545</b>	<b>320</b>	<b>5.110</b>

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)

**12. PROPIEDADES, PLANTAS Y EQUIPOS**

A continuación se presenta el detalle de los saldos del rubro al 30 de junio de 2010 y 31 de diciembre de 2009:

<b>ACTIVOS FIJOS</b>	<b>30-06-2010 MUS\$</b>	<b>31-12-2009 MUS\$</b>
<b>Clases de Propiedades, Planta y Equipo, Neto</b>		
Construcción en Curso, Neto	26.414	13.401
Terrenos, Neto	66.688	67.454
Edificios, Neto	37.959	37.242
Planta y Equipo, Neto	72.289	77.429
Equipamiento de Tecnologías de la Información, Neto	2.231	2.360
Instalaciones Fijas y Accesorios, Neto	54.419	56.105
Vehículos de Motor, Neto	3.976	2.960
Mejoras de Bienes Arrendados, Neto	-	-
Otras Propiedades, Planta y Equipo, Neto	4.616	5.256
<b>Total</b>	<b>268.592</b>	<b>262.207</b>
<b>Clases de Propiedades, Planta y Equipo, Bruto</b>		
Construcción en Curso, Bruto	26.414	13.401
Terrenos, Bruto	66.688	67.454
Edificios, Bruto	44.687	43.377
Planta y Equipo, Bruto	106.798	107.869
Equipamiento de Tecnologías de la Información, Bruto	6.395	6.097
Instalaciones Fijas y Accesorios, Bruto	69.480	69.050
Vehículos de Motor, Bruto	7.503	5.959
Mejoras de Bienes Arrendados, Bruto	-	-
Otras Propiedades, Planta y Equipo, Bruto	7.802	7.885
<b>Total</b>	<b>335.767</b>	<b>321.092</b>
<b>Clases de Depreciación Acumulada y Deterioro del Valor, Propiedades, Planta y Equipo</b>		
Depreciación Acumulada y Deterioro de Valor, Edificios	6.728	6.135
Depreciación Acumulada y Deterioro Del Valor, Planta y Equipo	34.509	30.440
Depreciación Acumulada y Deterioro de Valor, Equipamiento de Tecnologías de la Información	4.164	3.737
Depreciación Acumulada y Deterioro de Valor, Instalaciones Fijas y Accesorios	15.061	12.945
Depreciación Acumulada y Deterioro de Valor, Vehículos de Motor	3.527	2.999
Depreciación Acumulada y Deterioro de Valor, Mejoras de los Bienes Arrendados	-	-
Depreciación Acumulada y Deterioro Del Valor, Otros	3.186	2.629
<b>Total</b>	<b>67.175</b>	<b>58.885</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



El detalle de los movimientos al 30 de junio de 2010 es el siguiente:

	Construcción en curso MUS\$	Terrenos MUS\$	Edificios (neto) MUS\$	Planta y equipo (neto) MUS\$	Equipo computacional y de comunicación (neto) MUS\$	Instalaciones fijas y accesorios (neto) MUS\$	Vehículos de motor (neto) MUS\$	Otras propiedades, planta y equipo MUS\$	Total MUS\$
Saldo Inicial (valor libros)	13.401	67.454	37.242	77.429	2.360	56.105	2.960	5.256	262.207
Adiciones	13.470	104	1.232	646	357	532	747	262	17.350
Desapropiación	-	(882)	-	(499)	(1)	(24)	(6)	-	(1.412)
Enajenaciones	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Retiros (Bajas)	-	-	-	-	(1)	(18)	(23)	(1)	(43)
Gastos por Depreciación	-	-	(529)	(4.819)	(505)	(2.027)	(896)	(573)	(9.349)
extranjera	-	12	19	(770)	21	(136)	1.194	(328)	12
Otros Incrementos (Decrementos)	(457)	-	(5)	302	-	(13)	-	-	(173)
<b>Total</b>	<b>26.414</b>	<b>66.688</b>	<b>37.959</b>	<b>72.289</b>	<b>2.231</b>	<b>54.419</b>	<b>3.976</b>	<b>4.616</b>	<b>268.592</b>

El detalle de los movimientos al 31 de diciembre de 2009 es el siguiente:

	Construcción en curso MUS\$	Terrenos MUS\$	Edificios (neto) MUS\$	Planta y equipo (neto) MUS\$	Equipo computacional y de comunicación (neto) MUS\$	Instalaciones fijas y accesorios (neto) MUS\$	Vehículos de motor (neto) MUS\$	Otras propiedades, planta y equipo MUS\$	Total MUS\$
Saldo Inicial (valor libros)	4.199	65.936	36.807	83.155	2.826	54.432	3.109	8.728	259.192
Adiciones	15.419	469	981	4.482	718	1.698	1.256	1.232	26.255
Desapropiación	-	-	-	(4.260)	(5)	(1)	(18)	(10)	(4.294)
Enajenaciones	-	-	(8)	(369)	-	(657)	(82)	-	(1.116)
Retiros (Bajas)	-	(428)	-	(7)	(243)	-	(68)	(3.849)	(4.595)
Gastos por Depreciación	-	-	(1.102)	(11.398)	(1.135)	(4.478)	(1.715)	(1.121)	(20.949)
extranjera	(8)	1.904	306	157	(88)	50	103	116	2.540
Otros Incrementos (Decrementos)	(6.209)	(427)	258	5.669	287	5.061	375	160	5.174
<b>Total</b>	<b>13.401</b>	<b>67.454</b>	<b>37.242</b>	<b>77.429</b>	<b>2.360</b>	<b>56.105</b>	<b>2.960</b>	<b>5.256</b>	<b>262.207</b>

No se han registrado estimaciones de costos por desmantelamiento, retiro o rehabilitación, ni han existido deterioros del valor de propiedades, planta y equipo.

Al cierre del periodo 2010 la subsidiaria Portuaria Cabo Froward S.A. capitalizó intereses por un monto de MUS\$159 (MUS\$123 al 31 de diciembre de 2009), correspondiente a los intereses generados por el crédito asociado al financiamiento de la construcción del un tercer muelle.

Los activos fijos adquiridos bajo la modalidad de arrendamiento financiero se presentan en el siguiente cuadro:

Propiedades Plantas y Equipos en Arrendamiento Financiero	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
<b>Clases de Propiedades, Planta y Equipo, Neto</b>		
Terrenos, Neto	21.055	21.135
Edificios, Neto	20.540	19.637
Planta y Equipo, Neto	48.912	51.859
Instalaciones Fijas y Accesorios Bajo Arrendamientos Financieros, Neto	5.815	8.365
Equipamiento de Tecnologías de la Información, Neto	104	118
Vehículos de Motor, Neto	1.059	1.208
<b>Total</b>	<b>97.485</b>	<b>102.322</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### Deterioro del valor de los activos

La crisis económica desatada durante el periodo 2008 y extendida hacia el 2009, generó una baja ostensible en el comercio internacional, afectando fuertemente el negocio naviero y, por ende, portuario, agenciamiento y la mayoría de los sectores relacionados con esta industria.

La subsidiaria CCNI ha detectado indicadores de deterioro, razón por la cual ha realizado test acorde a lo estipulado en la NIC 36. Las demás subsidiarias, si bien han experimentado una baja en sus operaciones, se mantienen operando por sobre su punto de equilibrio, y no han detectado indicios de deterioro.

A continuación la nota presentada por la subsidiaria CCNI:

Durante los períodos terminados al 30 de junio de 2010 y 2009 no se han registrado pérdidas por deterioro del valor de los activos en cuentas de resultado ni en cuentas de patrimonio.

A mediados del año 2008, la crisis económica mundial ha producido una fuerte baja en el transporte marítimo por la menor carga de exportación e importación, lo que a su vez ha significado una caída en los precios de fletes, el valor de naves y bienes relacionados. Estos factores han sido considerados como indicios de deterioro, según lo indica la NIC 36, motivo por el cual la compañía ha efectuado test con fecha 31 de diciembre de 2009 y 2008.

Para ello la Compañía ha definido dos Unidades Generadoras de Efectivo (UGE), coincidentemente con los segmentos de negocios, esto es: Transporte Marítimo Internacional, y Fletamento o Subarrendamiento de Naves.

Los activos de uso común a ambas UGE (Bienes Raíces) han sido asignados en base a la proporción física que es usada por cada UGE.

Tal como lo establece la NIC 36 párrafo 19, la compañía no calculó el valor en uso debido a que el valor justo de los bienes que integraban la UGE es mayor que su valor en libros para ambos períodos en evaluación. El valor justo de los bienes raíces fue calculado a través de tasaciones efectuadas por profesionales externos, los contenedores fueron tasados internamente por el Área de Logística de Contenedores de la Compañía, para algunos bienes de bajo valor (respecto al total de activo fijo) como muebles o computadores se aplicó el supuesto que su valor en libros era coincidente con el respectivo valor justo.

Al cierre del ejercicio al 31 de diciembre de 2009 se han efectuado las pruebas de deterioro correspondientes a cada UGE con el objeto de asegurarse que los valores recuperables sean superiores a los valores libro de cada activo, de acuerdo a lo siguiente:

UGE Transporte Marítimo Internacional					UGE Subarrendamiento de Naves			
AL 31.12.2009					AL 31.12.2009			
	N° Uds.	Valor Libros Total M.USD	Valor Recuperable M.USD	VºRecuperable v/s Vº Libros M.USD		Valor Libros Total M.USD	Valor Recuperable M.USD	VºRecuperable v/s Vº Libros M.USD
<b>Contenedores</b>					<b>Bs. Raíces 4%</b>			
Dry 20'	7,537	10,119	10,728	610	Santiago	253	292	39
Dry 40'	2,951	6,677	6,898	221	Valparaíso	99	108	9
Dry 40'	1,426	3,281	3,536	255	Quinta Limache	56	65	9
<b>Subtotal Dry</b>	<b>11,914</b>	<b>20,077</b>	<b>21,162</b>	<b>1,086</b>	<b>Total Bs.Raíces</b>	<b>408</b>	<b>465</b>	<b>57</b>
Reefer 40' HC	1,295	18,838	18,970	131				
<b>Subtotal Reefer</b>	<b>1,295</b>	<b>18,838</b>	<b>18,970</b>	<b>131</b>	<b>Naves</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
CA LEASING 1 40'	3	8	11	3				
UNITAS 40'	235	1,060	1,356	296				
UNITAS 40' ALARGADOS	38	171	219	48				
<b>Subtotal Otros</b>	<b>276</b>	<b>1,239</b>	<b>1,586</b>	<b>347</b>				
<b>Total Contenedores</b>	<b>13,485</b>	<b>40,154</b>	<b>41,718</b>	<b>1,564</b>				
<b>Bs. Raíces 96%</b>								
Santiago		6,079	7,011	932				
Valparaíso		2,375	2,585	211				
Quinta Limache		1,337	1,564	227				
<b>Total Bs. Raíces</b>		<b>9,791</b>	<b>11,160</b>	<b>1,370</b>				

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Al 30 de junio de 2010 no existen indicadores de deterioro como acontecía para los años 2008 y 2009 según párrafo anterior, por lo que no se han efectuado nuevas pruebas de deterioro del valor de los activos.

### 13. PROPIEDADES DE INVERSIÓN

Las propiedades de inversión corresponden a terrenos y parte de un bien raíz arrendadas como oficinas pertenecientes a la subsidiaria indirecta AGUNSA Europa S.A. con asiento legal en Madrid, España, que son considerados en su totalidad por parte de esa asociada para obtener rentas. Vale decir, los ingresos por las rentas que se obtienen fluyen directamente como beneficios económicos para la misma, considerando en todo caso que los contratos suscritos con las partes arrendadoras le aseguran ingresos fiables en el corto y largo plazo, lo que va en concordancia con la plusvalía del lugar en que se encuentran tales bienes. El modelo de costo corresponde al valor de inversión menos depreciaciones acumuladas (del bien raíz), no afectándole, pérdidas por deterioro. Se considera que el modelo de costo satisface en su valor de libros el valor razonable de las propiedades de inversión. Los importes correspondientes a las rentas de arrendamiento de estos bienes han sido registrados en otros ingresos de operación y ascienden al 30 de junio de 2010 a MUS\$27 mientras que el importe de gastos directos de operación de las propiedades de inversión asciende a MUS\$4 y se presentan en gastos de administración dentro del Estado de Resultados por función. Cada uno de los bienes inmuebles se deprecia utilizando el método lineal. Por normativa española se deprecia utilizando un factor equivalente al 4% anual a su valor, lo que corresponde a una vida útil de 25 años.

CONCEPTOS	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Propiedades de inversión neto modelo del costo, saldo inicial	4.759	4.780
Adiciones	-	-
Gastos por depreciación	(39)	(92)
Incremento (decremento) en el cambio moneda extranjera	(697)	71
<b>Propiedades de inversión neto modelo del costo, saldo final</b>	<b>4.023</b>	<b>4.759</b>

**Detalle valorizado de los bienes incluidos en el rubro, al 30 de junio de 2010 y saldo de vida útil:**

	MADRID MUS\$	CADIZ MUS\$	ALGECIRAS MUS\$	TOTAL MUS\$
Valor Terreno	1.410	343	489	2.242
Valor Edificio, bruto	625	494	701	1.820
Amortizado al 31.12.09	(13)	(11)	(15)	(39)
Valor Neto Edificio	612	483	686	1.781
<b>Valor Neto Total al 30-06-2010</b>	<b>2.022</b>	<b>826</b>	<b>1.175</b>	<b>4.023</b>
Vida útil Edificio (saldo años)	23	23	23	

Los inmuebles utilizados como oficinas ubicadas en la ciudad de Madrid, España, se encuentran bajo arrendamiento financiero con Santander de Leasing S.A., E.F.C., cuyos saldos netos al cierre de los periodos que se indican son los siguientes:

	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Terrenos	1.410	1.651
Edificios	612	732
<b>Total</b>	<b>2.022</b>	<b>2.383</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 14. IMPUESTOS DIFERIDOS

El origen de los impuestos diferidos se describe a continuación:

Diferencia temporal	Activos por Impuestos		Pasivos por Impuestos	
	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Depreciaciones	10.303	9.635	20.322	18.596
Posicionamientos	-	-	393	559
Provisiones	846	755	2.933	2.519
Amortizaciones	-	-	522	301
Indemnización años de servicio	653	701	-	-
Obligaciones Leasing	124	171	11	8
Servidumbres	30	30	21	21
Cuenta por pagar Itochu Co	315	288	-	-
Convergencia IFRS	-	-	1.005	1.006
Créditos fiscales	222	-	-	-
Pérdida Tributaria	11.617	11.734	-	-
Contratos onerosos	2.263	3.673	-	-
Otros	892	902	3.840	3.891
<b>Total</b>	<b>27.265</b>	<b>27.889</b>	<b>29.047</b>	<b>26.901</b>

### 15. IMPUESTOS A LAS GANANCIAS

<b>Tasa efectiva y conciliación junio 2010</b>			
		MUS\$	%
Resultado antes de impuesto		20.073	
Impuesto a la renta		(5.852)	
<b>Resultado después de impuesto</b>		<b>14.221</b>	
Gasto contable (gasto corriente + impuesto diferido)		5.852	29,15%
Gasto teórico por impuesto		3.412	17,00%
<b>Diferencia</b>		<b>2.440</b>	<b>12,15%</b>
<b>Conciliación tasa efectiva</b>			
	MUS\$	MUS\$	%
<b>Utilidad antes de impuesto</b>	<b>20.073</b>	<b>3.412</b>	<b>17%</b>
<b>Diferencias permanentes</b>			
Ajustes operaciones comunes (minoritario, resultados)	20.662	3.513	17,5%
Diferencias permanentes (consolidadas)	(6.310)	(1.073)	(5,34)%
<b>Total diferencias permanentes y ajustes</b>	<b>14.352</b>	<b>2.440</b>	<b>12,16 %</b>
<b>Gasto contable por impuesto</b>	<b>34.425</b>	<b>5.852</b>	<b>29,16%</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



<b>Tasa efectiva y conciliación junio 2009</b>			
		<b>MUS\$</b>	<b>%</b>
Resultado antes de impuesto		(9.752)	
Impuesto a la renta		2.129	
<b>Resultado después de impuesto</b>		<b>(7.623)</b>	
Gasto contable (gasto corriente + impuesto diferido)		(2.129)	21,83%
Gasto teórico por impuesto		(1.658)	17,00%
<b>Diferencia</b>		<b>(471)</b>	<b>4,83%</b>
<b><u>Conciliación tasa efectiva</u></b>			
	<b>MUS\$</b>	<b>MUS\$</b>	<b>%</b>
<b>Utilidad antes de impuesto</b>	<b>(9.761)</b>	<b>(1.658)</b>	<b>17,00%</b>
<b>Diferencias permanentes</b>			
Ajustes operaciones comunes (minoritario, resultados)	(12.969)	(2.205)	<b>22,61%</b>
Diferencias permanentes (consolidadas)	10.199	1.734	<b>(17,78%)</b>
<b>Total diferencias permanentes y ajustes</b>	<b>(2.770)</b>	<b>(471)</b>	<b>4,83%</b>
<b>Gasto contable por impuesto</b>	<b>(12.521)</b>	<b>(2.129)</b>	<b>21,83%</b>

## 16. OTROS PASIVOS FINANCIEROS CORRIENTES Y NO CORRIENTES

Resumen:

<b>Otros pasivos financieros corrientes:</b>	<b>30-06-2010</b>	<b>31-12-2009</b>
	<b>MUS\$</b>	<b>MUS\$</b>
Obligaciones con Bancos	54.249	39.998
Obligaciones de Arrendamiento Financiero	8.979	9.751
<b>Total Obligaciones con bancos y Arrendamientos c/plazo</b>	<b>63.228</b>	<b>49.749</b>
Intrumentos Derivados Financieros	1.520	1.051
<b>Total Pasivos Financieros Corrientes</b>	<b>64.748</b>	<b>50.800</b>

<b>Otros pasivos financieros No corrientes:</b>	<b>30-06-2010</b>	<b>31-12-2009</b>
	<b>MUS\$</b>	<b>MUS\$</b>
Obligaciones con Bancos	82.680	94.735
Obligaciones de Arrendamiento Financiero	49.640	54.638
<b>Total Obligaciones con bancos y Arrendamientos l/plazo</b>	<b>132.320</b>	<b>149.373</b>
Intrumentos Derivados Financieros	313	11
<b>Total Pasivos Financieros No Corrientes</b>	<b>132.633</b>	<b>149.384</b>

Acorde a lo señalado en la nota de la Situación financiera, al 31 de diciembre de 2009 la subsidiaria CCNI se encontraba en situación de incumplimiento de uno de sus covenants financieros (Patrimonio mínimo), por lo cual el préstamo financiero ha sido clasificado íntegramente como pasivo corriente, según lo estipula la NIC 1. Al 30 de junio de 2010, esta situación de incumplimiento fue solucionada según se indica en nota de situación financiera, por lo que el mencionado préstamo, fue reclasificado como obligación corriente y no corriente.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 16.1 OBLIGACIONES CON BANCOS

Al 30 de junio de 2010

Entidad deudora			Entidad Acreedora			Tipo de deuda	Tipo moneda	Tipo Amortización	Tasa efectiva	Tasa nominal	Hasta 90 días	Más de 90 días a 1 año	Corto Plazo	Más de 1 año a 3 años	Más de 3 años a 5 años	Más de 5 años	Largo Plazo
Nombre	RUT	País	Nombre	RUT	País												
CCNI	90596000-8	Chile	Banco BBVA	97032000-8	Chile	Préstamo	USD	N/A	4,59%	4,59%	-	838	838	3.333	833	-	4.166
CCNI	90596600-8	Chile	Banco Santander-Chile	91015000-5	Chile	Préstamo	USD	N/A	4,59%	4,59%	-	838	838	3.333	833	-	4.166
CCNI	90596600-8	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Préstamo	USD	N/A	4,59%	4,59%	-	838	838	3.333	833	-	4.166
CCNI	90596000-8	Chile	Banco Security	97053000-2	Chile	Préstamo	USD	N/A	4,59%	4,59%	-	335	335	1.333	333	-	1.666
Key Biscayne	Extranjera	Panamá	DVB Container Finance LLC	Extranjera	Alemania	Préstamo	USD	Mensual	4,08%	Libor+3,73%	452	1.382	1.834	5.561	-	-	5.561
Naviera	95134000-6	Chile	Banco Itaú Chile	76645030-K	Chile	Préstamo	USD	Semestral	3,93%	Libor 180+3,50%	-	7.020	7.020	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco BBVA	97032000-8	Chile	Préstamo	CLP	Semestral	7,56%	7,56%	-	587	587	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Estado	97030000-7	Chile	Préstamo	CLP	Trimestral	3,02%	TAB CLP 90+0,17%	36	-	36	2.741	2.742	-	5.483
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Estado	97030000-7	Chile	Préstamo	CLF	Semestral	6,10%	6,10%	-	204	204	403	403	704	1.510
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Préstamo	CLF	Semestral	3,78%	3,78%	-	1.245	1.245	2.436	-	-	2.436
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Préstamo	USD	Semestral	2,43%	Libor 180+1,60%	-	-	-	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco BBVA	97032000-8	Chile	Préstamo	USD	Semestral	5,15%	5,15%	759	670	1.429	2.680	2.680	-	5.360
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Estado	97030000-7	Chile	Préstamo	USD	Vencimiento	2,76%	Libor 90+1,71%	-	5.002	5.002	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Préstamo	USD	Anual	2,89%	Libor 180+2,3%	1.318	-	1.318	2.500	1.250	-	3.750
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Préstamo	USD	Vencimiento	2,45%	2,45%	5.041	-	5.041	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	HSBC BANK	97951000-4	Chile	Préstamo	USD	Vencimiento	3,15%	3,15%	-	7.113	7.113	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Préstamo	USD	Vencimiento	2,72%	2,72%	-	4.056	4.056	-	-	-	-
Agenor	82994500-2	Chile	Banco de Crédito e Inversiones	97006000-6	Chile	Préstamo	CLP	Mensual	9,84%	9,84%	5	11	16	42	-	-	42
Agenor	82994500-2	Chile	Banco de Crédito e Inversiones	97006000-6	Chile	Préstamo	CLP	Mensual	13,56%	13,56%	15	32	47	151	-	-	151
Camsa	96566940-K	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Préstamo	CLF	Vencimiento	3,19%	TAB CLP 180+1%	-	4.456	4.456	-	-	-	-
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Español de Crédito S.A.	Extranjera	España	Hipotecario	EUR	Mensual	6,00%	6,00%	24	73	97	212	238	160	610
Agunsa Europa	Extranjera	España	Caja de Ahorros I Monto de Piedad Madrid	Extranjera	España	Cuenta Crédito	EUR	Mensual	3,61%	Euribor 90+2,95%	-	33	33	-	-	-	-
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Español de Crédito S.A.	Extranjera	España	Hipotecario	EUR	Mensual	3,47%	Euribor 90+2,25%	17	51	68	143	153	94	390
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Español de Crédito S.A.	Extranjera	España	Cuenta Crédito	EUR	Trimestral	3,61%	Euribor 90+2,25%	-	86	86	-	-	-	-
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Popular Español S.A.	Extranjera	España	Cuenta Crédito	EUR	Trimestral	2,14%	Euribor 360+0,86%	-	-	-	-	4.170	-	4.170
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Popular Español S.A.	Extranjera	España	Hipotecario	EUR	Mensual	3,50%	3,50%	18	55	73	153	165	277	595
Agunsa Europa	Extranjera	España	Bankinter S.A.	Extranjera	España	Cuenta Crédito	EUR	Mensual	3,02%	Euribor 360+2%	-	118	118	-	-	-	-
Imupesa	Extranjera	Perú	Banco Scotiabank	Extranjera	Perú	Préstamo	PER	Mensual	5,50%	5,50%	328	1.027	1.355	2.026	-	-	2.026
Imupesa	Extranjera	Perú	Banco Continental	Extranjera	Perú	Préstamo	USD	Mensual	7,96%	7,92%	32	365	397	578	-	-	578
Imusa	Extranjera	Panamá	Banco Santander-Internacional	Extranjera	USA	Préstamo	USD	Anual	3,25%	Libor 360 USD+0,5%	-	2.159	2.159	10.000	-	-	10.000
Imusa	Extranjera	Panamá	Banco Itaú Chile	76645030-K	Chile	Préstamo	USD	Semestral	3,28%	Libor 180 USD+1,87%	-	1.368	1.368	2.680	2.680	-	5.360
Imusa	Extranjera	Panamá	Tokyo Mitsubishi UFJ Bank	Extranjera	Japón	Préstamo	JPY	Mensual	1,78%	1,78%	-	113	113	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco Security	97053000-2	Chile	Crédito garantizado	CLF	Semestral	2,99%	TAB 360+1,4%	68	-	68	4.944	-	-	4.944
Froward	96723320-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Crédito garantizado	CLP	Anual	3,76%	TAB 360+2%	-	88	88	6.306	-	-	6.306
Froward	96723320-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Crédito garantizado	USD	Anual	3,47%	Libor 180+2%	-	83	83	4.919	-	-	4.919
Froward	96723320-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Crédito garantizado	USD	Anual	3,64%	Libor 180+2%	-	31	31	3.513	-	-	3.513
Froward	96723320-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Crédito garantizado	USD	Al vencimiento	3,24%	Libor 180+2%	-	1.000	1.000	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Crédito garantizado	USD	Semestral	2,09%	Libor 180+1,7%	437	406	843	812	-	-	812
Froward	96723320-K	Chile	Banco Bice	97080000-K	Chile	Crédito	USD	Anual	3,20%	3,20%	-	4.016	4.016	-	-	-	-
<b>Total</b>											<b>8.550</b>	<b>45.699</b>	<b>54.249</b>	<b>64.132</b>	<b>17.313</b>	<b>1.235</b>	<b>82.680</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al período terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 16.2 OBLIGACIONES ARRENDAMIENTO FINANCIERO

Al 30 de junio de 2010

Entidad deudora			Entidad Acreedora			Tipo de deuda	Tipo moneda	Tipo Amortización	Tasa efectiva	Tasa nominal	Hasta 90 días	Más de 90 días a 1 año	Corto Plazo	Más de 1 año a 3 años	Más de 3 años a 5 años	Más de 5 años	Largo Plazo
Nombre	RUT	País	Nombre	RUT	País												
Key Biscayne	Extranjera	Panamá	DVB Container Finance LLC	Extranjera	Alemania	Leasing	USD	Trimestral	3,03%	Libor 90+1,85%	801	1.258	2.059	3.696	4.262	1.761	9.719
Key Biscayne	Extranjera	Panamá	DVB Container Finance LLC	Extranjera	Alemania	Leasing	USD	Mensual	6,93%	6,93%	440	1.371	1.811	4.790	-	-	4.790
CCNI	90596000-8	Chile	Leasing Andino	93750000-9	Chile	Leasing	CLF	Mensual	3,71%	3,71%	7	16	23	-	-	-	-
CCNI	90596000-8	Chile	Banco Estado	97030000-7	Chile	Leasing	USD	Mensual	5,16%	5,16%	21	46	67	2	-	-	2
Agunsa	96566940-K	Chile	Metlife S.A.	99512160-3	Chile	Leasing	CLF	Mensual	8,58%	8,58%	77	225	302	670	315	-	985
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,02%	4,02%	264	613	877	1.623	1.654	1.985	5.262
Agunsa	96566940-K	Chile	Principal	96588080-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	5,67%	5,67%	261	551	812	1.590	1.780	16.803	20.173
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco BBVA	97032000-8	Chile	Leasing	CLF	Mensual	3,27%	3,27%	112	83	196	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,26%	4,26%	133	381	514	1.077	1.173	991	3.241
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Itaú Chile	76645030-K	Chile	Leasing	USD	Semestral	2,35%	2,58%	-	1.242	1.242	1.876	-	-	1.876
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Leasing	USD	Semestral	5,69%	5,69%	-	240	240	507	-	-	507
Agunsa Europa	Extranjera	España	Santander de Leasing S.A.	Extranjera	España	Leasing	EUR	Mensual	6,20%	Euribor 360+0,7%	6	18	24	158	268	1.882	2.308
Agunsa Europa	Extranjera	España	Finanzia Banco de Crédito S.A.	Extranjera	España	Leasing	EUR	Mensual	8,25%	8,25%	3	8	11	20	-	-	20
Imupesa	Extranjera	Perú	Interbank	Extranjera	Perú	Leasing	USD	Mensual	9,50%	9,50%	32	99	131	156	-	-	156
Agunsa Perú	Extranjera	Perú	Banco Scotiabank	Extranjera	Perú	Leasing	USD	Mensual	7,60%	7,60%	65	182	247	-	-	-	-
Agunsa Perú	Extranjera	Perú	Banco Scotiabank	Extranjera	Perú	Leasing	USD	Mensual	6,85%	6,85%	18	57	75	173	-	-	173
Imusa	Extranjera	Panamá	GE Financial Leasing	Extranjera	USA	Leasing	USD	Mensual	6,00%	6,00%	3	10	13	16	-	-	16
Imusa	Extranjera	Panamá	WELLS Fargo Financial	Extranjera	USA	Leasing	USD	Mensual	6,61%	6,61%	2	5	7	15	11	-	26
Imusa	Extranjera	Panamá	WELLS Fargo Financial	Extranjera	USA	Leasing	USD	Mensual	6,52%	6,52%	4	9	13	26	36	-	62
Froward	96723320-K	Chile	Banco BICE	97080000-K	Chile	Leasing	CLP	Mensual	4,99%	4,99%	5	14	19	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco BICE	97080000-K	Chile	Leasing	CLF	Mensual	5,42%	5,42%	16	32	48	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,76%	4,76%	11	25	36	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	6,54%	6,54%	11	25	36	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,95%	4,95%	11	11	22	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,95%	4,95%	7	20	27	5	-	-	5
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,95%	4,95%	32	96	128	319	-	-	319
<b>Total</b>											<b>2.342</b>	<b>6.637</b>	<b>8.979</b>	<b>16.719</b>	<b>9.499</b>	<b>23.422</b>	<b>49.640</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### OBLIGACIONES CON BANCOS

Al 31 de diciembre de 2009

Entidad deudora			Entidad Acreedora			Tipo de deuda	Tipo moneda	Tipo Amortización	Tasa efectiva	Tasa nominal	Hasta 90 días	Más de 90 días a 1 año	Corto Plazo	Más de 1 año a 3 años	Más de 3 años a 5 años	Más de 5 años	Largo Plazo
Nombre	RUT	País	Nombre	RUT	País												
CCNI	90596000-8	Chile	Banco BBVA	97032000-8	Chile	Préstamo	USD	N/A	4,59%	4,59%	-	6	6	-	5.000	-	5.000
CCNI	90596600-8	Chile	Banco Santander-Chile	91015000-5	Chile	Préstamo	USD	N/A	4,59%	4,59%	-	6	6	-	5.000	-	5.000
CCNI	90596600-8	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Préstamo	USD	N/A	4,59%	4,59%	-	6	6	-	5.000	-	5.000
CCNI	90596000-8	Chile	Banco Security	97053000-2	Chile	Préstamo	USD	N/A	4,59%	4,59%	-	3	3	-	2.000	-	2.000
CCNI	90596000-8	Chile	Banco Internacional	97011000-3	Chile	Préstamo	USD	N/A	1,53%	1,53%	-	1	1	-	3.000	-	3.000
Key Biscayne	Extranjera	Panamá	DVB Container Finance LLC	Extranjera	Alemania	Préstamo	USD	Mensual	3,96%	Libor+3,73%	445	7.839	8.284	-	-	-	-
Naviera	95134000-6	Chile	Banco Itaú Chile	76645030-K	Chile	Préstamo	USD	Semestral	3,93%	Libor 180+3,50%	-	10.000	10.000	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco BBVA	97032000-8	Chile	Préstamo	CLP	Semestral	7,56%	7,56%	-	1.267	1.267	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Estado	97030000-7	Chile	Préstamo	CLP	Trimestral	3,02%	TAB CLP 90+0,17%	43	-	43	2.958	2.958	-	5.916
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Estado	97030000-7	Chile	Préstamo	CLF	Semestral	6,10%	6,10%	-	218	218	430	429	858	1.717
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Préstamo	CLF	Semestral	3,78%	3,78%	683	649	1.332	2.596	649	-	3.245
Agunsa	96566940-K	Chile	HSBC BANK	97951000-4	Chile	Préstamo	USD	Semestral	3,15%	Libor 180+1,35%	628	-	628	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Préstamo	USD	Semestral	2,43%	Libor 180+1,60%	-	2.189	2.189	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco BBVA	97032000-8	Chile	Préstamo	USD	Semestral	5,15%	5,15%	89	670	759	2.680	2.680	670	6.030
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Estado	97030000-7	Chile	Préstamo	USD	Vencimiento	2,76%	Libor 90+1,71%	1	-	1	5.000	-	-	5.000
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Préstamo	USD	Anual	2,89%	Libor 180+2,3%	85	1.250	1.335	1.250	2.500	-	3.750
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Préstamo	USD	Vencimiento	2,45%	2,45%	-	5.040	5.040	-	-	-	-
Agunsa	96566940-K	Chile	HSBC BANK	97951000-4	Chile	Préstamo	USD	Vencimiento	3,15%	3,15%	-	2	2	7.000	-	-	7.000
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Préstamo	USD	Vencimiento	2,72%	2,72%	-	1	1	4.000	-	-	4.000
Agenor	82994500-2	Chile	Banco de Crédito e Inversiones	97006000-6	Chile	Préstamo	CLP	Mensual	9,84%	9,84%	5	12	17	38	7	-	45
Agenor	82994500-2	Chile	Banco de Crédito e Inversiones	97006000-6	Chile	Préstamo	CLP	Mensual	13,56%	13,56%	17	36	53	128	28	-	156
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Español de Crédito S.A.	Extranjera	España	Hipotecario	EUR	Mensual	4,50%	4,50%	-	975	975	-	-	-	-
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Español de Crédito S.A.	Extranjera	España	Hipotecario	EUR	Mensual	3,47%	Euribor 90+2,25%	19	59	78	165	177	155	497
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Español de Crédito S.A.	Extranjera	España	Cuenta Crédito	EUR	Trimestral	3,61%	Euribor 90+2,25%	-	378	378	-	-	-	-
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Popular Español S.A.	Extranjera	España	Cuenta Crédito	EUR	Trimestral	2,14%	Euribor 360+0,86%	-	-	-	4.822	-	-	4.822
Agunsa Europa	Extranjera	España	Banco Popular Español S.A.	Extranjera	España	Hipotecario	EUR	Mensual	3,50%	3,50%	21	63	84	176	190	374	740
Agunsa Europa	Extranjera	España	Bankinter S.A.	Extranjera	España	Cuenta Crédito	EUR	Mensual	3,02%	Euribor 360+2%	-	103	103	-	-	-	-
Imupesa	Extranjera	Perú	Banco Scotiabank	Extranjera	Perú	Préstamo	PER	Mensual	5,50%	5,50%	314	967	1.281	2.534	-	-	2.534
Imupesa	Extranjera	Perú	Banco Continental	Extranjera	Perú	Préstamo	USD	Mensual	7,96%	7,92%	93	289	382	781	-	-	781
Imusa	Extranjera	Panamá	Banco Santander-Internacional	Extranjera	USA	Préstamo	USD	Anual	3,25%	Libor 360 USD+0,5%	-	2.057	2.057	10.000	-	-	10.000
Imusa	Extranjera	Panamá	Banco Itaú Chile	76645030-K	Chile	Préstamo	USD	Semestral	3,28%	Libor 180 USD+1,87%	-	724	724	2.680	2.680	670	6.030
Imusa	Extranjera	Panamá	Tokyo Mitsubishi UFJ Bank	Extranjera	Japón	Préstamo	JPY	Mensual	1,78%	1,78%	-	84	84	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco Security	97053000-2	Chile	Crédito garantizado	CLF	Semestral	3,34%	TAB 360+2%	1.704	-	1.704	4.448	-	-	4.448
Froward	96723320-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Crédito garantizado	CLP	Anual	3,33%	TAB 360+1,4%	122	-	122	6.805	-	-	6.805
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Crédito garantizado	USD	Semestral	2,33%	Libor 180+1,7%	835	-	835	1.219	-	-	1.219
<b>Total</b>											<b>5.104</b>	<b>34.894</b>	<b>39.998</b>	<b>59.710</b>	<b>32.298</b>	<b>2.727</b>	<b>94.735</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al período terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### OBLIGACIONES ARRENDAMIENTO FINANCIERO

Al 31 de diciembre de 2009

Entidad deudora			Entidad Acreedora			Tipo de deuda	Tipo moneda	Tipo Amortización	Tasa efectiva	Tasa nominal	Hasta 90 días	Más de 90 días a 1 año	Corto Plazo	Más de 1 año a 3 años	Más de 3 años a 5 años	Más de 5 años	Largo Plazo
Nombre	RUT	País	Nombre	RUT	País												
Key Biscayne	Extranjera	Panamá	DVB Container Finance LLC	Extranjera	Alemania	Leasing	USD	Trimestral	2,37%	Libor 90+1,85%	418	1.585	2.003	3.568	4.114	2.884	10.566
Key Biscayne	Extranjera	Panamá	DVB Container Finance LLC	Extranjera	Alemania	Leasing	USD	Mensual	6,93%	6,93%	427	1.321	1.748	5.712	-	-	5.712
CCNI	90596000-8	Chile	Leasing Andino	93750000-9	Chile	Leasing	CLF	Mensual	3,71%	3,71%	7	22	29	-	-	-	-
CCNI	90596000-8	Chile	Banco Estado	97030000-7	Chile	Leasing	USD	Mensual	5,16%	5,16%	21	65	86	26	-	-	26
Agunsa	96566940-K	Chile	Melife S.A.	99512160-3	Chile	Leasing	CLF	Mensual	8,58%	8,58%	105	205	310	686	526	-	1.212
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,85%	4,85%	320	598	918	1.395	1.537	1.694	4.626
Agunsa	96566940-K	Chile	Principal	96588080-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	5,67%	5,67%	340	509	849	1.648	1.845	18.404	21.897
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco BBVA	97032000-8	Chile	Leasing	CLF	Mensual	3,27%	3,27%	157	264	421	22	-	-	22
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,26%	4,26%	183	354	537	1.123	1.224	1.379	3.726
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Itaú Chile	76645030-K	Chile	Leasing	USD	Semestral	2,35%	2,35%	-	1.547	1.547	1.820	521	-	2.341
Agunsa	96566940-K	Chile	Banco Chile	97004000-5	Chile	Leasing	USD	Semestral	5,69%	5,69%	120	115	235	493	132	-	625
Agunsa Europa	Extranjera	España	Santander de Leasing S.A.	Extranjera	España	Leasing	EUR	Mensual	6,20%	Euribor 360+0,7%	7	21	28	125	306	2.287	2.718
Agunsa Europa	Extranjera	España	Finanzia Banco de Crédito S.A.	Extranjera	España	Leasing	EUR	Mensual	8,25%	8,25%	3	9	12	26	4	-	30
Imupesa	Extranjera	Perú	Banco Scotiabank	Extranjera	Perú	Leasing	USD	Mensual	7,00%	7,00%	69	23	92	-	-	-	-
Imupesa	Extranjera	Perú	Interbank	Extranjera	Perú	Leasing	USD	Mensual	9,50%	9,50%	30	95	125	223	-	-	223
Agunsa Perú	Extranjera	Perú	Banco Scotiabank	Extranjera	Perú	Leasing	USD	Mensual	7,60%	7,60%	27	-	27	-	-	-	-
Agunsa Perú	Extranjera	Perú	Banco Scotiabank	Extranjera	Perú	Leasing	USD	Mensual	6,85%	6,85%	63	199	262	113	-	-	113
Agunsa Perú	Extranjera	Perú	Banco Scotiabank	Extranjera	Perú	Leasing	USD	Mensual	6,85%	6,85%	18	55	73	160	51	-	211
Imusa	Extranjera	Panamá	GE Financial Leasing	Extranjera	USA	Leasing	USD	Mensual	6,00%	6,00%	4	9	13	23	-	-	23
Imusa	Extranjera	Panamá	WELLS Fargo Finacial	Extranjera	USA	Leasing	USD	Mensual	6,61%	6,61%	3	5	8	15	15	-	30
Imusa	Extranjera	Panamá	WELLS Fargo Finacial	Extranjera	USA	Leasing	USD	Mensual	6,52%	6,52%	4	9	13	26	25	-	51
Imusa	Extranjera	Panamá	Toyota Financial Services	Extranjera	USA	Leasing	USD	Mensual	6,07%	6,07%	13	17	30	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco BICE	97080000-K	Chile	Leasing	CLP	Mensual	4,99%	4,99%	22	-	22	9	-	-	9
Froward	96723320-K	Chile	Banco BICE	97080000-K	Chile	Leasing	CLF	Mensual	5,42%	5,42%	66	-	66	17	-	-	17
Froward	96723320-K	Chile	Banco Santander-Chile	97036000-K	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,76%	4,76%	45	-	45	16	-	-	16
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	6,54%	6,54%	45	-	45	16	-	-	16
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,95%	4,95%	47	-	47	-	-	-	-
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	9,32%	9,32%	27	-	27	20	-	-	20
Froward	96723320-K	Chile	Banco Scotiabank-Chile	97018000-1	Chile	Leasing	CLF	Mensual	4,95%	4,95%	133	-	133	408	-	-	408
<b>Total</b>											<b>2.724</b>	<b>7.027</b>	<b>9.751</b>	<b>17.690</b>	<b>10.300</b>	<b>26.648</b>	<b>54.638</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 16.3 INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS

Al cierre de cada ejercicio el Grupo mantiene contratos Swap IRS con instituciones financieras, los cuales son utilizados para cubrir la exposición a la tasa de interés de préstamos bancarios. Además al cierre de junio el grupo mantiene un Contrato Forward y Opciones con instituciones financieras, el cual es utilizado para cubrir la fluctuación de tipo de cambio, específicamente en la operación bunker (venta de combustible) y las segundas para otras líneas del negocio cuyas ventas sean en dólares. Los anteriores son medidos al valor razonable con cambios en resultado, y son registrados bajo el rubro Otros Activos y Pasivos Financieros.

Rut	Entidad	Moneda	Conceptos	30/06/2010		31/12/2009	
				PASIVOS		PASIVOS	
				Corriente	No Corriente	Corriente	No Corriente
96.036.000-K	Banco Santander	USD	Swap de tasa de interés (1)	-	-	47	-
96.036.000-K	Banco Santander	USD	Swap de tasa de interés (2)	-	-	13	-
97.023.000-9	Banco CorpBanca	CLP	Forward Venta	-	-	1	-
97.004.000-5	Banco Chile	CLP	Forward Venta	8	-	-	-
97.004.000-5	Banco Chile	CLP	Opción	4	-	-	-
Extranjero	Banco ITAU BBVA S.A:	USD	Swap de tasa de interés (4)	131	63	35	11
Extranjero	Banesto España Caja Ahorro Madrid	EUR	Efectos Descontados	-	-	110	-
Extranjero	Banco Popular	EUR	Efectos Descontados	386	-	329	-
Extranjero	Banco Caja Madrid	EUR	Tarjeta de Crédito	1	-	8	-
Extranjero	Banesto España	EUR	Tarjeta de Crédito	1	-	4	-
Extranjero	Banco Santander España	EUR	Intereses Préstamo	-	-	38	-
Extranjero	Banco Popular	EUR	Intereses Préstamo	2	-	-	-
Extranjero	Banco Santander España	EUR	Swap de tasa de interés (Europa)	-	154	-	-
Extranjero	Banesto España	EUR	Swap de tasa de interés (Europa)	-	16	-	-
Extranjero	Banesto España	EUR	Swap de tasa de interés (Europa)	-	20	-	-
Extranjero	Banco Popular	EUR	Swap de tasa de interés (Europa)	-	60	-	-
Extranjero	World Fuel Services Inc.	USD	Forward Combustible	753	-	-	-
<b>Total</b>				<b>1.520</b>	<b>313</b>	<b>1.051</b>	<b>11</b>

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



A continuación se detallan los derivados contratados por el Grupo según se muestran en los periodos siguientes, cuyos desgloses por vencimientos de los valores notacionales o contractuales y las partidas por las cuales se originan las coberturas, son las que se indican a continuación:

Otros Pasivos Financieros, Corrientes

Detalle de Instrumentos Derivados	30-06-2010			
	VALOR NOCIONAL (Partida Cubierta)			
	2010	2011		
Swap de tasa de interés (4)	6.700	6.030	Gasto Financiero	Itaú BBA S.A.
Swap de tasa de interés (Europa 1)	2.321	2.296	Gasto Financiero	Banco Santander España
Swap de tasa de interés (Europa 2)	458	389	Gasto Financiero	Banesto España
Swap de tasa de interés (Europa 3)	1.224	-	Gasto Financiero	Banesto España
Swap de tasa de interés (Europa 4)	691	623	Gasto Financiero	Banco Popular
Forward Venta	377	-	Diferencia de Cambio	Banco Chile
Opción	1.000	-	Diferencia de Cambio	Banco Chile
<b>Total</b>	<b>12.771</b>	<b>9.338</b>		

Detalle de Instrumentos Derivados	31-12-2009		
	VALOR NOCIONAL (Partida Cubierta)		
	2010		
Swap de tasa de interés (1)	2.188	Gasto Financiero	Santander
Swap de tasa de interés (2)	625	Gasto Financiero	Santander
Swap de tasa de interés (4)	6.700	Gasto Financiero	Itaú BBA S.A.
Forward Venta	58	Diferencia de Cambio	Banco CorpBanca
<b>Total</b>	<b>9.571</b>		

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### **17. CONCESIONES**

#### **1. Valparaíso Terminal de Pasajeros S. A.**

##### **a) Acuerdos de Concesión de Servicios**

La Sociedad Valparaíso Terminal de Pasajeros S.A., fue creada para dar cumplimiento al acuerdo de concesión de servicios que emana de la Licitación Pública "Provisión de infraestructura e instalaciones y concesión portuaria de un área para la atención de pasajeros de cruceros de turismo" para el Puerto de Valparaíso, convocada por los Concedentes Empresa Portuaria Valparaíso en el año 2002.

##### **b) Detalle de Acuerdos de Concesión de Servicios por Clase**

Los servicios que comprende la concesión y que constituyen el objeto social de la Sociedad, obedecen al desarrollo, mantención y explotación de infraestructura e instalaciones en tierra que los operadores requieren para el embarque y desembarque de pasajeros y tripulantes, incluyendo el desarrollo y la explotación turística y comercial de las mismas, y el traslado de los pasajeros y tripulantes de los cruceros de turismo y de sus equipajes entre el edificio Terminal y los sitios del puerto donde embarcan y desembarcan estos o las entradas y salidas habilitadas del puerto; como asimismo el desarrollo, mantención y explotación de actividades conexas inherentes a la atención de pasajeros y tripulantes, y la prestación de todo tipo de servicios a turistas y visitas, que sean acordes con la explotación turística y comercial de la infraestructura, instalaciones y vehículos materia del Contrato de Concesión.

##### **c) Otra Información a Revelar sobre Acuerdos de Concesión de Servicios**

Información a revelar sobre ingresos ordinarios por servicios de construcción. El Contrato de concesión, no ha incluido Ingresos Ordinarios por construcción, considerando la primera parte del acuerdo no implica ningún tipo de construcción, sino la habilitación de un Almacén Portuario como Terminal de Pasajeros. En años posteriores, al construir el Terminal definitivo se generarán ingresos Ordinarios por su construcción.

#### **2. SCL Terminal Aéreo Santiago S. A.**

##### **Descripción de la Concesión:**

Esta entidad fue constituida como Sociedad Anónima por escritura pública de fecha 6 de abril de 1998, ello en virtud de la adjudicación de la concesión del Aeropuerto Internacional Arturo Merino Benítez de Santiago, con el objeto de realizar: la construcción, conservación y explotación de la obra pública denominada del mismo nombre antes citado, mediante el sistema de concesiones, la prestación y explotación de servicios aeronáuticos y no aeronáuticos, el uso y goce sobre bienes nacionales de uso público o fiscal destinados a desarrollar las aéreas de servicios que convengan. Con fecha 28 de marzo de 2000 esta sociedad modificó su razón social por SCL Terminal Aéreo Santiago S.A. - Sociedad Concesionaria (SCL).

El plazo de la concesión inicialmente fue de 180 meses a partir de julio 2008, obteniendo de acuerdo a las mayores obras un mayor plazo que podría prorrogarse hasta 78 meses adicionales. El contrato obliga a SCL a la ampliación del Edificio Terminal Internacional de Pasajeros hasta completar 90.000 M<sup>2</sup> y su remodelación, construcción de una torre de control de 60 metros de altura total, 75.000 M<sup>2</sup> de plataforma de aeronaves, 29.000 M<sup>2</sup> de calles de rodaje de aeronaves y de un camino de enlace dentro de los sectores sur y norte del aeropuerto. Como impacto, dotar a Chile de un Aeropuerto Nacional e Internacional acorde con el desarrollo económico del país y las demandas que genera, lo que incentivará el desarrollo de la industria local y regional, y por ende, facilitará la importación y exportación de productos. El monto de la inversión original como oferta técnica fue de MUS\$ 175.545. Naviera participa a través de la subsidiaria directa AGUNSA, quien participa en un 47,02% de la propiedad de tal concesión que de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 97 de la Ley de Valores no tiene controlador, considerando que ciertos aspectos relacionados con su administración se encuentran previstos en un pacto de accionistas.

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### **3. Consorcio Aeroportuario de Magallanes S. A. – Sociedad Concesionaria**

#### **Descripción de la Concesión:**

Esta sociedad fue constituida como sociedad anónima por escritura pública de fecha 21 de enero de 2010, cuyo extracto se publicó en el Diario Oficial de 29 de Enero de 2010, esto en virtud de la adjudicación de la Concesión del Aeropuerto Presidente Carlos Ibañez del Campo de Punta Arenas.

El objeto de la concesión es la de realizar la construcción, conservación y explotación de la obra pública fiscal denominada "Aeropuerto Presidente Carlos Ibañez del Campo" de la ciudad de Punta Arenas, Chile, mediante el Sistema de Concesiones; la prestación y explotación de los servicios aeronáuticos y no aeronáuticos asociados a ella; y el uso y goce sobre los bienes nacionales de uso público destinados a desarrollar la obra entregada en concesión.

El capital de la sociedad corresponde a CLP \$1.570.000.000, dividido en 1.570 acciones. Sus accionistas son Agencias Universales S. A. la cual suscribió 1.400 acciones obteniendo así un porcentaje de participación del 89,17% y Terminales y Servicios a Contenedores S. A. la cual suscribió 170 acciones obteniendo así un porcentaje de participación del 10,83%.

Esta sociedad considera para la preparación y presentación de sus Estados Financieros la aplicación de la Interpretación de la Norma Internacional de Información Financiera CINIIFCH 12, en concordancia con la aplicación de dicha normativa se considera los siguientes criterios contables:

- No reconocerá como parte de Propiedades, Planta y Equipo la infraestructura y demás equipamientos proporcionados por el otorgador para efectos de la operación del Aeropuerto.
- Reconocerá y valorizará los ingresos relacionados con servicios operacionales de acuerdo con la NIC 18. Asimismo en caso que existan ingresos y costos asociados con servicios de construcción la sociedad aplicará la NIC 11.
- En lo referente a la contraprestación entregada por el otorgante a Consorcio Aeroportuario de Magallanes S. A., se aplicará lo dispuesto en CINIIFCH 12, dando paso al reconocimiento de un Activo Financiero o Activo Intangible según corresponda.

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### **18. POLITICA DE GESTION DE RIESGO**

La política y gestión del riesgo financiero tiene por objeto establecer los principios y directrices para asegurar que los riesgos relevantes que pudieran afectar a los objetivos y actividades del grupo, sean identificados, analizados, evaluados, gestionados y controlados, para que los procesos se realicen de forma sistemática y con criterios uniformes.

Las directrices principales contenidas en esta política se pueden resumir en:

La gestión de los riesgos debe ser fundamentalmente anticipativa, orientándose también al mediano y largo plazo y teniendo en cuenta los escenarios posibles en un entorno cada vez más globalizado. Con carácter general, la gestión de los riesgos debe realizarse con criterios de coherencia entre la importancia del riesgo (probabilidad/impacto) y la inversión y medios necesarios para reducirlo. La gestión de riesgos financieros debe orientarse a evitar variaciones no deseadas en el valor fundamental del grupo, no teniendo como objeto obtener beneficios extraordinarios.

El Directorio es responsable por establecer y supervisar las políticas de gestión de riesgo. Para ello, se ha creado un Comité de Gestión de Riesgo, que será el encargado de gestionar los riesgos financieros asegurando su coherencia con la estrategia del grupo y coordinando la gestión de los mismos en las distintas empresas, identificando los principales riesgos financieros y definiendo las actuaciones sobre los mismos en base al establecimiento de distintos escenarios financieros.

#### **18.1 Informaciones a Revelar sobre Riesgos**

Empresas Navieras S.A por tratarse de una sociedad inversora, está sujeta a las variaciones del mercado accionario. Por ser sus principales inversiones en sociedades anónimas abiertas, componente de la actividad marítima de Chile, asume los riesgos indirectamente que son propios del negocio naviero-portuario, que podemos resumir:

- Saturación del mercado entre Chile y países con los cuales mantiene intercambio comercial.
- Factores de competencia de la marina mercante nacional frente a compañías navieras eficientes del mercado internacional.
- Situaciones imprevistas de carácter político y /o económico con los países con los cuales Chile mantiene intercambio comercial.

Considerando que la moneda bajo la cual se devengan los principales ítems de ingresos y costos de la subsidiaria CCNI es el dólar estadounidense, definida como moneda funcional, los principales financiamientos obtenidos por la subsidiaria se han denominado en esta misma moneda. Algunos de estos financiamientos se encuentran bajo tasa de interés flotante y otros bajo tasa de interés fija. Por otro lado, existe un porcentaje de ingresos y costos que se devengan en monedas distintas del dólar y que, adicionalmente, varían en el tiempo. Por el lado de los ingresos, los precios de los fletes varían en base al comportamiento del comercio mundial y las condiciones de mercado para el servicio y tipo de carga específicos, y por el lado de los costos, el precio del bunker (residuo del petróleo utilizado como combustible para buques) varía de acuerdo a los movimientos del precio internacional del petróleo, y el costo de arrendamiento y compra de buques y contenedores varían en el tiempo acorde los movimientos del mercado naviero para el tipo de buque y contenedor específicos.

Los riesgos a los cuales está expuesta la subsidiaria Agunsa son de mercado, que se compone a su vez de riesgo de tipo de interés y de divisa; riesgo de crédito y riesgo de liquidez.

La subsidiaria Froward entre sus principales pasivos financieros, comprende créditos bancarios, cuentas por cobrar y otras cuentas por pagar. El propósito principal de estos pasivos financieros es obtener financiamiento para el desarrollo de nuevos proyectos. La sociedad tiene deudores por venta disponible y depósitos de corto plazo, que surgen directamente de sus operaciones.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 18.2 Riesgo de Crédito

Consiste en que la contrapartida de un contrato incumpla sus obligaciones contractuales, ocasionando una pérdida económica para el grupo.

Este riesgo surge toda vez que un cliente pasa a ser moroso por no pagar una factura, o cualquier tipo de deudor que mantenga el grupo.

El objetivo es mantener baja la morosidad de los deudores; para esto existe la Gestión de Cobranza, con herramientas como informes estadísticos y de situación actual.

Las políticas que se deben aplicar de los deudores comerciales y otras cuentas por cobrar son las siguientes:

a) Cuentas por Cobrar Fletes para subsidiaria CCNI.

En lo referente al riesgo de crédito correspondiente a las cuentas por cobrar de fletes, es un riesgo que históricamente ha mostrado ser muy limitado y cuya explicación viene dada por la naturaleza del proceso de cobranza de fletes. Este proceso contempla que la entrega de la carga, o del Conocimiento de Embarque que da título sobre la carga, sólo se realiza contra el pago del mismo flete para la mayoría de los clientes. El resto de los clientes, que cuentan con condiciones de crédito aprobadas, generalmente son los más grandes y cuentan con un perfil crediticio adecuado, identificado en la evaluación financiera que se les realiza a cada uno en forma individual. Dicha evaluación financiera se realiza cada 1-2 años para cada cliente con crédito y contempla (i) la revisión de formato de solicitud de crédito formal llenada por parte del cliente, (ii) la revisión de sus Estados Financieros actualizados y (iii) la revisión del Boletín Comercial del cliente y apoderados obtenido a través de Dicom. Todo lo anterior se ve reflejado en el bajo nivel de castigos por incobrables histórico, que tanto durante el ejercicio del año 2009 como a junio de 2010, no ha registrado movimientos. Se debe destacar que el monto de cuentas por cobrar a junio del 2010 totalizó US\$ 81,5 millones, que equivalen a 41,9 días de ventas (días cuentas por cobrar).

b) Cuentas corrientes representadas para subsidiaria AGUNSA.

El crédito otorgado a los clientes de línea es variable según los términos del contrato. Este debe ser autorizado previamente por el gerente del área y finanzas.

Para el caso de los clientes Tramp, se exige la preparación de una proforma de gastos (cotización) y se emite una solicitud de anticipo por el 80% del total, otorgándose por tanto un crédito por el 20% restante. Es responsabilidad de operaciones preparar la proforma, solicitar y verificar la recepción del anticipo antes de atender a un cliente. Si al arribo de la nave no existe este anticipo, operaciones debe pedir autorización a finanzas para iniciar la atención. Si al momento del zarpe aún no se recibe al anticipo, el gerente del negocio deberá autorizar el desatraque de la nave.

c) Deudores servicios portuarios para subsidiaria AGUNSA.

Son aquellos clientes directos o propios de la empresa. No se otorga crédito a clientes nuevos a menos de que sean autorizados por el comité de crédito. En los casos que estime conveniente, el comité podrá solicitar que el crédito sea respaldado por un documento comercial (cheque, letra, boleta en garantía), que mejore la calidad crediticia del cliente. Excepcionalmente se podrá ampliar el plazo y el monto con el visto bueno del gerente del área respectiva y del gerente de administración. Casos que superen los límites anteriores requiere además de la autorización del gerente general.

Los servicios definidos como de mesón no tienen crédito, salvo sean expresamente autorizados por el comité de crédito y el gerente de negocio que corresponda.

d) Activos de carácter financiero para subsidiaria CCNI.

Las inversiones de excedentes de caja se efectúan en entidades financieras nacionales y extranjeras de primera línea (con clasificación de riesgo de grado de inversión) con los que mantenemos relación a nivel de balance. Los dos principales instrumentos de inversión utilizados son depósitos a plazo y pactos (estos últimos únicamente respaldados por papeles del Banco Central).

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Adicionalmente, de tiempo en tiempo se toman depósitos en fondos mutuos de renta fija asegurando que el periodo de inversión sea por lo menos el periodo de duración promedio del fondo. Basado en lo anterior, el monto de activos financieros que aparece en la fila del balance "efectivo y equivalentes a efectivo" no debiese variar una vez corregido por el riesgo crediticio de los instrumentos de inversión y, por lo mismo, no existen garantías solicitadas al respecto.

En Mayo del presente se cerró un contrato de compra futura de Petróleo (Forward Price Agreement) con uno de nuestros principales proveedores de combustible, Worldfuels Services Inc., que considera la compra de IFO-380 a un precio prefijado por 1.800 mtons mensuales para los meses de Julio, Agosto, Septiembre, Noviembre y Diciembre del presente, 1.300 mtons para el mes de Octubre y 1.680 mtons mensuales para los meses de Enero, Febrero y Marzo del 2011. Dicho contrato, al cierre del 30/06/10 está valorizado en USD 752.662.- tal como se muestra en el balance general a través de una disminución en el patrimonio por el mismo monto. Adicionalmente, los cierres mensuales producto de este contrato se realizan a través de la entrega física del volumen antes señalado por lo que el riesgo de la contraparte se limita a su capacidad de poder realizar la entrega.

Aparte de la posición antes señalada, no existen otras posiciones tomadas en instrumentos derivados, por lo que no existen riesgos crediticios de contraparte adicionales producto de este tipo de operaciones.

e) Otras Cuentas por Cobrar se dividen en los siguientes:

- Anticipo a proveedores: Solo se otorgan anticipos a los proveedores que presten servicios para que el grupo pueda realizar internaciones de equipos, construcciones o reparaciones y compra de activos fijos.

Dentro de los anticipos podemos encontrar el sub agenciamiento el cual se caracteriza porque existe un contrato con determinadas agencias que se encuentran ubicadas donde el grupo no cuenta con instalaciones, mediante el cual se anticipa entre un 70% a 100% del monto de la proforma a la sub agencia.

- Préstamos al personal: No hay riesgo implícito dado que el monto solicitado no puede ser mayor al finiquito estimado y deben ser autorizados por la gerencia de administración.

- Gastos recuperables de las compañías de seguros por los siniestros que se han presentado en las operaciones en las distintas líneas de negocio y que se encuentran pendientes de liquidaciones por parte de las compañías.

### 18.3 Riesgo de Liquidez

Se refiere a que la sociedad está expuesta a la incapacidad de incumplir con sus obligaciones financieras a consecuencia de falta de fondos.

Las políticas en este aspecto buscan resguardar y asegurar que la sociedad cuente con los fondos necesarios para el oportuno cumplimiento de los compromisos que ha asumido. Ejemplo de ello es que la subsidiaria CCNI debe mantener un saldo disponible mayor a US\$ 10.000.000, en caso contrario el banco DVB hará exigible la totalidad del préstamo que mantiene con esa entidad.

Como herramienta de planificación y con el fin de evitar la falta de liquidez, mensualmente se realiza un presupuesto de flujo de fondos que muestre las entradas y salidas esperadas en el plazo de un año, de tal manera determina las necesidades u holguras de fondos. Cuando un déficit de caja es detectado, se debe estimar la duración de éste, para luego tomar las acciones que permitan corregir el descalce: reprogramación de compromisos, uso de líneas de sobregiro, solicitar a filiales pagos de dividendos o préstamos vía cuenta corriente o iniciar acciones para la obtención de créditos de capital de trabajo.

Debido a lo anterior la subsidiaria CCNI contrató facilidades bancarias de corto plazo, que en Diciembre del 2009 fueron refinanciados en el largo a través de un crédito sindicado, cuyo monto se encuentra íntegramente en caja. Por el lado de las inversiones, se busca contar con un perfil de vencimientos e instrumentos que permitan mantener el nivel de disponible suficiente para hacer frente a los vencimientos financieros de corto plazo.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 18.4 Riesgo de Mercado

#### a) Riesgo de tasa de interés

Las variaciones de los tipos de interés modifican los flujos futuros de los activos y pasivos referenciados a un tipo de interés variable.

Este riesgo de variación de tipo de interés es especialmente significativo en lo relativo al financiamiento de la Compañía. Por lo tanto, el objetivo de la gestión del riesgo de tasa de interés es minimizar la volatilidad de dichos flujos aumentando la certidumbre de los pagos futuros.

#### b) Riesgo de tipo de cambio

El riesgo de tipo de cambio es aquel que se origina del descalce de monedas en los flujos y aquel que se genera en la conversión de las partidas de los estados financieros.

La política del Grupo es cubrir sus flujos de los riesgos asociados al tipo de cambio, utilizando principalmente el calce natural de monedas, coberturas de flujos alternativas y, si se estimara necesario, cubrir del valor contable de sus partidas.

Los ingresos y los costos del Grupo, aproximadamente se generan en un 80% y 62% en dólares estadounidenses con lo que no existe un alto grado de calce de monedas entre ambos, por lo tanto, la política utilizada para el riesgo de tipo de cambio, es a través de un calce natural de monedas o coberturas de flujos alternativos. Dado lo anterior la subsidiaria Agunsa contrata instrumentos financieros derivados, cuyo objetivo es minimizar el riesgo utilizando el método más efectivo para eliminar o reducir el impacto de estas exposiciones.

-Las políticas buscan mantener la eficiencia en los gastos financieros, como mantener un adecuado nivel de cobertura a las variaciones de la economía mundial, considerando la naturaleza pro-cíclica tanto del negocio marítimo como de las tasas de intereses.

#### c) Riesgo financiero por variaciones en el precio del petróleo

El combustible que utiliza la subsidiaria CCNI para el abastecimiento de las naves lo denomina bunker y es un componente residual del proceso de refinación de petróleo. El precio del bunker varía en función del precio del petróleo, sin embargo su correlación no es perfecta. Adicionalmente, los precios del bunker varían de puerto en puerto, siendo en la actualidad Rotterdam, Hong Kong y Cartagena los principales puertos de abastecimiento de CCNI. El precio promedio de compra durante el presente período fue de US\$ 476,8 por tonelada métrica, el que se compara negativamente con respecto al mismo período del año anterior, que fue de US\$ 276,9 por tonelada métrica. La existencia de un alto nivel de correlación entre las variables que afectan el negocio naviero (por ejemplo, incrementos en el precio del petróleo tienden a llevar a las navieras a aumentar las tarifas de los fletes, etc.) dificultan la medición del real impacto de fluctuaciones en el precio del bunker en el resultado operacional. Y a su vez el grado de correlación de estas variables es errático en el tiempo y su magnitud dependerá de las condiciones de mercado en el momento en que se produzca la variación.

El costo por combustible se atenúa en parte a través del recargo denominado Bunker Adjustment Factor (BAF), que forma parte del flete marítimo y que tiene por objeto introducir correcciones a la distorsión generada por la alta volatilidad del precio del petróleo crudo.

Independiente de lo anterior, la siguiente tabla muestra la sensibilidad ante un cambio razonablemente posible en el precio promedio del bunker, manteniendo todas las otras variables constantes, del resultado antes de impuesto.

<b>Análisis de Sensibilidad Precio Bunker</b>	<b>30-06-2010</b>	<b>30-06-2009</b>
Aumento / disminución en el precio promedio bunker (%)	9%	9%
Efecto en Resultado antes de Impuesto (M.US\$)	3.098,1	1.856,2

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)

**19. CUENTAS POR PAGAR COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR**

La composición de este rubro al 30 de junio de 2010, al 31 de diciembre de 2009 es la siguiente:

CUENTAS POR PAGAR COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR	Corrientes	
	30-06-2010	31-12-2009
	MUS\$	MUS\$
Cuentas por pagar Comerciales	66.303	52.111
Otras cuentas por pagar	93.498	96.584
<b>Total cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar</b>	<b>159.801</b>	<b>148.695</b>

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**  
Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



**19.1 Detalle cuentas por pagar comerciales corrientes**

<b>Detalle Cuentas por pagar comerciales</b>	<b>30-06-2010</b>	<b>31-12-2009</b>
	<b>MUS\$</b>	<b>MUS\$</b>
Abra Terminales Marítimas S. A.	476	367
Alpha 1	-	499
Ausa Aduanas S.A.	119	21
Bice Factoring	384	400
Bilbao Trucks Logística Portuaria, S. L.	172	121
Bunker Fules Corporation	545	630
Chemoil Corporation	442	-
Chimbusco Pan Nation Petro-Chemical Co.LTd.	1.888	900
Coestibas	151	164
Compañía de Petróleos de Chile S. A.	280	2.127
Compañía Portuaria Mejillones S. A.	894	884
Contecon Guayaquil S. A.	353	418
Empresa Portuaria San Antonio S. A.	-	122
Empresas Constructora BELFI	3.222	3.104
Empresas Nacional de Electricidad	-	158
Esso Petrolera Argentina S.R.L.I.	2.543	415
Exportadora Unifrutti Traders Ltda	359	-
Ferretería Jaida	265	301
Garco Trans S.L.	-	157
Geseaco	-	641
Industrial Delimache Ltda.	-	140
HEES Corporation	935	996
Inversiones Cargo América S. A.	524	620
Iquique Terminal Internacional S.A.	327	114
Kawasaki del Perú S.A.	109	76
Latin American Petroleum Trader LLC.	401	-
Maestranza Joma S.A.	-	217
Marítima Valenciana, S. A.	119	162
Mauricio Barrientos D.	28	225
Metalurgica Revesol	12	325
M. Transport Servicios Integrados S.A.C.	105	76
Operadora Peruana de Cisnes S.A.C.	122	-
Pérez Torres Marítima, S. L.	305	144
Petrobras Energía S. A.	2.947	2.444
Petróleos Trasandinos S.A.	1.603	2.836
Praxis Energy Agents LLC	-	849
Puerto Liquen S.A.	-	116
Risler S. A.	931	747
RSA Seguros	368	-
San Antonio Terminal Internacional	749	297
San Vicente Terminal Internacional	-	238
Seacastle Container Leasing	405	1.102
Seaport Agencies S.A.	208	-
Servicio Nacional de Aduanas	485	335
Sew Eurodrive Chile Ltda.	-	119
Shell	1.579	960
Soc Comercial Servifor Ltda.	88	151
Sociedad de transporte Transped Ltda.	251	96
Sotmetal S.A.	149	-
Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas S.	386	189
Tal International	105	113
Terminal de Contenedores de Barcelona S.L.	138	116
Terminal Pacifico Sur Valparaíso S. A.	552	312
Textainer Equipment Management Ltd	895	16
Triton	559	643
TLO Transportes Ltda.	410	76
Victor Liverona Silva	-	181
YPF S. A.	36.955	3.463
Varios	1.460	22.188
<b>Total</b>	<b>66.303</b>	<b>52.111</b>

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)

**19.2 Detalle otras cuentas por pagar corrientes**

Detalle Otras Cuentas por Pagar, corriente	30-06-2010	31-12-2009
	MUS\$	MUS\$
Varios Relacionados con el Personal	4.324	3.372
Facturas por recibir	2.617	3.180
Dividendos por pagar accionistas	68	4.582
Participación Directorio	534	301
Cobro pólizas por cuenta Compañía de Seguros	71	234
Cuentas corrientes representados	1.769	1.310
Otros por pagar varios	6.066	4.962
Provisión egresos explotación	321	359
Provisión gastos administración	52	56
Cuentas corrientes socios- servicios conjuntos	1.654	1.736
Cuentas corrientes armadores	18.730	23.772
Cuentas corrientes agencias	51.562	42.810
Otras cuentas corrientes del giro	162	25
Proveedores Combustibles	5.504	9.749
Seguros por pagar	64	136
<b>Total</b>	<b>93.498</b>	<b>96.584</b>

**20. OTROS PASIVOS NO FINANCIEROS**

El detalle del rubro Otros Pasivos corriente y no corriente al 30 de junio de 2010 y al 31 de diciembre de 2009, es el siguiente:

Otros Pasivos No Financieros, Corriente	30-06-2010 MUSD	31-12-2009 MUSD
Notas de rechazo	948	1.509
Obligaciones Contrato de Concesion Aeropuerto	775	-
Garantías recibidas de clientes	1	-
Derechos de Llave	226	309
Ingresos Anticipados	7.582	498
Otros	1.112	2.097
<b>Total Otros Pasivos No Financieros, Corriente</b>	<b>10.644</b>	<b>4.413</b>

Otros Pasivos No Financieros, No Corriente	30-06-2010 MUSD	31-12-2009 MUSD
Notas de rechazo	-	-
Obligaciones Contrato de Concesion Aeropuerto	1.498	6
Garantías recibidas de clientes	6	-
Derechos de Llave	389	244
Otros	46	42
<b>Total Otros Pasivos No Financieros, No Corriente</b>	<b>1.939</b>	<b>292</b>

De acuerdo a lo señalado en la nota 3.17, los ingresos de viajes en curso al cierre de cada ejercicio, netos de los respectivos costos incurridos que se espera sean recuperables son incluidos bajo el rubro Ingresos Diferidos

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 21. PASIVOS NO CORRIENTES

La sociedad a través de su subsidiaria Portuaria Cabo Froward S.A. incluye principalmente como pasivos no corrientes el monto adeudado a Itochu Corporation, el que está determinado de acuerdo a contrato suscrito con fecha 13 de agosto de 2001, debiendo ser pagado en el año 2011. El valor a pagar se encuentra condicionado a una cláusula suspensiva relacionada con movilización de carga en el puerto. Al 30 de junio de 2010 y 31 de diciembre de 2009, el monto se encuentra valorizado al valor actual de la deuda.

PASIVOS NO CORRIENTES	No Corrientes	
	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Cuentas por pagar Comerciales	-	28
Otras cuentas por pagar	1.888	1.753
<b>Total pasivos no corrientes</b>	<b>1.888</b>	<b>1.781</b>

### 22. OTRAS PROVISIONES CORRIENTES Y NO CORRIENTES

El desglose del rubro provisiones por categoría al 30 de junio de 2010, y 31 de diciembre de 2009 es el siguiente:

OTRAS PROVISIONES A CORTO Y LARGO PLAZO	Corrientes		No corrientes	
	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Provisión por contratos onerosos	11.159	15.753	2.151	5.853
Otras provisiones	15.019	11.815	1.422	2.094
<b>Total</b>	<b>26.178</b>	<b>27.568</b>	<b>3.573</b>	<b>7.947</b>

La provisión de contratos onerosos, ha sido registrada por los contratos de arriendo de naves, los cuales son contratos de mediano y largo plazo, que se encuentran actualmente sobrevaluados respecto a los precios de mercado, y están en situación de generar mayores costos que los beneficios que se encuentran asociados a la explotación de estas naves. Esta situación es ocasionada por la crisis económica que llevó los valores de arriendo a la baja y produjo una reducción significativa de los márgenes operacionales de la compañía. El aumento y/o reverso de la provisión será evaluado periódicamente por la administración en base a los plazos de los contratos, la evolución de los valores de mercado de los arriendos de naves y las modificaciones que se realicen en los cánones de arriendo de los contratos vigentes.

El siguiente es el detalle de Otras provisiones al 30-06-2010 y al 31-12-2009:

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Otras Provisiones	Corrientes		No corrientes	
	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Gasto Container	10.573	7.413	186	186
Gasto flota	45	23	-	-
Gasto de administración	948	615	-	-
Gastos adicionales explotación	537	786	-	-
Viajes en curso	1.701	2.935	-	-
Varias	1.215	44	-	-
Provisiones Largo plazo IAS	-	-	1.236	1.908
<b>Total</b>	<b>15.019</b>	<b>11.816</b>	<b>1.422</b>	<b>2.094</b>

Bajo el concepto de Gastos Containers se incluyen gastos de operación y mantención de la flota de contenedores que aún no han sido facturados por agencias y terceros, además se incluye MUS\$29 correspondiente a los costos de reentrega de contenedores, conforme a lo indicado por la NIC 17.

Bajo el concepto de Viajes en Curso se incluye el resultado neto de aquellos viajes que no se encuentran concluidos a la fecha de cierre del presente estado financiero y sobre los cuales la administración estima que terminarán con margen negativo.

El movimiento de provisiones durante el periodo terminado al 30 de junio de 2010 y al 31 de diciembre de 2009 es el siguiente:

Movimiento de otras provisiones a corto y largo plazo	Corrientes		No corrientes	
	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
<b>Saldo inicial</b>	<b>27.568</b>	<b>22.012</b>	<b>7.947</b>	<b>22.493</b>
Provisiones adicionales	11.841	8.423	-	-
Incremento (decremento) en prov. Existentes	3.553	16.737	(3.718)	(14.343)
Provisión utilizada	(16.760)	(19.814)	(656)	(203)
Reversión de Provisión No utilizada	(16)	146	-	-
Incremento (decremento) en el cambio de moneda extranjera	(8)	64	-	-
<b>Total</b>	<b>26.178</b>	<b>27.568</b>	<b>3.573</b>	<b>7.947</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 23. PROVISIONES POR BENEFICIOS A LOS EMPLEADOS

Provisiones por beneficios a los empleados	Corrientes		No corrientes	
	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Provisión IAS	206	48	4.055	4.396
<b>Total</b>	<b>206</b>	<b>48</b>	<b>4.055</b>	<b>4.396</b>

Movimiento provisión por beneficios a los empleados	Corrientes		No corrientes	
	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
<b>Saldo inicial</b>	<b>48</b>	<b>-</b>	<b>4.396</b>	<b>3.656</b>
Provisiones adicionales	292	113	89	750
Provisión utilizada	(133)	(65)	(142)	(513)
Incremento (decremento) en el cambio de moneda extranjera	(1)	-	(288)	503
<b>Total</b>	<b>206</b>	<b>48</b>	<b>4.055</b>	<b>4.396</b>

### 24. CONTINGENCIAS Y RESTRICCIONES

#### 24.1 Juicios en que está involucrada la compañía o sus subsidiarias:

Al 30 de junio de 2010 la Sociedad y sus subsidiarias mantienen juicios pendientes respecto de los cuales la administración y sus asesores legales, no creen necesario registrar una provisión de contingencia de probable ocurrencia.

#### 24.2 Compromisos y Garantías

##### 24.2.1 Empresas Navieras S.A.:

a) La sociedad se ha comprometido con el Banco BCI a mantener su participación accionaria en la sociedad asociada Terminal Puerto Arica S.A. mientras se encuentre vigente el préstamo que la citada institución financiera otorgó a la asociada. En caso de venta de esta participación, se considerará como causal de aceleración del pasivo. Las acciones de propiedad de Empresas Navieras S.A. en la citada asociada han quedado en prenda.

b) De acuerdo a lo aprobado por el Directorio de Naviera y en facultad a lo señalado por la Ley de Sociedades Anónimas con fecha 30 de diciembre 2008 se suscribieron los contratos respectivos en que Empresas Navieras S.A. se constituyó como aval de su subsidiaria Portuaria Cabo Froward S.A. por un crédito en que esta última sociedad suscribió con el Banco Santander-Chile por un monto de hasta 26 millones de dólares, a ser desembolsado en un período de 24 meses, cuyo plazo de pago será de doce años.

c) De acuerdo a crédito por MUS\$20.000 adquirido por la subsidiaria CCNI en relación al plan de fortalecimiento financiero de ella, Empresas Navieras S.A. se constituye como aval de ésta, quedando limitada la Fianza Solidaria o Codeuda Solidaria a MUS\$16.800.

d) Con fecha 28 de diciembre de 2009, se suscribió contrato de apertura de línea de crédito con el Banco Itaú Chile, otorgando crédito por un monto de MUS\$10.000. Para garantizar el cumplimiento íntegro, efectivo y oportuno de las obligaciones se constituyó prenda sobre 88.487.000 acciones de propiedad de Empresas Navieras S.A. emitidas por Agencias Universales S.A.

En virtud de este último crédito, Empresas Navieras S.A. se obliga a dar fiel y estricto cumplimiento a las siguientes obligaciones financieras:

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



- d.1) Mantener un Leverage menor o igual a 1,6 veces durante los años 2009, 2010 y 2011 y de 1,2 veces para los demás años de vigencia del presente contrato.
- d.2) Mantener un Leverage Financiero menor o igual a 1,15 veces por toda la vigencia del presente Contrato y el o los Pagarés.
- d.3) La Razón entre Dividendos Percibidos y Servicio de Deuda deberá ser mayor o igual a 1,6 veces.

De acuerdo a lo anterior, Empresas Navieras S.A. al cierre del ejercicio se encuentra en situación de incumplimiento de una de estas obligaciones, por lo cual el préstamo bancario ha sido clasificado de manera íntegra como pasivo corriente.

e) Con fecha 22 de julio de 2010, se modificó contrato indicado en la letra d), en donde se estipula la nueva metodología de cálculo para el cumplimiento de las obligaciones financieras descritas en el punto anterior. De acuerdo a esto, Empresas Navieras S.A. a partir del 22 de julio de 2010 se encuentra en cumplimiento de cada una de las obligaciones financieras.

### 24.2.2 CCNI:

La Compañía celebró contrato con la naviera alemana Peter Döhle Schiffahrts K.G. (sociedad relacionada) para la adquisición de tres naves porta contenedores construidos en astilleros polacos. CCNI concurre en partes iguales con la naviera alemana, a través de una subsidiaria extranjera.

Para el financiamiento de la compra de cada nave, CCNI otorgó garantías corporativas por MUS\$ 5.730 a los bancos alemanes HSH Nordbank A.G. y Deutsche Schiffsbank Aktiengesellschaft.

Al 30 de junio de 2010, las naves CCNI Antillanca, CCNI Antofagasta y CCNI Arica, han sido arrendadas por la compañía bajo la modalidad de time charter por un periodo de cinco años a partir de la fecha de entrega de cada una de ellas.

Se celebraron contratos de leasing financiero entre DVB Container Finance LLC y la subsidiaria Key Biscayne Marine Inc. por la compra de 1.300 contenedores reefer con pagos mensuales y 12.000 contenedores dry con pagos trimestrales. No existen garantías sobre estos contratos.

Con fecha 5 enero de 2007 la subsidiaria Key Biscayne Marine Inc. contrató un crédito con DVB Container Finance America LLC. por MUS\$ 13.279, que al 30 de junio del 2010 tiene un saldo por pagar de MUS\$7.392, sobre el cual Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A. se constituyó como codeudor solidario (primary obligor). Este crédito tiene vencimiento el 30 de junio del 2012.

En virtud de este último crédito y de los dos contratos de leasing financiero mencionados anteriormente, CCNI entregó los siguientes resguardos financieros (covenants financieros):

- a) Mantener en todo momento una caja disponible (caja y equivalentes a caja) mayor o igual a MUS\$10.000.-
- b) Mantener al término de cada trimestre una diferencia entre Activos Tangibles Consolidados y Pasivos Consolidados mayor o igual a MUS\$ 50.000.-. En caso de que el capital remanente del financiamiento fuese menor a MUS\$ 6.000, esta diferencia debiese ser mayor o igual a MUS\$ 45.000.-

En el caso de la obligación financiera, el incumplimiento de estas cláusulas generaría que la totalidad del crédito fuese exigible en el corto plazo; en el caso de los Leasing Financieros, éste se encuentra respaldado sólo por la posible re-entrega de los bienes.

A contar de enero 2008, Agunsa Italia asumió la función de Agente de CCNI en el citado país. Agunsa paga un sobreprecio de Euros 600.000 por la inversión conjunta con los antiguos Agentes y en el contrato

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



de CCNI con Agunsa se estipula que CCNI pagará el citado valor en el evento de poner término al contrato antes de tres años de vigencia.

Con fecha 10 de marzo de 1997, la Compañía suscribió un contrato de servicios de agenciamiento con Agencias Universales S.A., empresa relacionada, cuyos puntos más relevantes son los siguientes:

- PRIMERO: Por el presente contrato CCNI designa en forma exclusiva como su Agente Portuario a Agencias Universales S.A. en todos los puertos de Chile, y como Agente General y Portuario en los puertos de Perú, Ecuador, Colombia, Argentina y Paraguay. En aquellos países en que el agente no brinde actualmente los servicios descritos precedentemente tendrá una primera opción para ser designado Agente General y/o Portuario por CCNI, cuando ella se establezca directamente o por medio de subsidiarias en el país que corresponda.

- DECIMO PRIMERO: CCNI pagará al agente por sus servicios prestados de acuerdo a las condiciones, comisiones y remuneraciones indicadas en cada anexo por país, los cuales se considerarán parte integrante del presente contrato.

- DECIMO SEGUNDO: Si CCNI da término anticipado o bien no renueva cualquier contrato amparado por éste, cualquiera sea la causa, CCNI estará obligada a pagar una indemnización al agente, cuyo monto será equivalente a un mes de remuneraciones por cada año y fracción superior a seis meses en que el contrato al cual se le está dando término estuvo vigente, contados desde el inicio de la representación de CCNI, con un máximo de 12 años. Para estos efectos, la remuneración mensual será el promedio de la totalidad de las últimas doce remuneraciones mensuales recibidas por el agente en virtud del respectivo contrato.

En el primer trimestre de 2007 se recibieron 1.350 contenedores refrigerados bajo contrato de leasing operativo de largo plazo, cinco años, con la sociedad "Carlisle Leasing International, LLC".

Durante el primer trimestre de 2008, se recibieron 418 contenedores refrigerados bajo contrato de Leasing operativo de largo plazo, por cinco años, con la empresa "Geseaco Services Ltd.".

En Abril de 2009 se suscribió un acuerdo con los propietarios de las naves CCNI Ancud (Schiffahrtsgesellschaft MS "Valparaíso" mbH & Co. KG), CCNI Angol (Schiffahrtsgesellschaft MS "Valdivia" mbH & Co. KG), CCNI Anakena (Schiffahrtsgesellschaft MS "Valdemoso" mbH & Co. KG) y CCNI Atacama (Schiffahrtsgesellschaft MS "Valvella" mbH & Co. KG) para rebajar los pagos de arriendo según los respectivos contratos desde el 01 de abril de 2009 hasta el 31 de marzo de 2010. Con el objeto de resguardar el cumplimiento de los pagos estipulados en los contratos de Time Charter de las naves mencionadas, se entregaron en garantía las participaciones dormidas que CCNI mantiene en Marie Rickmers Schiffahrtsgesellschaft mbH & Cie. KG por MUS\$ 1.000 y en Sophie Rickmers Schiffahrtsgesellschaft mbH & Cie. KG por MUS\$ 1.000 y los respectivos intereses.

Debido al plan de fortalecimiento financiero detallado en Nota 28, la compañía adquirió pasivos por un monto de MUS\$ 20.000. Como garantía del nuevo préstamo se encuentran hipotecados el Piso 17 y 18 del Edificio del Pacífico y la Quinta de Limache. De acuerdo a lo anterior, Banco BBVA Chile actuará como agente de garantía por sí mismo y como Banco Participe, según contrato de financiamiento y en representación de los siguientes bancos; a) Banco de Chile; b) Banco Santander; c) Banco Security.

### 24.2.3 AGUNSA:

a) Con fecha 17 de abril de 2009, mediante escrituras Repertorio N° 3374 y 3375 celebradas ante el Notario Pedro Reveco Hormazábal se efectúa el alzamiento de la Hipoteca que afectaba las Parcelas 321, 323 y 325 Fundo la Merced Placilla Valparaíso; Parcelas D1, D2 y D3 Higuera de las Dunas Fundo Miramar de San Antonio; Oficina 154 Edif. Empresarial Arica por préstamo obtenido el 16.12.2003 con vencimiento el 30.12.2018.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



b) Por el préstamo con el BBVA en dólares, los MUS\$6.789 incluido intereses devengados, la sociedad se obliga a mantener la razón de cobertura de deuda no superior a cinco veces y mantener un nivel de endeudamiento no superior a 1,8 veces durante la vigencia del préstamo.

Además la sociedad (Agunsa Chile) se obliga a no otorgar condiciones desiguales o diferentes en beneficio de terceros acreedores, que finalmente desmejoren la posición relativa del Banco (Pari Passu).

La sociedad se obliga a no constituir, otorgar, o permitir la existencia de Gravámenes, sobre sus bienes raíces o muebles, su propiedad intelectual o cualquier otro activo, tangible o intangible de su propiedad, a la fecha del presente instrumento o que adquiera en el futuro, con excepciones de i) Gravámenes constituidos sobre activos para garantizar el pago de deudas incurridas o asumidas para efectos de financiar todo o parte del costo de adquisición del respectivo activo gravado, dentro de los noventa días siguientes a la respectiva adquisición del activo que se trate, ii) Gravámenes constituidos para asegurar el pago de impuestos, contribuciones y otros cargos a favor del Fisco u otras entidades públicas, siempre que dichas obligaciones no estén vencidas, iii) Servidumbres y derechos de paso iv) Gravámenes constituidos en el curso ordinario de los negocios del Deudor que garanticen deudas por montos de capital que en su conjunto no sean superiores a la cantidad de tres millones de dólares, y modificar; v) La modificación sobre la prenda de acciones constituida por el Deudor para garantizar las obligaciones de SCL Terminal Aéreo de Santiago S.A. Sociedad Consecionaria, en relación con el financiamiento de la concesión de obra pública fiscal denominada Aeropuerto Internacional Arturo Menítez de Santiago, a lo que en caso alguno permitirá al Deudor constituir nuevos Gravámenes sobre sus bienes raíces o muebles;

Además se obliga a no celebrar o ejecutar acto tendiente a la liquidación o disolución de sus operaciones o negocios, así como tampoco acodar, celebrar o ejecutar cualquier acto tendiente a su división o fusión, cuando ello implique o pueda implicar, directa o indirectamente, que el Deudor pierda el control o dominio de sus negocios actualmente en ejercicios, así como de los bienes necesarios para su ejecución, salvo que los referidos actos sean previamente autorizados por escrito por el Banco.

c) Por el préstamo con el BBVA en pesos, equivalente a MUS\$ 587, incluido intereses devengados, la sociedad se obliga a mantener una razón de cobertura de deuda no superior a tres como cinco veces y mantener un nivel de endeudamiento no superior a 1,8 veces durante la vigencia del préstamo.

Además la sociedad (Agunsa Chile) se obliga a no otorgar condiciones desiguales o diferentes en beneficio de terceros acreedores, que finalmente demeroren la posición relativa del Banco.

Si por cualquier circunstancia la sociedad Empresas Navieras S.A. vendiere el total o parcialmente su participación accionaria y dejaren de ser directa o indirectamente accionista controlador del suscriptor, el Banco queda facultado para exigir en forma inmediata e ipso facto el cumplimiento anticipado e íntegro de la deuda.

d) Por el préstamo con el Banco Estado en dólares, los MUS\$ 5.002 incluido intereses devengados, y por el préstamo en pesos, equivalentes a MUS\$ 5.519 incluido los intereses devengados, la sociedad se obliga a mantener un Patrimonio Neto Tangible no menor a MUS\$40.000 y una Razón de Cobertura de Deuda inferior a 5 veces.

Además la sociedad (Agunsa Chile) se obliga a no dar o constituir en prenda, hipoteca o cualquier caución o derecho real sobre cualquier activo de propiedad de la Deudora o de sus subsidiarias, ni permitir que cualquier subsidiaria de o constituya en prenda, hipoteca o cualquier caución o derecho real sobre cualquier activo de propiedad de dicha subsidiaria, más allá de las actualmente existentes a esta fecha, salvo que simultáneamente constituya garantías similares a favor de Banco del Estado de Chile, a satisfacción de éste. Se exceptúan de esta prohibición aquellas cauciones que sea necesario constituir sobre activos que tengan un valor contable inferior al diez por ciento del total de los activos individuales del Deudor; Mantener seguros que protejan razonablemente su patrimonio y activos operacionales; No dividirse ni fusionarse, ser absorbida o absorbente de otra sociedad, liquidarse, disolverse, ni transformarse ni permitir que alguna subsidiaria se divida, sea absorbida, absorba, se liquide, se disuelva o se transforme, no modificar sus estatutos sociales en un aspecto fundamental distinto de los

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



anteriormente señalados, en particular el cambio de giro u objeto social, sin contar con el consentimiento previo y por escrito del Banco.

e) Por el préstamo con el Banco Itaú en dólares, los US\$ 6.728 incluido los intereses devengados, la sociedad se obliga a mantener una razón de cobertura de deuda (no incluye las deudas por leasing) no superior a 2,5 veces y un nivel de endeudamiento no superior a 1,8 veces.

Además se obliga a Pari Passu, manteniendo con el resto de sus acreedores condiciones a lo más iguales a las que da cuenta este instrumento, de manera de evitar que aquellos obtengan a contar de esta fecha por sus acreencias algún tipo de garantías, preferencias y/o condiciones que mejoren su posición crediticia y/o que disminuyan la actual posición y derechos del Banco en una eventual ejecución de los bienes presentes o futuros del Deudor o del Garante; El deudor (Imusa Argentina) y el Garante (Agunsa Chile) deberán mantener sus activos y su patrimonio social de forma de evitar hacer peligrar o poner en riesgo el cumplimiento de sus obligaciones; mantener sus estatutos de manera de no reducir ni disminuir su capital ni cambiar de giro en forma sustancial, ni tampoco autorizar la venta ni traspaso de parte importante de sus activos a terceros, salvo para reemplazarlos de inmediato por otros de igual o mejor calidad, debiendo mantener sus activos y propiedades en buen estado de conservación y asegurados por compañías de seguros de reconocida reputación; Empresas Navieras S.A. deberá mantener en todo momento el control en forma directa o indirecta del Garante y el Garante deberá mantener en todo momento la propiedad actual y el control en forma directa o indirecta del Deudor; El Garante podrá distribuir dividendos propios o repartir utilidades, por sobre el treinta por ciento de las utilidades líquidas de cada ejercicio, sólo en la medida que al momento de dicha distribución no haya ocurrido y no se genere después de la distribución de los mismos, causal de incumplimiento o algún incumplimiento de los indicados en el presente contrato;

El Deudor y Garante no podrán absorber, fusionar, adquirir, o ser fusionado, absorbido o adquirido, a o por otras empresas, sin consentimiento propio del Banco, salvo que en caso de fusión sea con subsidiarias del Deudor y/o Garante y la entidad que prevalezca sea el Deudor o el Garante según corresponda, en cuyo caso deberá informarse al Acreedor dentro del plazo de 30 días; Tanto el Deudor como el Garante no podrán realizar operaciones con empresas relacionadas que no sean subsidiarias, a precios preferenciales u otorgarles condiciones especiales; Ni el Deudor ni el Garante podrán constituir o permitir que existan gravámenes, garantía reales, garantías personales u otras cargas o restricciones o cualquier tipo de acuerdos privilegiados, sobre o relativos a los bienes presentes o futuros del Deudor o del Garante, a menos que dichos gravámenes no signifiquen poner en riesgo el íntegro y oportuno cumplimiento de las obligaciones contraídas por el Deudor o el Garante en virtud de este contrato. La presente prohibición no incluye gravámenes, garantías reales, garantías personales u otras cargas o restricciones ya constituidas, especialmente la prenda constituida sobre las acciones de SCL Terminal Aéreo Santiago S.A.

f) Como consecuencia del refinanciamiento de la Sociedad asociada SCL Terminal Aéreo Santiago S.A.- Sociedad Concesionaria, a fines del 2005 ésta realizó una emisión de bonos en el mercado local, cuyo pago íntegro y oportuno del capital e intereses a los tenedores de bonos, al igual que los otros emitidos en 1998 en Estados Unidos de América, fue asegurada de forma incondicional e irrevocable por MBIA INSURANCE CORPORATION y, con el objeto de garantizar al asegurador el íntegro, eficaz y oportuno cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones a su favor, tanto por el financiamiento de los bonos emitidos por SCL en 1998 en los Estados Unidos de América, como por el nuevo financiamiento mediante la emisión de bonos en UF en el mercado local, y del mismo modo, con el objeto de garantizar a los tenedores de bonos el íntegro y oportuno cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones se requirió que los accionistas de esa sociedad constituyeran a favor del asegurador y de los tenedores de bonos, prenda comercial sobre la totalidad de las acciones en SCL. Al respecto, considerando tal requerimiento, esta sociedad, en su Sexta Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada con fecha 29 de abril de 2005 acuerda por unanimidad aprobar y ratificar la constitución de prenda comercial sobre las acciones de la sociedad en SCL Terminal Aéreo Santiago S.A.- Sociedad Concesionaria.

g) En reunión de Directorio de AGUNSA (Acta 273 de 24.06.2010) se acordó constituir a Agencias Universales S.A. en aval, fiadora y codeudora de la sociedad subsidiaria Consorcio Aeropuerto de Magallanes S.A. Sociedad Concesionaria ante el Banco de Chile, por un crédito que éste le otorgará, hasta por la suma de UF 250.000, hasta por un plazo de 12 años, a ser estructurado como una apertura de

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



línea de crédito, contra la cual se otorgarán créditos individuales, suma que se extiende a los intereses, reajustes, gastos judiciales, extrajudiciales, de cobranza y honorarios de abogados que pudiere experimentar el crédito garantizado. Al 30 de junio, el consorcio tenía una deuda (a 1 año) por UF 115.000 con el Banco de Chile, la operación se concentrará en su totalidad el primer semestre del 2011.

### **24.2.4 Portuaria Cabo Froward S.A.:**

Con fecha 30 de diciembre de 2008, se suscribió contrato de crédito con el Banco Santander Chile por un monto de hasta MUS\$26.000 a ser desembolsados en un periodo de 24 meses, cuyo plazo de pago será de 12 años. Para garantizar el pago de dicho crédito, se constituyeron garantías sobre futuros activos que se construirán con este financiamiento.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 24.3 Garantías Directa

Acreedor de la Garantía	Deudor		Tipo de Garantía	Activos Comprometidos		Saldos pendientes	
	Nombre	Relación		Tipo	Valor Contable MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Banco Itaú Chile	Empresas Naviera S.A.	Matriz	Prenda	Acciones	22.640	7.020	-
Banco BBVA Chile	CCNI	Subsidiaria	Prenda	Inmueble	6.834	17.000	20.000
Empresas Portuarias	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	146	-	-
Empresa Nacional de Aduana	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	72	-	-
Inspección del trabajo	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	526	-	-
Directemar	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	244	-	-
Cía. Minera Inés de Collahuasi	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	65	-	-
ENAP Refinerías S.A.	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	33	-	-
Empresa Nacional del Petróleo S.A.	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	12	-	-
Astilleros y Maestranzas de la Armada	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	9	-	-
United Airlines	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	30	-	-
Air Canada	AGUNSA	Subsidiaria	Carta de Crédito	Banco	100	-	-
Anglo American Norte S.A.	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	132	-	-
Emirates	AGUNSA	Subsidiaria	Carta de Crédito	Banco	50	-	-
Anglo American Sur S.A.	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	306	-	-
Serviu V Región	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	2	-	-
GNL Quintero S.A.	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	2	-	-
Dirección General de Obras Públicas	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	930	-	-
Empresas de Correos de Chile	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	1	-	-
Minera Esperanza	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	4	-	-
Ministerio de Bienes Nacionales	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	17	-	-
Dirección Nacional de Aduanas	AGUNSA	Subsidiaria	Boleta Garantía	Banco	72	-	-
Banco Security	Portuaria Cabo Froward S.A.	Subsidiaria	Hipotecas/Prendas	Terrenos e Instalaciones	7.703	5.012	6.152
Banco Scotiabank	Portuaria Cabo Froward S.A.	Subsidiaria	Hipotecas/Prendas	Terrenos e Instalaciones	7.512	1.655	2.054
Itochu Corporation	Portuaria Cabo Froward S.A.	Subsidiaria	Industrial	Activos Portuarios	5.733	1.908	1.751
Banco Santander Santiago S.A.	Portuaria Cabo Froward S.A.	Subsidiaria	Hipotecas/Prendas	Instalaciones	21.852	14.940	6.927

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al período terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 24.4 Garantías Indirectas

Acreedor de la Garantía	Deudor		Tipo de Garantía	Activos Comprometidos		Saldos pendientes	
	Nombre	Relación		Tipo	Valor Contable MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Inspección del Trabajo	REPORT	Asociada	Boleta Garantía	Banco	1.181	-	-
Empresas Portuarias	REPORT	Asociada	Boleta Garantía	Banco	3	-	-
Empresa Nacional de Minería	REPORT	Asociada	Boleta Garantía	Banco	32	-	-
Terminal Puerto Arica S.A.	REPORT	Asociada	Boleta Garantía	Banco	16	-	-
Iquique Terminal Internacional S.A.	REPORT	Asociada	Boleta Garantía	Banco	2	-	-
Dirección Nacional de Aduana	MODAL TRADE	Asociada	Boleta Garantía	Banco	16	-	-
Esso S.A.P.A	IMUSA	Asociada	Carta de Garantía	Cta. Cte.	6.000	-	-
YPF	IMUSA	Asociada	Carta de Garantía	Cta. Cte.	5.000	-	-
Citibank N.A. Ecuador	MARGLOBAL	Asociada	Carta de Crédito	Banco	500	-	-
Lynden Internacional	MODAL TRADE	Asociada	Carta de Garantía	Cta. Cte.	100	-	-
Tandiway S.A.	IMUSA	Asociada	Carta de Crédito	Banco	262	-	-
Santander Miami	FIT	Asociada	Carta de Crédito	Banco	600	-	-
Dirección Nacional de Aduana	MODAL TRADE	Asociada	Boleta Garantía	Banco	17	-	-
Agencia Estatal Administración tributaria	AGUNSA EUROPA	Asociada	Boleta Garantía	Banco	29	-	-
Autoridad Portuaria	AGUNSA EUROPA	Asociada	Boleta Garantía	Banco	187	-	-
Cyra Cañaveral del Cid	SMITH (CCNI)	Asociada	Boleta Garantía	Banco	16	-	-
Administración Tributaria - Aduanas	MODAL TRADE EUROPA	Asociada	Boleta Garantía	Banco	536	-	-
Autoridad Portuaria Bilbao	RECONSA	Asociada	Boleta Garantía	Banco	532	-	-
Banco Popular Español	RECONSA	Asociada	Hipoteca	Banco	446	-	-
Empresas Portuarias	VTP	Asociada	Boleta Garantía	Banco	643	-	-
Autoridad Portuaria Nacional	AGUNSA PERÚ	Asociada	Boleta Garantía	Banco	180	-	-
Petroperú S.A.	AGUNSA PERÚ	Asociada	Boleta Garantía	Banco	63	-	-
Autoridad Portuaria Nacional	IMUPESA	Asociada	Boleta Garantía	Banco	55	-	-
MGM Trading Co. S.A.C.	IMUPESA	Asociada	Boleta Garantía	Banco	500	-	-
Sunat	IMUPESA	Asociada	Boleta Garantía	Banco	1.890	-	-
BBVA Banco Continental	IMUPESA	Asociada	Hipoteca	Banco	1.029	-	-
Scotiabank	IMUPESA	Asociada	Hipoteca	Banco	3.485	-	-
Autoridad Portuaria NACIONAL	TRANSUNIVERSAL PERÚ	Asociada	Boleta Garantía	Banco	50	-	-
Sunat	IMUDESА	Asociada	Boleta Garantía	Banco	583	-	-
Banco Itaú	IMUSA ARGENTINA	Asociada	Aval	Cta. Cte.	6.700	-	-
Dirección General de la Marina Mercante	MARGLOBAL	Asociada	Boleta Garantía	Banco	20	-	-
Cyra Cañaveral del Cid	AGUNSA EUROPA	Asociada	Boleta Garantía	Banco	13	-	-
Compañía de Seguros Equinoccial	MARGLOBAL	Asociada	Hipoteca	Banco	1.000	-	-
Air Canada	MARGLOBAL	Asociada	Boleta Garantía	Banco	100	-	-
Corporación Aduanera Ecuatoriana	PORTTRANS S.A.	Asociada	Boleta Garantía	Banco	92	-	-
Directemar	AGEMAR	Asociada	Boleta Garantía	Banco	24	-	-

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 25. PATRIMONIO NETO

#### 25.1 Capital

La sociedad mantiene en circulación una serie única de acciones, sin valor nominal, las que se encuentran totalmente pagadas de acuerdo al total de acciones que corresponden al capital autorizado de la sociedad.

SERIE	Nº DE ACCIONES SUSCRITAS	Nº DE ACCIONES PAGADAS	Nº DE ACCIONES CON DERECHO A VOTO
Única	5.728.025.040	5.728.025.040	5.728.025.040

SERIE	CAPITAL SUSCRITO MUS\$	CAPITAL PAGADO MUS\$
Única	93.025	93.025

De acuerdo al periodo contable informado, no se registran movimientos en emisiones, cancelaciones, reducciones u otras circunstancias que impliquen variación de las acciones ordinarias que conforman el capital autorizado de la sociedad. Además la sociedad no posee acciones propias en cartera.

Las acciones de Empresas Navieras S.A. al cierre de los presentes estados financieros figuraban con un precio bursátil de CLP \$ 15.-

#### 25.2 Dividendos

La sociedad ha mantenido como política repartir a sus accionistas, a través de dividendos, parte de las utilidades de cada ejercicio, equivalentes a la totalidad de los dividendos recibidos de sus inversiones menos los gastos propios y el servicio a la deuda.

En Junta Ordinaria de accionistas celebrada el 3 de abril de 2009, se acordó distribuir las utilidades del ejercicio 2008 que dan cuenta los Estados Financieros bajo principios contables chilenos, absorbiendo el dividendo provisorio otorgado durante el año 2008 por la suma de CLP\$1.812.574.411, y pagar un dividendo a contar del día 17 de abril de 2009 de CLP\$0,31424 por acción, lo que significa la cifra de CLP\$1.799.974.589 (US\$2.828.148).

En Junta Ordinaria de accionistas celebrada el 29 de abril de 2010, se acordó pagar un dividendo a contar del día 25 de mayo de 2010 de US\$0,00052 por acción, lo que significa la cifra total de US\$2.978.573,02 con cargo a la cuenta patrimonial de Utilidades acumuladas de ejercicios anteriores. El dividendo será pagado en moneda nacional, al tipo de cambio dólar observado para el día del cierre del registro de accionistas que da derecho a él, esto es, al quinto día hábil anterior al del pago.

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Detalle de dividendos pagados al 30 de junio de 2010:

AÑO	FECHA DE PAGO	Nº	TIPO	DIVIDENDO POR ACCIÓN CLP\$ (históricos)
1993	04.01.1993	1	Provisorio	24,50000
1993	19.05.1993	2	Definitivo	7,80000
1993	27.12.1993	3	Provisorio	20,00000
1994	10.05.1994	4	Definitivo	14,50000
1995	26.05.1995	5	Definitivo	20,00000
1995	23.10.1995	6	Provisorio	15,00000
1996	24.05.1996	7	Definitivo	(*) 0,22912
1997	30.04.1997	8	Definitivo	0,21000
1997	30.04.1997	9	Provisorio	0,10000
1998	20.05.1998	10	Definitivo	0,09080
1999	28.05.1999	11	Definitivo	0,10497
2001	25.05.2001	12	Definitivo	0,10572
2001	11.09.2001	13	Definitivo	0,18104
2002	24.05.2002	14	Definitivo	0,20500
2003	08.01.2003	15	Provisorio	0,134872028
2003	23.05.2003	16	Definitivo	0,19934
2004	28.05.2004	17	Definitivo	0,35000
2004	12.11.2004	18	Definitivo	0,21000
2005	27.05.2005	19	Definitivo	0,44000
2005	28.10.2005	20	Provisorio	0,35000
2006	10.05.2006	21	Definitivo	0,70000
2007	30.04.2007	22	Definitivo	0,44000
2007	26.10.2007	23	Provisorio	0,20000
2008	29.04.2008	24	Definitivo	0,66850
2008	28.11.2008	25	Provisorio	0,31424
2009	17.04.2009	26	Definitivo	0,31424

  

AÑO	FECHA DE PAGO	Nº	TIPO	DIVIDENDO POR ACCIÓN US\$
2010	25.05.2010	27	Eventual	0,00052

(\*) La variación del monto de dividendo por acción, se debe a que durante 1995, los accionistas de la Sociedad en Junta Extraordinaria, decidieron multiplicar por 100 el número de acciones en circulación y capitalizar las reservas de utilidades acumuladas. Con todo lo anterior, la Sociedad pasó a dividir su capital de 49.057.453 acciones a 5.728.025.040 acciones.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 25.3 Cambios en el Patrimonio

#### Acuerdo en Junta Ordinaria de Accionistas celebrada el 29 de abril de 2010.

Se acordó absorber las pérdidas del ejercicio 2009 con las Utilidades acumuladas de ejercicios anteriores. Asimismo, se acordó pagar un dividendo a contar del día 25 de mayo de 2010 de US\$0,00052 por acción, lo que significa la cifra total de US\$2.978.573,02 con cargo a la cuenta patrimonial de Utilidades acumuladas de ejercicios anteriores. El dividendo será pagado en moneda nacional, al tipo de cambio dólar observado para el día del cierre del registro de accionistas que da derecho a él, esto es, al quinto día hábil anterior al del pago.

### 25.4 Cálculo de ganancia por acción

-Al 30 de junio de 2010

$$\frac{\text{Ganancia (Pérdida)}}{\text{Nº de acciones}} = \frac{14.220.744}{5.728.025.040} = \text{US\$ } 0,0025$$

- Al 30 de junio de 2009

$$\frac{\text{Ganancia (Pérdida)}}{\text{Nº de acciones}} = \frac{(7.622.568)}{5.728.025.040} = \text{US\$ } (0,0013)$$

La Sociedad no tiene opciones ni otros instrumentos que generen diferencias entre el valor diluido por acción y la ganancia básica.

El número de acciones en circulación no ha sufrido variaciones en los periodos presentados en los estados financieros.

### 25.5 Participaciones No Controladoras

Sociedades	Porcentaje Minoritario			Patrimonio		Resultado acumulado		Resultado trimestral	
	Jun 2010 %	Dic 2009 %	Jun 2009 %	Jun 2010 MUS\$	Dic 2009 MUS\$	Jun 2010 MUS\$	Jun 2009 MUS\$	01-04-2010 MUS\$	01-04-2009 MUS\$
Directas:									
Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A.	37,993%	24,845%	30,181%	22.604	6.092	3.923	(6.397)	2.272	(4.250)
Agencias Universales S.A.	30,171%	30,171%	30,171%	35.281	33.687	2.750	2.046	1.207	(313)
Portuaria Cabo Froward S.A.	34,000%	34,000%	34,000%	17.561	17.540	200	491	(48)	331
Portuaria Mar Austral S.A.	1,000%	1,000%	0,000%	-	-	-	-	-	-
Indirectas:									
Agencia Marítima Global S.A.	40,000%	40,000%	40,000%	2.770	2.217	553	355	377	290
Agunsa Middle East	49,000%	49,000%	0,000%	62	327	(191)	-	(191)	-
Portuaria Patache S.A.	25,025%	25,025%	25,025%	74	55	23	16	9	1
Inversiones Marítimas Universales S.A.	1,000%	1,000%	1,000%	323	318	16	39	11	26
Agunsa Europa S.A.	30,000%	30,000%	30,000%	1.613	2.131	(171)	330	(134)	103
Inmobiliaria La Divisa S.A.	15,000%	15,000%	15,000%	387	408	9	3	4	-
Agunsa Argentina S.A.	30,000%	30,000%	0,000%	(21)	(66)	45	38	33	(2)
Aretina S.A.	0,000%	0,000%	20,000%	-	-	-	19	-	4
APL Venezuela S.A.	40,000%	40,000%	40,000%	(3)	(3)	-	-	-	1
Imusa Argentina S.A.	0,001%	0,001%	0,001%	-	-	-	-	-	-
Agunsa Agencia Naviera S.A.	40,000%	40,000%	40,000%	663	418	149	229	49	141
Agunsa Italia S.R.L.	40,000%	40,000%	40,000%	61	67	4	16	3	9
Agunsa Guatemala	40,000%	40,000%	40,000%	157	140	38	84	20	34
Agunsa Costa Rica	40,000%	40,000%	40,000%	(39)	1	(41)	34	(25)	37
Agunsa Panamá S.A.	45,000%	0,000%	0,000%	5	-	-	-	-	-
Agunsa Representaciones S.A. de C.V.	40,000%	0,000%	0,000%	2	-	-	-	-	-
Starcom Perú S.A.C.	20,000%	20,000%	20,000%	(11)	(11)	-	-	-	-
Arbue Services S.A.	42,000%	42,000%	42,000%	224	69	156	159	105	86
Fax Cargo Corporation	49,000%	49,000%	49,000%	140	230	24	79	17	46
CCNI Venezuela, Representaciones Marítimas S.A.	0,000%	0,000%	0,000%	-	-	-	-	-	(47)
Comercio, Representaciones y Alianzas Estratégicas S.A.	35,000%	35,000%	0,000%	50	74	23	27	6	27
				<b>81.903</b>	<b>63.694</b>	<b>7.510</b>	<b>(2.432)</b>	<b>3.715</b>	<b>(3.476)</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 26. INFORMACIÓN FINANCIERA RESUMIDA DE SUBSIDIARIAS

Detalle de Sociedades	País Sociedad	Moneda Funcional	Porcentaje de Participación en Subsidiaria	Periodo Actual 30-06-2010							
				Activos Totales de Subsidiarias MUS\$	Suma de Activos Corrientes MUS\$	Suma de Activos No Corrientes MUS\$	Pasivos Totales de Subsidiaria MUS\$	Suma de Pasivos Corrientes MUS\$	Suma de Pasivos No Corrientes MUS\$	Suma de Ingresos Ordinarios de Subsidiarias MUS\$	Ganancia (Pérdida) Neta de Subsidiarias MUS\$
Recursos Portuarios y Estibas Ltda.	Chile	USD	69,75%	4.396	2.723	1.673	4.396	5.981	(1.585)	14.447	(111)
Modal Trade S.A.	Chile	USD	69,75%	1.753	1.733	20	1.753	907	846	1.199	(28)
Portuaria Patache S.A.	Chile	CLP	52,36%	512	479	33	512	217	295	846	94
Inversiones Marítimas Universales S.A.	Panamá	USD	69,83%	75.021	60.103	14.918	75.021	26.319	48.702	92.841	1.476
Petromar S.A.	Chile	CLP	69,83%	130	130	-	130	49	81	-	-
Valparaíso Terminal de Pasajeros S.A.	Chile	USD	69,83%	5.511	5.109	402	5.511	302	5.209	816	150
Agunsa Europa S.A.	España	EUR	48,88%	23.559	7.567	15.992	23.559	9.839	13.720	26.488	(571)
Agunsa Perú S.A.	Perú	PEN	69,82%	8.260	5.388	2.872	8.260	5.620	2.640	5.215	129
Inversiones Marítimas Universales Perú S.A.	Perú	PEN	69,82%	27.265	9.633	17.632	27.265	8.606	18.659	18.325	3.031
Inmobiliaria La Divisa S.A.	Chile	CLP	59,35%	2.636	163	2.473	2.636	51	2.585	105	63
Agunsa Argentina S.A.	Argentina	ARS	48,88%	2.765	2.634	131	2.765	2.444	321	1.181	306
Terminales y Servicios Contenedores S.A.	Chile	USD	69,83%	8.938	876	8.062	8.938	599	8.339	173	21
Consorcio Aeroportuario de Magallanes S.A.	Chile	CLP	69,83%	8.524	4.753	3.771	8.524	5.550	2.974	388	(209)
Portuaria Mar Austral S.A.	Chile	CLP	99,00%	18	18	-	18	2	16	-	-
Interoceanbulk S.A.	Chile	USD	62,05%	410	-	410	410	-	410	33	32
South Cape Financial And Maritime Corp.	Panamá	USD	62,01%	72.960	451	72.509	72.960	5.888	67.072	6.011	3.279
Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.	Chile	USD	62,01%	248.040	142.277	105.763	248.040	149.090	98.950	351.990	10.325
Portuaria Cabo Froward S.A.	Chile	USD	66,00%	102.098	10.047	92.051	102.098	13.942	88.156	8.008	586
Agencias Marítimas Global S.A.	Ecuador	USD	41,90%	24.000	10.139	13.861	24.000	16.709	7.291	13.918	1.383
Agencias Universales S.A.	Chile	USD	69,83%	341.464	142.513	198.951	341.464	120.768	220.696	218.357	9.114
Agunsa L&D S.A. de C.V.	México	MXN	69,83%	4.847	4.692	155	4.847	3.302	1.545	2.612	367
Geología y Logística sur Ltda	Chile	USD	66,03%	14	-	14	14	18	(4)	-	(2)
<b>Total</b>				<b>963.121</b>	<b>411.428</b>	<b>551.693</b>	<b>963.121</b>	<b>376.203</b>	<b>586.918</b>	<b>762.953</b>	<b>29.435</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



Detalle de Sociedades	País Sociedad	Moneda Funcional	Porcentaje de Participación en Subsidiaria	Periodo Anterior 31-12-2009							
				Activos Totales de Subsidiarias MUS\$	Suma de Activos Corrientes MUS\$	Suma de Activos No Corrientes MUS\$	Pasivos Totales de Subsidiaria MUS\$	Suma de Pasivos Corrientes MUS\$	Suma de Pasivos No Corrientes MUS\$	Suma de Ingresos Ordinarios de Subsidiarias MUS\$	Ganancia (Pérdida) Neta de Subsidiarias MUS\$
Recursos Portuarios y Estibas Ltda.	Chile	USD	69,83%	5.178	3.599	1.579	5.178	6.658	(1.480)	22.013	(781)
Modal Trade S.A.	Chile	USD	69,83%	1.470	1.447	23	1.470	596	874	3.638	134
Portuaria Patache S.A.	Chile	CLP	52,36%	743	713	30	743	523	220	1.652	118
Inversiones Marítimas Universales S.A.	Panamá	USD	69,83%	68.830	55.248	13.582	68.830	19.526	49.304	112.963	5.021
Petromar S.A.	Chile	CLP	69,83%	140	140	-	140	53	87	-	(3)
Valparaíso Terminal de Pasajeros S.A.	Chile	USD	69,83%	5.492	4.971	521	5.492	433	5.059	1.958	686
Agunsa Europa S.A.	España	EUR	48,88%	25.445	6.589	18.856	25.445	9.527	15.918	27.463	344
Agunsa Perú S.A.	Perú	PEN	69,83%	5.613	2.523	3.090	5.613	3.052	2.561	8.922	946
Inversiones Marítimas Universales Perú S.A.	Perú	PEN	69,83%	24.283	6.856	17.427	24.283	7.917	16.366	32.518	4.597
Inmobiliaria La Divisa S.A.	Chile	CLP	59,35%	2.756	85	2.671	2.756	32	2.724	182	82
Agunsa Argentina S.A.	Argentina	ARS	48,88%	1.663	1.544	119	1.663	1.645	18	1.196	2
Terminales y Servicios Contenedores S.A.	Chile	USD	69,83%	10.175	1.175	9.000	10.175	1.709	8.466	4.161	(384)
Portuaria Mar Austral S.A.	Chile	CLP	99,00%	20	20	-	20	-	20	-	(2)
Agencias Marítimas Global S. A.	Ecuador	USD	41,48%	20.867	7.052	13.815	20.867	14.991	5.876	25.338	2.010
Interoceanbulk S.A.	Chile	USD	75,07%	378	-	378	378	-	378	34	33
South Cape Financial And Maritime Corp.	Panamá	USD	69,12%	71.192	291	70.901	71.192	12.219	58.973	11.579	3.399
Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.	Chile	USD	62,01%	208.399	103.117	105.282	208.399	137.823	70.576	609.957	(41.674)
Portuaria Cabo Froward S.A.	Chile	USD	66,00%	89.548	5.853	83.695	89.548	10.777	78.771	17.869	2.625
Agencias Universales S.A.	Chile	USD	69,83%	328.485	130.768	197.717	328.485	92.868	235.617	313.146	15.040
Agunsa L&D S.A. de C.V.	México	MXN	69,83%	2.478	2.344	134	2.478	1.534	944	7.205	(124)
Geología y Logística Sur Ltda	Chile	USD	66,03%	14	-	14	14	20	(6)	-	(4)
<b>Total</b>				<b>873.169</b>	<b>334.335</b>	<b>538.834</b>	<b>873.169</b>	<b>321.903</b>	<b>551.266</b>	<b>1.201.794</b>	<b>(7.935)</b>

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)

**26.1 Observaciones:**

Las subsidiarias no utilizan una fecha de presentación de los Estados Financieros distinta al de la controladora. Además éstas no presentan restricciones para transferir fondos a sus respectivas controladoras.

**26.2 Información financiera resumida de subsidiarias, totalizada.**

	30-06-2010		31-12-2009	
	Suma de Activos MUS\$	Suma de Pasivos MUS\$	Suma de Activos MUS\$	Suma de Pasivos MUS\$
Corrientes de Subsidiarias	411.428	376.203	334.335	321.903
No Corrientes de Subsidiarias	551.693	586.918	538.834	551.266
<b>Total de Subsidiarias</b>	<b>963.121</b>	<b>963.121</b>	<b>873.169</b>	<b>873.169</b>

	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
Suma de Ingresos Ordinarios de Subsidiarias	762.953	1.201.794
Suma de Gastos Ordinarios de Subsidiarias	(733.518)	(1.209.729)
<b>Suma de la Ganancia (Pérdida) Neta de Subsidiarias</b>	<b>29.435</b>	<b>(7.935)</b>

**27. INGRESOS Y GASTOS****27.1 Ingresos ordinarios**

Ingresos Ordinarios	01-01-2010 30-06-2010 MUS\$	01-01-2009 30-06-2009 MUS\$	01-04-2010 30-06-2010 MUS\$	01-04-2009 30-06-2009 MUS\$
	Ventas de Bienes	2.150	785	1.446
Prestación de servicios	565.266	472.677	305.629	229.944
<b>Total</b>	<b>567.416</b>	<b>473.462</b>	<b>307.075</b>	<b>230.300</b>

**27.2 Gastos de personal**

Gastos de personal	01-01-2010 30-06-2010 MUS\$	01-01-2009 30-06-2009 MUS\$	01-04-2010 30-06-2010 MUS\$	01-04-2009 30-06-2009 MUS\$
	<b>Clases de gastos por empleado</b>			
Sueldos y salarios	(23.113)	(20.809)	(11.535)	(11.187)
Beneficios a corto plazo a los empleados	(2.020)	(1.134)	(980)	(258)
Beneficios por terminación	(881)	(1.666)	(308)	(1.150)
Otros gastos de personal	(90)	(90)	(30)	(22)
<b>Total</b>	<b>(26.104)</b>	<b>(23.699)</b>	<b>(12.853)</b>	<b>(12.617)</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 28. INFORMACION POR SEGMENTOS

La sociedad definió sus segmentos de explotación considerando aquellos en que:

- a) Desarrolla actividades de negocio por las que pueda obtener ingresos e incurrir en gastos, incluidos los ingresos ordinarios y los gastos de transacciones con otros componentes de la misma sociedad.
- b) Los resultados de explotación son revisados de forma regular por la administración superior de la sociedad en la toma de decisiones y en la gestión que se debe realizar de las operaciones.
- c) Se debe disponer de información financiera diferenciada.

Se ha determinado que la sociedad y sus subsidiarias se deben organizar básica e internamente con los siguientes segmentos:

Negocio Armador  
Agenciamiento  
Logística y distribución  
Concesiones  
Operación puertos  
Equipos

- d) Descripción de Segmentos:

#### **d1) Negocio armador:**

El segmento negocio armador está compuesto principalmente por los servicios de:

-El Transporte Marítimo Internacional de carga en contenedores (carga seca, refrigerada y congelada), carga fraccionada (cobre, productos forestales, proyectos) y vehículos (automóviles, buses y maquinarias).

-El Fletamento o Subarrendamiento de naves, que consiste en que habiendo recibido o tomado naves en arriendos (fletar) y dado que posteriormente dichas naves no continúen siendo empleadas en los servicios regulares, entonces son entregadas en subarriendo (subfletar) a otros armadores.

#### **d2) Agenciamiento:**

El Segmento de Agenciamiento esta compuesto principalmente por los siguientes servicios:

- Agenciamiento General:
  - Representación comercial, con alcance nacional en venta de fletes y reservas de espacio.
  - Equipo humano y plataforma tecnológica en atención a clientes.
  - Estudios y análisis de comportamiento de los mercados de cargas.
  - Administración de inventario de contenedores.
  - Emisión de documentación de embarque.
  - Servicios financieros asociados a fletes, demoras y daño de contenedores.
  - Administración de reclamos.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



- Agenciamiento de Naves: Consiste en la atención de naves del siguiente tipo:
  - Porta contenedores y en servicios regulares
  - De transporte de graneles secos
  - De transporte de graneles líquidos
  - Científicas
  - Cruceros
  - De transporte de vehículos
  - De cargas de proyecto
  - Naves pesqueras y
  - Naves especiales

### d3) Logística y distribución:

El Segmento de Logística y distribución esta compuesto principalmente por los siguientes servicios:

- Almacenaje:
  - Recepción de mercaderías controlando la cantidad por SKU e ingresando la información a sus sistemas WMS Full Internet.
  - Control de calidad, pesaje, volumetría y paletizado al ingreso de la mercadería.
  - Almacenamiento definido computacionalmente considerando información como peso, volumen, nivel de rotación, tipo de mercancía, cliente y cuidando de quedar accesible inmediatamente para su despacho.
  - Recepción y control de devoluciones.
  - Recepción de órdenes de despacho computacionalmente mediante interfaces con los principales sistemas ERP y propietarios de cada uno de los clientes.
  - Apoyo constante de equipamiento RF y WiFi con sistema de códigos de barra de productos y ubicaciones.
  - Emisión de guías de despacho, facturas, listado de embarques, etc.

- Distribución:

La distribución es la última parte de la cadena del suministro y consiste en la coordinación de las diferentes actividades para lograr que los productos de los clientes lleguen al lugar de destino eficazmente tal como lo exigen los procesos Just-in-Time.

- Arrendamiento con Tiendas por departamento.
- Rutas sugeridas por computación para optimizar los tiempos de viaje y ocupación de los camiones.
- Consolidación de la carga compatible.
- Carguío de camiones propios y de terceros.
- Transporte en camiones exclusivos y compartidos.
- Entrega en destino tales como supermercados, centros de distribución, tiendas y domicilios.
- Registro de entregas vía información electrónica.
- Recolección y gestión de documentos de entrega conforme.
- Seguimiento satelital cuando se solicite.
- Indices de gestión

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### **d4) Concesiones:**

Servicios integrales en torno a cargas, pasajeros, terminales y transporte del comercio internacional.

Naviera participa de manera indirecta (a través de la subsidiaria Agunsa) en las sociedades que concesionan el Terminal de Pasajeros del Puerto de Valparaíso, Chile (VTP), el Aeropuerto de Santiago de Chile (SCL) y el Aeropuerto Presidente Carlos Ibañez del Campo de Punta Arenas a través de su subsidiaria Consorcio Aeropuerto de Magallanes e indirectamente en los aeropuertos Gustavo Rojas Pinilla en la isla San Andrés, Colombia y El Embrujo en la isla Providencia, Colombia (ambos CASYP).

Directamente participa de las concesiones del puerto Antofagasta Terminal Internacional (ATI) y del Terminal Puerto Arica (TPA).

### **d5) Operación puertos**

Las necesidades de transferencia de cargas masivas de importación y exportación del comercio internacional chileno han sido la palanca de desarrollo y construcciones de puertos y terminales marítimos privadas y especializadas.

Estos puertos han generado la demanda de una amplia gama de servicios en los terminales, entre los que se destacan:

- Administración
- Operación
- Mantención
- Gestión comercial

### **d6) Equipos:**

El segmento equipos comprende tanto servicios de Equipos a Flote y Equipos Terrestres

- Equipos a Flote
  - Embarco y desembarco de prácticos.
  - Traslado de personas desde y hacia las naves.
  - Traslado de repuestos y mercaderías entre el muelle y las naves.
  - Traslado de tripulantes.
  - Apoyo a las faenas de amarra y desamarra de las naves en puerto.
  - Servicios de apoyo en el control de la polución en el mar.
  - Traslados de autoridades a la recepción y despacho de naves a la gira.
- Equipos Terrestres
  - Grúas móviles de 100 toneladas de capacidad de levante.
  - Grúas móviles de 50 toneladas de capacidad de levante.
  - Grúas reach stacker de 45 toneladas de capacidad de levante.
  - Grúas top lifter para contenedores vacíos y llenos.
  - Equipos side lifter para contenedores.
  - Montacargas desde 2,7 toneladas de levante hasta 12 toneladas.
  - Terminal tractors y sus chasis para el traslado de contenedores.
  - Cargadores frontales y bulldozer.
  - Camiones.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



e) Información geográfica: estos servicios se ofrecen en distintas zonas geográficas como Sudamérica, Norteamérica, Centroamérica, Golfo de México y Caribe, Europa del Norte, Mediterráneo europeo y Asia, cubriendo los distintos y variados requerimientos de sus clientes. Los puertos atendidos con recaladas directas se complementan con conexiones vía transbordos y redes de transporte interior, creando una oferta integral de servicios de transporte. Esto dificulta la segmentación por áreas geográficas.

f) Todos aquellos activos y pasivos identificables directamente a un segmento determinado han sido destinados en su totalidad a dicho segmento, y aquellos no asignables directamente a alguno de los segmentos establecidos dada su utilización simultánea, son mostrados en la columna "Otros"

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 28.1 Resultados por segmentos periodo actual

30 de Junio de 2010	Negocio Armador	Agenciamiento	Logística y Distribución	Concesiones	Operación Puertos	Equipos	Otros	Totales
Ingresos Ordinarios procedentes de Clientes Externos	351.908	129.740	44.127	1.331	35.783	3.708	819	567.416
<b>Total Ingresos Ordinarios</b>	<b>351.908</b>	<b>129.740</b>	<b>44.127</b>	<b>1.331</b>	<b>35.783</b>	<b>3.708</b>	<b>819</b>	<b>567.416</b>
Ingresos (Egresos) por Intereses Neto, Total	(503)	(54)	(1.049)	(12)	(1.146)	(123)	(1.681)	(4.568)
Depreciaciones y Amortizaciones	-	(2.360)	(2.139)	(153)	(2.638)	(193)	(922)	(8.405)
Sumas de Partidas Significativas de Ingresos, Total	-	-	-	-	806	-	176	982
Sumas de Partidas Significativas de Gastos, Total	(331.820)	(125.932)	(37.064)	(743)	(27.878)	(3.074)	(11.097)	(537.608)
<b>Ganancia (Pérdida) del Segmento Informado, Total</b>	<b>19.585</b>	<b>1.394</b>	<b>3.875</b>	<b>423</b>	<b>4.927</b>	<b>318</b>	<b>(12.705)</b>	<b>17.817</b>
Total Participación en Asociadas, Contabilizadas Método Participación	3.833	(15)	2.519	74	620	366	(31)	7.366
Gastos (Ingresos) sobre Impuesto a la Renta	-	(1.286)	(928)	(293)	(1.830)	(69)	(1.446)	(5.852)
Suma de Otras Partidas Significativas, No Monetarias, Total	131	648	1.196	(65)	340	147	3	2.400
Ganancia (Pérdida) por baja en cuentas de Activos No Corrientes No Mantenidos para la Venta	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Resultado Segmentos Informados</b>	<b>23.549</b>	<b>741</b>	<b>6.662</b>	<b>139</b>	<b>4.057</b>	<b>762</b>	<b>(14.179)</b>	<b>21.731</b>
<b>Activos de los Segmentos</b>	150.977	131.182	101.182	9.336	145.346	9.466	36.504	583.993
Importe en asociadas y negocios conjuntos contabilizados bajo el método de la participación	35.772	(4.028)	44.420	(6.139)	14.715	6.652	(1.868)	89.524
<b>Total Activos de los Segmentos</b>	<b>186.749</b>	<b>127.154</b>	<b>145.602</b>	<b>3.197</b>	<b>160.061</b>	<b>16.118</b>	<b>34.636</b>	<b>673.517</b>
<b>Pasivos de los Segmentos</b>	<b>158.577</b>	<b>96.402</b>	<b>76.264</b>	<b>7.431</b>	<b>79.548</b>	<b>8.204</b>	<b>20.041</b>	<b>446.467</b>

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



### 28.2 Resultados por segmentos periodo anterior

30 de Junio de 2009	Negocio Armador	Agenciamiento	Logística y Distribución	Concesiones	Operación Puertos	Equipos	Otros	Totales
Ingresos Ordinarios procedentes de Clientes Externos	331.196	65.280	39.211	1.644	29.513	5.301	1.317	473.462
<b>Total Ingresos Ordinarios</b>	<b>331.196</b>	<b>65.280</b>	<b>39.211</b>	<b>1.644</b>	<b>29.513</b>	<b>5.301</b>	<b>1.317</b>	<b>473.462</b>
Ingresos (Egresos) por Intereses Neto, total	(676)	(978)	(524)	(4)	(467)	(107)	(293)	(3.049)
Depreciaciones y Amortizaciones	-	(1.662)	(1.829)	(172)	(2.308)	(333)	(857)	(7.161)
Sumas de Partidas Significativas de Ingresos, Total	-	-	-	-	176	-	190	366
Sumas de Partidas Significativas de Gastos, Total	(347.256)	(59.673)	(32.429)	(463)	(22.819)	(5.850)	(10.094)	(478.584)
<b>Ganancia (Pérdida) del Segmento Informado, Total</b>	<b>(16.736)</b>	<b>2.967</b>	<b>4.429</b>	<b>1.005</b>	<b>4.095</b>	<b>(989)</b>	<b>(9.737)</b>	<b>(14.966)</b>
Total Participación en Asociadas, Contabilizadas Método Participación	818	689	5.762	(782)	1.983	482	(94)	8.858
Gastos (Ingresos) sobre Impuesto a la Renta	-	(1.550)	(399)	(169)	211	(283)	4.319	2.129
Suma de Otras Partidas Significativas, No Monetarias, Total	29	(1.386)	(3.229)	189	(825)	(796)	(58)	(6.076)
Ganancia (Pérdida) por baja en cuentas de Activos No Corrientes No Mantenidos para la Venta	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Resultado Segmentos Informados</b>	<b>(15.889)</b>	<b>720</b>	<b>6.563</b>	<b>243</b>	<b>5.464</b>	<b>(1.586)</b>	<b>(5.570)</b>	<b>(10.055)</b>
<b>Activos de los Segmentos</b>	105.692	116.500	88.667	1.147	117.682	15.772	42.991	488.451
Importe en asociadas y negocios conjuntos contabilizados bajo el método de la participación	27.666	1.458	35.564	(4.884)	16.369	6.432	(3.233)	79.372
<b>Total Activos de los Segmentos</b>	<b>133.358</b>	<b>117.958</b>	<b>124.231</b>	<b>(3.737)</b>	<b>134.051</b>	<b>22.204</b>	<b>39.758</b>	<b>567.823</b>
<b>Pasivos de los Segmentos</b>	<b>120.538</b>	<b>84.170</b>	<b>64.859</b>	<b>496</b>	<b>48.836</b>	<b>11.477</b>	<b>35.827</b>	<b>366.203</b>

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)

**28.3 LA EXPLICACIÓN DE LAS PARTIDAS SIGNIFICATIVAS DE GASTO CORRESPONDIENTES A:**

30 de Junio de 2010	Negocio Armador	Agenciamiento	Logística y Distribución	Concesiones	Operación Puertos	Equipos	Otros	Totales
Costo de Venta y Servicios	(331.820)	(111.655)	(31.025)	(416)	(22.933)	(2.368)	(694)	(500.911)
Gasto de Administración	-	(10.848)	(5.560)	(328)	(4.640)	(602)	(9.203)	(31.181)
Otros Gastos varios de Operación	-	(3.429)	(479)	1	(305)	(104)	(1.200)	(5.516)
<b>Total</b>	<b>(331.820)</b>	<b>(125.932)</b>	<b>(37.064)</b>	<b>(743)</b>	<b>(27.878)</b>	<b>(3.074)</b>	<b>(11.097)</b>	<b>(537.608)</b>

30 de Junio de 2009	Negocio Armador	Agenciamiento	Logística y Distribución	Concesiones	Operación Puertos	Equipos	Otros	Totales
Costo de Venta y Servicios	(347.256)	(49.426)	(26.055)	(319)	(16.058)	(4.469)	(998)	(444.581)
Gasto de Administración	-	(9.595)	(5.417)	(141)	(5.119)	(1.183)	(7.845)	(29.300)
Otros Gastos varios de Operación	-	(652)	(957)	(3)	(1.642)	(198)	(1.251)	(4.703)
<b>Total</b>	<b>(347.256)</b>	<b>(59.673)</b>	<b>(32.429)</b>	<b>(463)</b>	<b>(22.819)</b>	<b>(5.850)</b>	<b>(10.094)</b>	<b>(478.584)</b>

Información sobre principales clientes:

Cliente:		
American President Lines Raytheon Polar Services Company LG Electronics Inc. Chile Limitada Terminal Pacífico Sur Valparaíso S.A. Ultramar Agencia Marítima Ltda. Anglo American Norte S.A. SQM Industrial S.A.	Philips Chilena S.A. Kawasaki Kisen Kaisha Anglo American Chile Ltda Nyk Sudamérica (Chile) Ltda. Unilever Chile HPC Ltda. Whirlpool Chile Limitada	Air Canada – Agencia en Chile Hasbro Chile Limitada Samsung Electronics Chile Ltda. Manuchar Chile S.A. Enap Refinerías S.A. Sony Chile Ltda.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### 29. SITUACION FINANCIERA DE LA SUBSIDIARIA "CCNI"

Como es sabido, durante el año 2009 la Compañía fue afectada por la crisis económica mundial y en especial por la baja en el mercado de fletes de transporte marítimo. Lo anterior le significó que al 31 de diciembre de 2009 presentara un nivel de patrimonio inferior al monto de M.USD 50.000 exigido por el covenant financiero definido en el contrato de crédito del Banco DVB Container Finance America LLC (descrito en la nota 33), lo cual determinó una situación transitoria de incumplimiento al 31 de diciembre de 2009.

Dicha situación fue saneada al 31 de marzo de 2010, por medio del aumento de Capital efectuado por nuevos accionistas (armadores) el 29 de enero de 2010, por lo que el préstamo correspondiente por un monto ascendente a M.USD 8.137 fue reclasificado como obligación corriente (M.USD 1.815) y no corriente (M.USD 6.024), en comparación al 31 de diciembre del 2009 donde el préstamo tuvo que ser clasificado completamente como corriente.

Como parte de lo anterior, y con el propósito de mejorar la situación financiera y económica de la compañía, la Administración Superior formalizó un plan de fortalecimiento financiero cuyos detalles fueron explicados mediante Hecho Esencial informado a la Superintendencia de Valores y Seguros con fecha 26 de agosto de 2009 y que consta de los siguientes acuerdos del Directorio:

- El plan contempló un monto aproximado de 105 millones de dólares, mediante: (i) un aporte de capital por parte de sus actuales accionistas por MM.USD 20; (ii) la obtención y/o renegociación de créditos bancarios por aproximadamente MM.USD 20; (iii) la reducción de las tarifas de los arriendos de naves vigentes, con los respectivos dueños de las mismas (armadores) por una cifra estimada inicialmente de MM.USD 65, para capitalizar parcialmente en un aumento de capital, según se indica más adelante.

- Consecuente con lo anterior, la Compañía suscribió un acuerdo con la mayoría de los armadores con los cuales CCNI mantiene contratos de arriendo, cuyos aspectos principales fueron: a) Una rebaja en los pagos de los valores unitarios de los arriendos de aproximadamente un 25%, con efecto al 1 de junio de 2009 y hasta el vencimiento de los respectivos contratos; b) La rebaja en los pagos fue capitalizada por los armadores, quienes ingresaron a la propiedad de CCNI mediante la compra de acciones emitidas con ocasión de un aumento de capital; c) Aumentar el capital de CCNI por aproximadamente MM.USD 52,5, de los cuales los actuales accionistas aportaron MM.USD 21. El aumento de capital fue definido al precio de mercado de la acción (agosto de 2009), equivalente a USD 0,33. Una vez vencido el período de opción preferente, esto es, suscrito y pagado el capital por los accionistas actuales, los armadores suscribieron y pagaron parte del remanente, por un monto de MM.USD 51, el que suscribieron y pagaron al precio de USD 0,67 por acción; y d) la Compañía renegoció con la banca local los créditos bancarios de corto plazo, estructurando un crédito sindicado de largo plazo, de tal manera que no tendrá que pagar amortización de capital durante los 18 primeros meses del crédito.

- Se convocó a los señores accionistas a Junta Extraordinaria, para el día 11 de septiembre de 2009, con la finalidad de dejar sin efecto parte de los acuerdos de la Junta Extraordinaria celebrada el 19 de octubre de 2007 y se acordaron las medidas necesarias para llevar a cabo el plan de fortalecimiento antes descrito.

Al 31 de diciembre de 2009 se suscribieron y pagaron 64,109,577 acciones de pago correspondientes al aporte de capital señalado en la letra (i) y en la letra c) de los acuerdos de la Junta Extraordinaria de Accionistas del 11 de septiembre de 2009; el aumento efectivo de capital fue de USD 21,156,160.41. Asimismo, en relación con el saldo remanente de 94,981,332 acciones que no fueron colocadas en la oferta preferente a los accionistas vigentes a esa fecha, el Directorio acordó que, conforme a lo facultado en la Junta Extraordinaria antes citada, se destinen aproximadamente 76,6 millones de acciones para ser suscritas y pagadas, a un precio de USD 0,67 por acción, todo lo cual se materializó el 29 de enero de 2010 con la suscripción y pago de 76,597,119 acciones por un total de USD 51,320,070, que incluyó la prima por sobre precio en la colocación de acciones por la suma de USD 26.043.020,73.

Finalmente, en Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 29 de abril de 2010, se aprobó aumentar el capital mediante la capitalización del mayor valor en colocación de acciones por USD 26.043.020,73 y a continuación disminuir el capital por la misma cifra con abono a la cuenta de Gastos pagados por adelantado.

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



Cabe destacar que para el 2010 la Compañía ha abordado una serie de iniciativas en búsqueda de mejorar en términos operacionales su resultado. Dichas iniciativas incluyen, pero no se limitan, a la apertura de un nuevo servicio en la costa este de Sudamérica pasando por África y llegando a Asia, y el transporte de vehículos usados desde Asia a África.

### 30 MONEDA NACIONAL Y EXTRANJERA

#### 30.1 Activos en Moneda Nacional y Extranjera

	30-06-2010		Totales	
	Hasta 90 días MUS\$	De 91 días a 1 año MUS\$	30-06-2010 MUS\$	31-12-2009 MUS\$
<b>Activos Corrientes en Operación, Corriente</b>				
<b>Efectivo y Equivalentes al Efectivo</b>	65.272	0	65.272	71.277
Dólares	41.393	0	41.393	50.128
Euros	3.230	0	3.230	1.623
Otras monedas	5.246	0	5.246	4.435
\$ no reajustables	15.403	0	15.403	15.091
<b>Otros Activos Financieros Corrientes</b>	41	20.340	20.381	20.245
Dólares	0	20.340	20.340	20.245
Euros	0	0	0	0
Otras monedas	0	0	0	0
\$ no reajustables	41	0	41	0
<b>Otros Activos No Financieros Corrientes</b>	11.759	12.230	23.989	7.885
Dólares	11.610	9.154	20.764	5.196
Euros	0	189	189	100
Otras monedas	149	2.859	3.008	2.588
\$ no reajustables	0	28	28	1
<b>Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar, Corrientes</b>	134.779	490	135.269	103.918
Dólares	103.926	0	103.926	76.947
Euros	5.667	0	5.667	6.327
Otras monedas	7.862	490	8.352	7.398
\$ no reajustables	17.324	0	17.324	13.246
<b>Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas, Corriente</b>	1.422	0	1.422	1.513
Dólares	705	0	705	1.446
Euros	0	0	0	0
Otras monedas	114	0	114	38
\$ no reajustables	603	0	603	29
<b>Inventarios</b>	12.851	2.347	15.198	15.725
Dólares	12.842	2.310	15.152	15.717
Euros	0	0	0	0
Otras monedas	0	0	0	0
\$ no reajustables	9	37	46	8
<b>Activos por Impuesto, Corrientes</b>	5.414	111	5.525	6.107
Dólares	4.230	0	4.230	4.687
Euros	194	0	194	183
Otras monedas	236	0	236	472
\$ no reajustables	754	111	865	765
<b>TOTAL ACTIVOS CORRIENTES EN OPERACIÓN</b>	231.538	35.518	267.056	226.670
<b>Dólares</b>	174.706	31.804	206.510	174.366
<b>Euros</b>	9.091	189	9.280	8.233
<b>Otras monedas</b>	13.607	3.349	16.956	14.931
<b>\$ no reajustables</b>	34.134	176	34.310	29.140

## Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010

(En miles de dólares estadounidenses)



	30-06-2010			Totales	
	Más de 1 hasta 3 años	De 3 años a 5 años	Más de 5 años	30/06/2010	31/12/2009
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
<b>Activos no corrientes</b>					
<b>Otros Activos No Financieros, No Corrientes</b>	8.941	-	-	8.941	7.729
Dólares	6.408	-	-	6.408	4.763
Euros	2.502	-	-	2.502	2.949
Otras monedas	30	-	-	30	17
\$ no reajustables	1	-	-	1	-
<b>Derechos por Cobrar, No Corrientes</b>	277	-	-	277	277
Dólares	277	-	-	277	277
Euros	-	-	-	-	-
Otras monedas	-	-	-	-	-
\$ no reajustables	-	-	-	-	-
<b>Inversiones Contabilizadas, Utilizando el Método de la Participación</b>	-	-	89.524	89.524	87.386
Dólares	-	-	78.154	78.154	73.984
Euros	-	-	7.603	7.603	9.179
Otras monedas	-	-	-	-	326
\$ no reajustables	-	-	3.767	3.767	3.897
<b>Activos Intangibles, Distintos de la Plusvalía</b>	7.839	-	-	7.839	5.110
Dólares	3.353	-	-	3.353	4.257
Euros	453	-	-	453	558
Otras monedas	-	-	-	-	95
\$ no reajustables	4.033	-	-	4.033	200
<b>Propiedades, Planta y Equipo, Neto</b>	551	1.163	266.878	268.592	262.207
Dólares	456	1.163	242.971	244.590	237.824
Euros	-	-	1.120	1.120	1.363
Otras monedas	-	-	20.320	20.320	20.284
\$ no reajustables	95	-	2.467	2.562	2.736
<b>Propiedades de Inversión</b>	-	-	4.023	4.023	4.759
Dólares	-	-	-	-	-
Euros	-	-	4.023	4.023	4.759
Otras monedas	-	-	-	-	-
\$ no reajustables	-	-	-	-	-
<b>Activos por Impuestos Diferidos</b>	16.545	-	10.720	27.265	27.889
Dólares	16.143	-	-	16.143	17.652
Euros	291	-	-	291	48
Otras monedas	-	-	-	-	47
\$ no reajustables	111	-	10.720	10.831	10.142
<b>TOTAL ACTIVOS NO CORRIENTES</b>	34.153	1.163	371.145	406.461	395.357
Dólares	26.637	1.163	321.125	348.925	338.757
Euros	3.246	-	12.746	15.992	18.856
Otras monedas	30	-	20.320	20.350	20.769
\$ no reajustables	4.240	-	16.954	21.194	16.975

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



**30.2 Pasivos en Moneda Nacional y Extranjera**

Pasivos	30-06-2010		31-12-2009
	Hasta 90 días MUS\$	De 91 días a 1 año MUS\$	MUS\$
<b>Pasivos, Corrientes</b>			
<b>Otros Pasivos Financieros, Corrientes</b>	11.976	52.772	50.800
Dólares	9.873	42.475	38.589
Euros	692	442	2.612
Otras monedas	1.338	9.123	2.067
\$ no reajustables	73	732	7.532
<b>Cuentas por Pagar Comerciales y Otras Cuentas por Pagar</b>	159.456	345	148.695
Dólares	119.598	280	111.891
Euros	8.473	-	5.288
Otras monedas	12.456	62	7.247
\$ no reajustables	18.929	3	24.269
<b>Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas, Corrientes</b>	8.125	-	8.777
Dólares	7.186	-	22.782
Euros	789	-	94
Otras monedas	13	-	154
\$ no reajustables	137	-	14.253
<b>Otras Provisiones a Corto Plazo</b>	17.943	8.235	27.568
Dólares	17.100	8.150	27.066
Euros	-	-	-
Otras monedas	-	-	-
\$ no reajustables	843	85	502
<b>Pasivos por Impuestos, Corrientes</b>	383	3.197	4.242
Dólares	-	1.584	1.459
Euros	-	493	737
Otras monedas	-	1.030	1.653
\$ no reajustables	383	90	393
<b>Provisiones Corrientes por Beneficios a los Empleados</b>	-	206	48
Dólares	-	31	-
Euros	-	-	-
Otras monedas	-	46	48
\$ no reajustables	-	129	-
<b>Otros Pasivos No Financieros, Corrientes</b>	9.217	1.427	4.413
Dólares	8.015	225	1.492
Euros	32	-	117
Otras monedas	74	44	165
\$ no reajustables	1.096	1.158	2.639
<b>TOTAL PASIVOS CORRIENTES</b>	207.100	66.182	244.543
<b>Dólares</b>	161.772	52.745	203.279
<b>Euros</b>	9.986	935	8.848
<b>Otras monedas</b>	13.881	10.305	11.334
<b>\$ no reajustables</b>	21.461	2.197	21.082

**Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



	30-06-2010			31-12-2009
	Más de 1 hasta 3 años MUS\$	De 3 años a 5 años MUS\$	Más de 5 años MUS\$	MUS\$
<b>Pasivos, No Corrientes</b>				
Otros Pasivos Financieros, No Corrientes	80.851	27.125	24.657	144.443
Dólares	55.832	13.814	1.761	83.726
Euros	686	5.244	2.413	8.807
Otras monedas	15.093	5.325	20.483	38.979
\$ no reajustables	9.240	2.742	-	12.931
Pasivos, No Corrientes	1.888	-	-	1.781
Dólares	1.865	-	-	1.778
Euros	-	-	-	-
Otras monedas	23	-	-	3
\$ no reajustables	-	-	-	-
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas, No Corrientes	50	-	-	50
Dólares	-	-	-	-
Euros	-	-	-	-
Otras monedas	50	-	-	50
\$ no reajustables	-	-	-	-
Otras Provisiones a Largo Plazo	3.573	-	-	6.039
Dólares	3.573	-	-	6.039
Euros	-	-	-	-
Otras monedas	-	-	-	-
\$ no reajustables	-	-	-	-
Pasivos por Impuestos Diferidos	15.233	13.814	-	26.901
Dólares	12.049	-	-	11.540
Euros	-	-	-	-
Otras monedas	2.933	-	-	2.886
\$ no reajustables	251	13.814	-	12.475
Provisiones No Corrientes por Beneficios a los Empleados	-	-	4.055	6.287
Dólares	-	-	4.055	6.287
Euros	-	-	-	-
Otras monedas	-	-	-	-
\$ no reajustables	-	-	-	-
Otros Pasivos No Financieros No Corrientes	51	1.888	-	309
Dólares	51	402	-	296
Euros	-	-	-	7
Otras monedas	-	-	-	-
\$ no reajustables	-	1.486	-	6
<b>TOTAL PASIVOS NO CORRIENTES</b>	<b>101.646</b>	<b>42.827</b>	<b>28.712</b>	<b>185.810</b>
<b>Dólares</b>	<b>73.370</b>	<b>14.216</b>	<b>5.816</b>	<b>109.666</b>
<b>Euros</b>	<b>686</b>	<b>5.244</b>	<b>2.413</b>	<b>8.814</b>
<b>Otras monedas</b>	<b>18.099</b>	<b>5.325</b>	<b>20.483</b>	<b>41.918</b>
<b>\$ no reajustables</b>	<b>9.491</b>	<b>18.042</b>	<b>-</b>	<b>25.412</b>

## **Continuación Notas a los Estados Financieros Consolidados**

Correspondientes al periodo terminado al 30 de junio de 2010  
(En miles de dólares estadounidenses)



### **31. HECHOS POSTERIORES**

Los presentes estados financieros consolidados de Empresas Navieras S.A., fueron aprobados y autorizados para su publicación por el Directorio de la sociedad en sesión celebrada el día 31 de agosto de 2010.

### **32. MEDIO AMBIENTE**

Empresas Navieras S.A.:

Al ser una sociedad de inversiones, no está afecta a ordenanzas y leyes relativas al medio ambiente.

Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A.:

La sociedad se desenvuelve en el mercado de los servicios de transporte marítimo internacional, por lo que no incurre en desembolsos relacionados con el mejoramiento y/o inversión de procesos productivos, verificación y control de cumplimiento de ordenanzas y leyes relativas a procesos e instalaciones industriales y cualquier otro que pudiera afectar en forma directa o indirecta a la protección del medio ambiente.

Agencias Universales S.A.:

La sociedad considerando el tipo de actividades que realiza, no afecta en forma directa al medio ambiente, no habiendo por lo tanto incurrido en desembolsos sobre el particular.

Portuaria Cabo Froward S.A.:

La sociedad dando cumplimiento a lo establecido por organismos fiscalizadores, como el Servicio Nacional de Salud, la Subsecretaría de Marina y otros en resguardo del impacto que tiene la actividad que desarrolla para el medio ambiente, se encuentra constantemente efectuando estudios y programas de Vigilancia Ambiental. Al 30 de junio de 2010 la sociedad no ha incurrido en gastos por este concepto (MUS\$9 en el 2009).